

Den Europæiske Unions Tidende

L 327



Dansk udgave

Retsforskrifter

53. årgang

11. december 2010

Indhold

I Lovgivningsmæssige retsakter

DIREKTIVER

- ★ **Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2010/73/EU af 24. november 2010 om ændring af direktiv 2003/71/EF om det prospekt, der skal offentliggøres, når værdipapirer udbydes til offentligheden eller optages til handel, og af direktiv 2004/109/EF om harmonisering af gennemsigtighedskrav i forbindelse med oplysninger om udstedere, hvis værdipapirer er optaget til handel på et reguleret marked ⁽¹⁾** 1

II Ikke-lovgivningsmæssige retsakter

FORORDNINGER

- ★ **Kommissionens forordning (EU) nr. 1169/2010 af 10. december 2010 om en fælles sikkerhedsmetode til vurdering af overholdelsen af kravene til opnåelse af jernbanesikkerhedsgodkendelser ⁽¹⁾** 13
- ★ **Kommissionens forordning (EU) nr. 1170/2010 af 10. december 2010 om godkendelse af væsentlige ændringer af varespecifikationen for en betegnelse, der er opført i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser [Pancetta Piacentina (BOB)]** 26

Pris: 4 EUR

(Fortsættes på omslagets anden side)

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

★ Kommissionens forordning (EU) nr. 1171/2010 af 10. december 2010 om registrering af en betegnelse i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser [Melón de La Mancha (BGB)]	28
★ Kommissionens forordning (EU) nr. 1172/2010 af 6. december 2010 om forbud mod fiskeri efter torsk i VI a, EU-farvande og internationale farvande i V b øst for 12° 00' V fra fartøjer, der fører fransk flag	30
★ Kommissionens forordning (EU) nr. 1173/2010 af 6. december 2010 om forbud mod fiskeri efter brosme i EU-farvande og internationale farvande i V, VI og VII fra fartøjer, der fører fransk flag	32
Kommissionens forordning (EU) nr. 1174/2010 af 10. december 2010 om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	34
Kommissionens forordning (EU) nr. 1175/2010 af 10. december 2010 om fastsættelse af salgsprisen for korn på grundlag af den 2. særlige licitation, som led i den licitation, der blev indledt ved forordning (EU) nr. 1017/2010	36
Kommissionens forordning (EU) nr. 1176/2010 af 10. december 2010 om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan imødekommes importlicensansøgninger, som blev indgivet i november 2010 for mejeriprodukter som led i toldkontingenter, der blev åbnet ved forordning (EF) nr. 2535/2001	38

DIREKTIVER

★ Kommissionens direktiv 2010/91/EU af 10. december 2010 om ændring af Rådets direktiv 91/414/EØF for at optage metosulam som aktivstof og om ændring af beslutning 2008/934/EF ⁽¹⁾	40
--	----

AFGØRELSER

★ Rådets afgørelse 2010/765/FUSP af 2. december 2010 om EU's indsats for bekæmpelse af ulovlig handel med håndvåben og lette våben (SALW) ad luftvejen	44
★ Rådets afgørelse 2010/766/FUSP af 7. december 2010 om ændring af fælles aktion 2008/851/FUSP om Den Europæiske Unions militæroperation med henblik på at bidrage til at afskrække fra, forebygge og bekæmpe piratvirksomhed og væbnede røverier ud for Somalias kyster	49



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

I

(Lovgivningsmæssige retsakter)

DIREKTIVER

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2010/73/EU

af 24. november 2010

om ændring af direktiv 2003/71/EF om det prospekt, der skal offentliggøres, når værdipapirer udbydes til offentligheden eller optages til handel, og af direktiv 2004/109/EF om harmonisering af gennemsigtighedskrav i forbindelse med oplysninger om udstedere, hvis værdipapirer er optaget til handel på et reguleret marked

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION
HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions
funktionsmåde, særlig artikel 50 og 114,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske
og Sociale Udvalg ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Den Europæiske Central-
bank ⁽²⁾,

efter den almindelige lovgivningsprocedure ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Det Europæiske Råd vedtog på sit møde den 8. og
9. marts 2007, at de administrative byrder for virksom-
heder bør reduceres med 25 % senest i 2012 for at
forbedre erhvervslivets konkurrenceevne i Unionen.

(2) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/71/EF ⁽⁴⁾ er
af Kommissionen blevet peget på som en retsakt, der
pålægger virksomhederne en række forpligtelser, som i
visse tilfælde synes at være uforholdsmæssigt byrdefulde
for virksomheder.

(3) Disse forpligtelser bør tages op til revision for at mini-
mere de byrder, der hviler på virksomheder i Unionen,
uden at det forringer beskyttelsen af investorerne og
værdipapirmarkedernes virkemåde i Unionen.

⁽¹⁾ Udtalelse af 18.2.2010 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

⁽²⁾ EUT L 19 af 26.1.2010, s. 1.

⁽³⁾ Europa-Parlamentets holdning af 17.6.2010 (endnu ikke offentlig-
gjort i EUT) og Rådets afgørelse af 11.10.2010.

⁽⁴⁾ EUT L 345 af 31.12.2003, s. 64.

(4) I henhold til direktiv 2003/71/EF skal Kommissionen
fem år efter datoen for dets ikrafttræden foretage en
vurdering af anvendelsen af direktivet og om nødvendigt
fremsætte forslag til ændring. Det fremgår af nævnte
vurdering, at visse bestemmelser i direktiv 2003/71/EF
bør ændres for at forenkle og forbedre dets anvendelse,
øge dets effektivitet og forbedre Unionens internationale
konkurrenceevne og derved bidrage til at reducere de
administrative byrder.

(5) Som følge af konklusionerne på rapporten fra Højniveau-
gruppen vedrørende Finansielt Tilsyn i EU («de Larosièrè
rapporten») forelagde Kommissionen den 23. september
2009 konkrete forslag til lovgivning med henblik på
oprettelse af Det Europæiske Finanstilsynssystem,
herunder et netværk af nationale finanstilsyn, der skulle
arbejde sammen med nye europæiske tilsynsmyndig-
heder. En af disse nye myndigheder, Den Europæiske
Tilsynsmyndighed (Den Europæiske Værdipapir- og
Markedstilsynsmyndighed), skal erstatte Det Europæiske
Værdipapirtilsynsudvalg.

(6) Den måde, hvorpå de øvre beløbsgrænser for udbud af
værdipapirer beregnes i direktiv 2003/71/EF, bør præci-
seres af hensyn til retssikkerheden og effektiviteten. Den
samlede værdi af nogle af de udstedelser, der nævnt i
direktivet, bør beregnes på basis af oplysninger fra hele
Unionen.

(7) I forbindelse med private placeringer af værdipapirer bør
investeringselskaber og kreditinstitutter have ret til at
behandle de i bilag II, afsnit I, nr. 1) til 4), i Europa-
Parlamentets og Rådets direktiv 2004/39/EF af 21. april
2004 om markeder for finansielle instrumenter ⁽⁵⁾
omhandlede personer eller enheder samt andre personer
eller enheder, som behandles som professionelle kunder
eller er godkendte modparter i overensstemmelse med

⁽⁵⁾ EUT L 145 af 30.4.2004, s. 1.

direktiv 2004/39/EF, som kvalificerede investorer. Investeringselskaber med tilladelse til fortsat at betragte eksisterende professionelle kunder som sådanne i overensstemmelse med artikel 71, stk. 6, i direktiv 2004/39/EF bør have tilladelse til at behandle sådanne kunder som kvalificerede investorer i henhold til dette direktiv. En sådan harmonisering af de relevante bestemmelser i direktiv 2003/71/EF og 2004/39/EF med henblik herpå vil ved private placeringer sandsynligvis kunne forenkle investeringselskabernes forretningsgang og reducere deres omkostninger, fordi de ud fra deres egen liste over professionelle kunder og godkendte modparter vil kunne definere de personer eller enheder, som er målgruppe for deres placeringer. Udstederen bør kunne henholde sig til denne liste over professionelle kunder og godkendte modparter, som er blevet udarbejdet i henhold til bilag II i direktiv 2004/39/EF. Definitionen af kvalificerede investorer i direktiv 2003/71/EF bør derfor udvides til at omfatte disse personer eller enheder, og der bør ikke længere opretholdes en separat registrering.

- (8) Det er en central forudsætning for de finansielle markeds integritet, effektivitet og gode funktionsmåde, at der sikres korrekt og fuld gennemførelse af EU-retten. Det forventes, at oprettelsen af Den Europæiske Tilsynsmyndighed (Den Europæiske Værdipapir- og Markedstilsynsmyndighed) vil bidrage til at nå dette mål gennem udarbejdelse af et fælles regelsæt og ved at fremme en mere samordnet tilgang vedrørende kontrol og godkendelse af prospekter. Kommissionen bør gennemføre en revision af artikel 2, stk. 1, litra m), nr. ii), i direktiv 2003/71/EF vedrørende begrænsningen i valget af hjemland ved udstedelse af værdipapirer, som ikke er kapitalandele, med en pålydende værdi på under 1 000 EUR. Efterfølgende bør den overveje, hvorvidt denne bestemmelse bør bevares ellers ophæves.
- (9) Grænsen på 50 000 EUR i artikel 3, stk. 2, litra c) og d), i direktiv 2003/71/EF afspejler ikke længere distinktionen mellem private og professionelle investorer hvad investeringskapacitet angår, eftersom selv private investorer øjensynlig har foretaget investeringer på mere end 50 000 EUR i en enkelt transaktion. Derfor er det hensigtsmæssigt at forhøje ovennævnte grænse og ændre andre bestemmelser, hvori denne grænse nævnes, i overensstemmelse hermed. Der bør foretages ændringer i overensstemmelse hermed af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/109/EF⁽¹⁾. Der bør, efter disse justeringer er foretaget og i betragtning af gældsbevisers resterende løbetid, udarbejdes en overgangsbestemmelse i relation til artikel 8, stk. 1, litra b), artikel 18, stk. 3, og artikel 20, stk. 6, i direktiv 2004/109/EF for så vidt angår gældsbeviser, hvis pålydende pr. enhed beløber sig til mindst 50 000 EUR, og som allerede er blevet optaget til handel på et reguleret marked i Unionen inden dette direktivs ikrafttræden.
- (10) Et gyldigt prospekt, der er udarbejdet af udstederen eller den person, der er ansvarlig for prospektets udarbejdelse, og som ved den endelige placering af værdipapirerne via

finansielle formidlere eller ved et eventuelt videresalg af værdipapirerne stilles til rådighed for offentligheden, skal indeholde tilstrækkelige oplysninger til, at investorerne kan træffe kvalificerede investeringsbeslutninger. Finansielle formidlere, der placerer eller videresælger værdipapirerne, bør således kunne anvende det oprindelige prospekt, som er udsendt af udstederen eller den person, der er ansvarlig for prospektets udarbejdelse, så længe det er gyldigt og behørigt suppleret med tillæg i overensstemmelse med artikel 9 og 16 i direktiv 2003/71/EF, og den udsteder eller den person, der er ansvarlig for prospektets udarbejdelse, erklærer sig indforstået med dets anvendelse. Udstederen eller den person, der er ansvarlig for prospektets udarbejdelse, bør have mulighed for at stille betingelser i forbindelse med sit samtykke. Samtykket, herunder de eventuelle betingelser hertil, bør gives i form af en skriftlig aftale mellem de involverede parter, som muliggør relevante aktørers bedømmelse af, hvorvidt videresalget eller den endelige placering af værdipapirerne er i overensstemmelse med aftalen. I tilfælde af at der er givet samtykke til anvendelse af prospektet, er det den udsteder eller den person, der er ansvarlig for udarbejdelsen af det oprindelige prospekt, der er ansvarlig for de heri anførte oplysninger, og i tilfælde af et basisprospekt, for at opstille og indgive de endelige betingelser, og der bør ikke kræves noget nyt prospekt. Såfremt den udsteder eller den person, der har udarbejdet det oprindelige prospekt, imidlertid ikke erklærer sig indforstået med dets anvendelse, bør den finansielle formidler være forpligtet til at offentliggøre et nyt prospekt. I sådanne tilfælde bør den finansielle formidler være ansvarlig for de oplysninger, der er anført i prospektet, herunder alle oplysninger integreret ved henvisning, og i forbindelse med basisprospekter, de endelige betingelser.

- (11) For at muliggøre effektiv gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/6/EF af 28. januar 2003 om insiderhandel og kursmanipulation (markedsmissbrug)⁽²⁾, direktiv 2003/71/EF og direktiv 2004/109/EF samt præcisere underliggende problemer vedrørende differentiering og overlap bør Kommissionen forelægge en definition af henholdsvis »primært marked«, »sekundært marked« og »udbud til offentligheden«.
- (12) Regler om ansvar i medlemsstaterne er yderst forskellige pga. de nationale kompetencer på det civile retlige område. Med henblik på at identificere og kontrollere medlemsstaternes ordninger bør Kommissionen udarbejde en sammenlignende oversigt over disse ordninger.
- (13) Artikel 4, stk. 1, litra d), i direktiv 2003/71/EF fastsætter, at forpligtelsen til at offentliggøre et prospekt ikke omfatter aktier, der udbydes, tildeles eller skal tildeles gratis til eksisterende aktionærer. I henhold til artikel 3, stk. 2, litra e), i dette direktiv er et tilbud med en samlet værdi på under 100 000 EUR fuldstændig undtaget fra forpligtelsen til at offentliggøre et prospekt. Undtagelsen i artikel 4, stk. 1, litra d), er derfor overflødig, eftersom et gratis tilbud henhører under artikel 3, stk. 2, litra e).

⁽¹⁾ EUT L 390 af 31.12.2004, s. 38.

⁽²⁾ EUT L 96 af 12.4.2003, s. 16.

- (14) De nuværende undtagelser vedrørende værdipapirer, der udbydes, tildeles eller skal tildeles til eksisterende eller tidligere bestyrelsesmedlemmer eller ansatte, er for restriktive til at være af betydning for et betydeligt antal arbejdsgivere, der opererer med medarbejderaktieordninger i Unionen. Medarbejderdeltagelse er i Unionen navnlig vigtig for små og mellemstore virksomheder (SMV'er), hvor enkelte medarbejdere kan indtage en betydningsfuld rolle for virksomhedens succes. Der bør derfor ikke være nogen forpligtelse til at udarbejde et prospekt for EU-virksomheders udbud af værdipapirer i forbindelse med medarbejderaktieordninger. Er værdipapirer ikke optaget til handel er udstederen ikke omfattet af hensigtsmæssige, løbende offentlighedskrav og regler om markedsmissbrug. Arbejdsgivere eller disses datterselskaber bør derfor ajourføre det i artikel 4, stk. 1, litra e), i direktiv 2003/71/EF omhandlede dokument, hvis det er relevant for en passende vurdering af værdipapirerne. Undtagelsen bør også udvides til at omfatte udbud til offentligheden og optagelse til handel af virksomheder, der er registreret uden for Unionen, hvis værdipapirer er optaget til handel enten på et reguleret marked eller på et marked i et tredjeland. I sidstnævnte tilfælde skal Kommissionen have truffet en positiv ækvivalensafgørelse vedrørende den retlige og tilsynsmæssige ramme i den tilsvarende markedslovgivning i tredjelandet, for at undtagelsen kan træde i kraft. Dette bør sætte arbejdstagere i Unionen i stand til at få adgang til ajourførte oplysninger om virksomheden.
- (15) Resuméet af prospektet bør være en vigtig informationskilde for private investorer. Det bør være en selvstændig del af prospektet og være kort, enkelt, klart og letforståeligt for målgruppen af investorer. Det bør indeholde de nøgleoplysninger, investorer har behov for for at kunne beslutte, hvilket udbud af værdipapirer og optagelser til handel heraf, der skal overvejes nærmere. Disse centrale oplysninger bør indeholde de væsentligste karakteristika af og risici forbundet med udstedere, eventuelle garantier samt de værdipapirer, der udbydes eller optages til handel på et reguleret marked. Det bør også indeholde udbuddets generelle betingelser, herunder de anslåede udgifter, som investoren pålægges af udstederen eller udbyderen, og angive de anslåede samlede udgifter, eftersom disse kan være betragtelige. Det bør også oplyse investoren om eventuelle rettigheder i tilknytning til værdipapirerne og om de risici, der er forbundet med investeringer i det pågældende værdipapir. Resuméets format bør fastsættes på en måde, der giver mulighed for at sammenligne resuméer vedrørende lignende produkter ved at sikre, at oplysninger, der svarer til hinanden, altid optræder på samme sted i resuméet.
- (16) Medlemsstaterne bør sikre, at der ikke påhviler nogen person noget civilretligt ansvar udelukkende på grundlag af resuméet, herunder eventuelle oversættelser heraf, medmindre det er misvisende, ukorrekt eller uoverensstemmende, når det læses sammen med de relevante dele af prospektet. Resuméet bør indeholde en klar advarsel herom.
- (17) Det er hensigtsmæssigt at præcisere, at endelige vilkår i basisprospekter udelukkende bør indeholde oplysninger om værdipapirnoten, der er særlige for udstedelsen, og som kun kan fastslås i forbindelse med hver enkelt udstedelse. Sådanne oplysninger kan for eksempel indeholde det internationale identifikationsnummer for værdipapirer, pris ved udstedelse, udløbsdato, enhver kupon, udnyttelsesdato, udnyttelseskurs og indfrielseskurs samt andre betingelser, der ikke er kendt i forbindelse med udarbejdelsen af prospektet. Yderligere nye oplysninger, der kan påvirke vurderingen af udstederen og værdipapirerne, bør overordnet set være angivet i et tillæg til prospektet. For at opfylde forpligtelsen til at stille de vigtigste oplysninger til rådighed også i forbindelse med basisprojekter bør udstedere kombinere resuméet med relevante uddrag af de endelige vilkår på en måde, der er let tilgængelig for investorer. Der bør i disse tilfælde ikke stilles krav om en separat godkendelse.
- (18) For at effektivisere fortegningsretsemmissioner af værdipapirer og tage behørigt højde for udstedernes størrelse, uden det berører investorbeskyttelsen, bør der indføres en passende oplysningspligt for aktier, der udbydes til eksisterende aktionærer, der enten kan tegne disse aktier eller sælge tegningsretten til aktier, for udbud fra SMV'er og udstedere med ringe markedsværdi (nemlig, små virksomheder, hvis aktier er optaget til handel på et reguleret marked, og for udbud af værdipapirer, som ikke er kapitalandele, jf. artikel 1, stk. 2, litra j), i direktiv 2003/71/EF, der udstedes af kreditinstitutter. Når sådanne kreditinstitutter udsteder værdipapirer under den nævnte artikel, men vælger den i nærværende direktiv omhandlede ordning og som følge heraf udarbejder et prospekt, bør de have ret til at nyde godt af den relevante passende oplysningspligt. Den passende oplysningspligt for fortegningsretsemmissioner bør gælde, når de aktier, der udbydes, er af samme klasse som de aktier, der tilhører udstederen, og som er optaget til handel enten på et reguleret eller et multilateralt marked som defineret i artikel 4, stk. 1, nr. 15, i direktiv 2004/39/EF, så længe markedet er underlagt passende løbende offentlighedskrav og regler om markedsmissbrug. Den Europæiske Tilsynsmyndighed (Den Europæiske Værdipapir- og Markedstilsynsmyndighed) bør udstede retningslinjer om disse betingelser med henblik på at sikre, at de kompetente myndigheder anvender en ensartet fremgangsmåde.
- (19) Medlemsstaterne offentliggør omfattende oplysninger om deres finansielle situation, som normalt er tilgængelige for offentligheden. Såfremt en medlemsstat garanterer et udbud af værdipapirer, bør udstederen ikke være

forpligtet til i prospektet at give oplysninger om den pågældende medlemsstat, der optræder som garant.

- (20) For at forbedre retssikkerheden bør prospektet være gyldigt fra tidspunktet for dets godkendelse, hvilket er et tidspunkt, som let kan kontrolleres af den kompetente myndighed. For at øge fleksibiliteten bør udstedere ligeledes have mulighed for at ajourføre deres registreringsdokument i overensstemmelse med proceduren for tillæg til prospekter.
- (21) Ved ikrafttrædelsen af direktiv 2004/109/EF, blev udstederens forpligtelse i henhold til direktiv 2003/71/EF til hvert år at udarbejde et dokument, der indeholder eller henviser til alle de oplysninger, som udstederen gennem de seneste 12 måneder inden prospektets udarbejdelse har offentliggjort, til en dobbelt forpligtelse og bør derfor udgå. Et registreringsdokument bør derfor ajourføres ved hjælp af et tillæg eller en værdipapirnote i stedet for at blive ajourført i henhold til artikel 10 i direktiv 2003/71/EF.
- (22) Internettet sikrer let adgang til information. For at sikre større tilgængelighed for investorer bør prospektet altid offentliggøres i elektronisk form på det relevante websted. Når en person, der ikke er udstederen, er ansvarlig for at udarbejde prospektet, bør det være tilstrækkeligt for denne person at offentliggøre prospektet på sit websted.
- (23) For at forbedre retssikkerheden bør det præciseres, hvornår kravet om at offentliggøre et tillæg til prospektet og tilbagekaldelsesretten ophører. Der bør ses på disse bestemmelser separat. Forpligtelsen til at supplere et prospekt bør derfor ophøre ved udbudsperiodens endelige udløb eller ved påbegyndelsen af handelen med sådanne værdipapirer på et reguleret marked, alt efter hvad der sker sidst. Retten til at tilbagekalde en accept bør på den anden side kun gælde, når prospektet vedrører et udbud af værdipapirer til offentligheden, og såfremt den nye omstændighed, fejl eller ukorrekt opstod inden den endelige afslutning af udbuddet og værdipapiroverdragelsen. Derfor er tilbagekaldelsesretten forbundet med tidspunktet for den nye omstændighed, fejl eller ukorrekt, der gør et tillæg nødvendigt, og forudsætter, at den udløsende begivenhed er sket, mens udbuddet var åbent, og er sket inden værdipapiroverdragelsen.
- (24) En harmonisering på EU-niveau af bestemmelserne om tidsrammen for investorers udøvelse af retten til at trække deres tidligere accept tilbage i forbindelse med supplerung af et prospekt med et tillæg vil derfor skabe større retssikkerhed for udstedere, der udbyder værdipapirer på tværs af grænserne. For at give udstedere fra lande med tradition for en længere tidsramme en vis fleksibilitet bør udstederen eller udbyderen have mulighed for på frivillig basis at udvide tidsrammen for udøvelse af denne ret. For at forbedre retssikkerheden bør

tillægget til prospektet præcisere, hvornår retten til at tilbagekalde en tidligere accept ophører.

- (25) Den myndighed, der er ansvarlig for godkendelse af prospektet, bør også give udstederen eller den person, der er ansvarlig for prospektets udarbejdelse, meddelelse om det godkendelsescertifikat, som er tilstillet myndighederne i værtslandet i overensstemmelse med direktiv 2003/71/EF, for at udstederen eller den person, som er ansvarlig for prospektets udarbejdelse, kan opnå sikkerhed for, at anmeldelsen har fundet sted, og hvornår dette er sket.
- (26) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af dette direktiv bør vedtages ved hjælp af gennemførelsesretsakter i overensstemmelse med artikel 291 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde. Det er særlig vigtigt, at Europa-Parlamentet modtager udkast til foranstaltninger og udkast til gennemførelsesretsakter samt alle andre former for relevante oplysninger, inden Kommissionen træffer afgørelse om ækvivalensen af prospekter udarbejdet i et bestemt tredjeland.
- (27) Kommissionen bør i overensstemmelse med artikel 290 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde tillægges beføjelser til at vedtage delegerede retsakter med henblik på at overholde principperne fastsat i betragtning 41 i direktiv 2003/71/EF og at tage hensyn til den tekniske udvikling på de finansielle markeder samt at præcisere de krav, som er fastsat i direktiv 2003/71/EF. Delegerede retsakter kan navnlig være nødvendige for at opdatere de tærskler og definitioner for virksomheder med ringe markedsværdi og SMV'er, som er fastsat i dette direktiv og i direktiv 2003/71/EF, samt i forbindelse med præcisering af det nærmere indhold og den specifikke udformning af resuméet, efter at resultatet af den debat, der blev iværksat med Kommissionens meddelelse af 30. april 2009 om initiativet vedrørende pakkeprodukter for private investorer, foreligger, således at resuméets indhold og form i størst muligt omfang kan bringes på linje med dette resultat med henblik på at undgå overlapning mellem dokumenter og potentiel forvirring blandt investorer samt for at minimere de hermed forbundne omkostninger.
- (28) Europa-Parlamentet og Rådet bør have tre måneder fra meddelelsen til at gøre indsigelse mod en delegeret retsakt. Denne periode bør kunne forlænges med tre måneder på initiativ af Europa-Parlamentet eller Rådet for så vidt angår vigtige problematiske områder. Europa-Parlamentet og Rådet bør ligeledes kunne underrette de andre institutioner om deres hensigt om ikke at gøre indsigelse. En sådan tidlig godkendelse af delegerede retsakter vil navnlig være hensigtsmæssig, når frister skal overholdes, f.eks. hvor der i basisretsakten er fastlagte tidsplaner i forbindelse med Kommissionens vedtagelse af delegerede retsakter.

- (29) I erklæring 39 til artikel 290 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde knyttet som bilag til slutakten fra den regeringskonference, der vedtog Lissabontraktaten, undertegnet den 13. december 2007, tog konferencen til efterretning, at Kommissionen i overensstemmelse med sin faste praksis også fremover agter at søge bistand fra eksperter udnævnt af medlemsstaterne, når den udarbejder sine udkast til delegerede retsakter på området finansielle tjenesteydelser.
- (30) Målet for dette direktiv, nemlig begrænsning af de administrative byrder i forbindelse med offentliggørelse af et prospekt, når værdipapirer udbydes til offentligheden og optages til handel på et reguleret marked i Unionen, kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne og kan derfor på grund af handlingens omfang og virkninger bedre nås på EU-plan; Unionen kan derfor træffe foranstaltninger i overensstemmelse med nærhedsprincippet, jf. artikel 5 i traktaten om Den Europæiske Union. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går dette direktiv ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå dette mål.
- (31) Direktiv 2003/71/EF og 2004/109/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed —

VEDTAGET DETTE DIREKTIV:

Artikel 1

Ændring af direktiv 2003/71/EF

I direktiv 2003/71/EF foretages følgende ændringer:

1) Artikel 1 ændres således:

a) i stk. 2 foretages følgende ændringer:

i) litra h) affattes således:

»h) værdipapirer, der indgår i en udstedelse, hvor den samlede værdi af udstedelsen i Unionen beløber sig til under 5 000 000 EUR, idet dette beregnes over en periode på 12 måneder«

ii) litra j) affattes således:

»j) værdipapirer, der ikke er kapitalandele og udstedes løbende eller ad gentagne gange af kreditinstitutter, hvor den samlede værdi af udstedelsen i Unionen beløber sig til under 75 000 000 EUR, idet dette beregnes over en periode på 12 måneder, forudsat at disse værdipapirer:

i) ikke er underordnede, konverterbare eller ombyttelige

ii) ikke giver ret til at tegne eller erhverve andre former for værdipapirer, og ikke er tilknyttet et afledt instrument.«

b) følgende stykke indsættes:

»4. For at tage hensyn til den tekniske udvikling på de finansielle markeder, herunder inflationen, vedtager Kommissionen ved hjælp af delegerede retsakter i overensstemmelse med artikel 24a og med forbehold af

betingelserne i artikel 24b og 24c, foranstaltninger vedrørende tilpasningen af de grænser, der er nævnt i nærværende artikels stk. 2, litra h) og j).«

2) Artikel 2 ændres således:

a) i stk. 1 foretages følgende ændringer:

i) litra e) affattes således:

»e) »kvalificerede investorer«: personer eller enheder, der beskrives i bilag II, afsnit I, nr. 1-4, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/39/EF af 21. april 2004 om markeder for finansielle instrumenter (*), og personer eller enheder, der efter anmodning behandles som professionelle kunder i overensstemmelse med bilag II til direktiv 2004/39/EF, eller anerkendes som godkendte modparter i overensstemmelse med artikel 24 i direktiv 2004/39/EF, medmindre de har anmodet om at blive behandlet som ikke-professionelle kunder. Investeringselskaber og kreditinstitutter meddeler på anmodning deres klassifikation til udstederen under forbehold af den relevante databeskyttelseslovgivning. Investeringselskaber med tilladelse til fortsat at betragte eksisterende professionelle kunder som sådanne i overensstemmelse med artikel 71, stk. 6, i direktiv 2004/39/EF kan behandle sådanne kunder som kvalificerede investorer i henhold til dette direktiv.

(*) EUT L 145 af 30.4.2004, s. 1.«

ii) følgende litraer indsættes:

»s) »nøgleoplysninger«: væsentlige og hensigtsmæssigt strukturerede oplysninger, som skal stilles til rådighed for investorer med henblik på at sætte dem i stand til at forstå karakteren af og risiciene forbundet med udstedere, garanter samt de værdipapirer, der udbydes til dem eller er blevet optaget til handel på et reguleret marked, samt til med forbehold af artikel 5, stk. 2, litra b), at beslutte, hvilke udbudte værdipapirer, der tages op til nærmere overvejelse. På baggrund af udbuddet og de pågældende værdipapirer indeholder nøgleoplysninger følgende elementer:

i) en kort beskrivelse af risici og de vigtigste forhold i forbindelse med udstederen og eventuelle garanter, herunder aktiver, passiver og finansiell stilling

ii) en kort beskrivelse af risici og væsentlige forhold i forbindelse med investeringen i det relevante værdipapir, herunder rettigheder i tilknytning til værdipapirerne

iii) udbuddets generelle betingelser, herunder de anslåede udgifter, som investoren pålægges af udstederen eller udbyderen

- iv) nærmere oplysninger om optagelsen til handel
- v) årsager til udbuddet samt anvendelse af provenuet
- t) »selskab med ringe markedsværdi«: et selskab, der er noteret på et reguleret marked og havde en gennemsnitlig markedsværdi på under 100 000 000 EUR baseret på kursværdien ved årets udgang i de foregående tre kalenderår.«

b) stk. 2 og 3 udgår.

c) stk. 4 affattes således:

»4. For at tage hensyn til den tekniske udvikling på de finansielle markeder og præcisere de krav, der fastsættes i denne artikel, vedtager Kommissionen ved hjælp af delegerede retsakter i overensstemmelse med artikel 24a og med forbehold af betingelserne i artikel 24b og 24c de i stk. 1 omhandlede definitioner, herunder justering af de tal, der anvendes til at definere SMV'er, og tærskelværdierne for ringe markedsværdi under hensyntagen til situationen på de forskellige nationale markeder, herunder den klassifikation, der anvendes af operatører på regulerede markeder, Unionens lovgivning og henstillinger samt den generelle økonomiske udvikling.«

3) Artikel 3 ændres således:

a) i stk. 2 foretages følgende ændringer:

i) første afsnit affattes således:

»2. Forpligtelsen til at offentliggøre et prospekt finder ikke anvendelse på følgende former for udbud:

- a) udbud af værdipapirer udelukkende til kvalificerede investorer og/eller
- b) udbud af værdipapirer, der er rettet mod færre end 150 fysiske eller juridiske personer pr. medlemsstat, som ikke er kvalificerede investorer og/eller
- c) udbud af værdipapirer, der er rettet til investorer, som erhverver værdipapirer for i alt mindst 100 000 EUR pr. investor for hvert særskilt udbud og/eller
- d) udbud af værdipapirer, hvis pålydende pr. enhed beløber sig til mindst 100 000 EUR og/eller
- e) udbud af værdipapirer til en samlet værdi i hele Unionen af mindre end 100 000 EUR; idet dette beregnes over et tidsrum på 12 måneder.«

ii) følgende afsnit tilføjes:

»Medlemsstaterne kan ikke kræve et nyt prospekt ved videresalg af værdipapirer eller endelig placering af værdipapirer via finansielle formidlere, når der

foreligger et gyldigt prospekt i overensstemmelse med artikel 9, og den udsteder eller den person, som er ansvarlig for udarbejdelsen af dette prospekt, på grundlag af en skriftlig aftale erklærer sig indforstået med anvendelsen heraf.«

b) følgende stykke tilføjes:

»4. For at tage højde for den tekniske udvikling på de finansielle markeder, herunder inflationen, vedtager Kommissionen ved hjælp af delegerede retsakter i overensstemmelse med artikel 24a og med forbehold af betingelserne i artikel 24b og 24c foranstaltninger vedrørende beløbsgrænserne i nærværende artikels stk. 2, litra c)-e).«

4) Artikel 4 ændres således:

a) i stk. 1 foretages følgende ændringer:

i) litra c)-e) affattes således:

»c) værdipapirer, der udbydes, tildeles eller skal tildeles i forbindelse med en fusion eller opsplitning af en virksomhed, såfremt der tilvejebringes et dokument indeholdende oplysninger, som af den kompetente myndighed anses for at svare til prospektets, under hensyn til kravene i EU-lovgivningen

d) udbytte, der udbetales til eksisterende aktionærer i form af aktier af samme klasse som de udbyttegivende aktier, såfremt der gives adgang til et dokument indeholdende oplysninger om aktiernes antal og klasse samt årsagerne til og de nærmere omstændigheder ved transaktionen

e) værdipapirer, der udbydes, tildeles eller skal tildeles til eksisterende eller tidligere bestyrelsesmedlemmer eller ansatte af deres arbejdsgiver eller et datterselskab, forudsat at selskabet har sit hovedsæde eller vedtægtsmæssige hjemsted i Den Europæiske Union, og såfremt der gives adgang til et dokument indeholdende oplysninger om værdipapirernes antal og klasse samt årsagerne til og de nærmere omstændigheder ved transaktionen.«

ii) følgende afsnit tilføjes:

»Litra e) gælder også for et selskab oprettet uden for Unionen, hvis aktier er optaget til handel enten på et reguleret marked eller på et marked i et tredjeland. I sidstnævnte tilfælde gælder undtagelsen, forudsat at der foreligger tilstrækkelige oplysninger, herunder det i litra e) omhandlede dokument, som minimum på et sprog, der er gængs i internationale finans kredse, og forudsat at Kommissionen har truffet en ækvivalensafgørelse vedrørende markedet i det pågældende tredjeland.

Efter anmodning fra den kompetente myndighed i en medlemsstat træffer Kommissionen ækvivalensafgørelser efter proceduren i artikel 24, stk. 2, omhandlede procedure, hvoraf det fremgår, om et tredjelands retlige og tilsynsmæssige ramme sikrer, at et reguleret marked, hvortil der er givet tilladelse i det pågældende tredjeland, er i overensstemmelse med retligt bindende krav, som med henblik på anvendelse af undtagelsen under litra e) er ækvivalent med de krav, der fremgår af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/6/EF af 28. januar 2003 om insiderhandel og kursmanipulation (markedsmissbrug) (*), af afsnit III i direktiv 2004/39/EF samt af og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/109/EF af 15. december 2004 om harmonisering af gennemsigtighedskrav i forbindelse med oplysninger om udstedere, hvis værdipapirer er optaget til handel på et reguleret marked (**), og som er underlagt effektiv kontrol og håndhævelse i det pågældende tredjeland. Den pågældende kompetente myndighed angiver, hvorfor den vurderer, at den retlige og tilsynsmæssige ramme i det pågældende tredjeland skal betragtes som ækvivalent, og indgiver relevante oplysninger i denne henseende.

Et sådant tredjelands retlige og tilsynsmæssige ramme kan betragtes som ækvivalent, når denne ramme mindst opfylder følgende betingelser:

- i) markederne er løbende underlagt krav om tilladelse, effektiv kontrol og håndhævelse
- ii) markederne har klare og gennemsigtige regler hvad angår optagelse af værdipapirer til handel, således at værdipapirer kan handles på rimelige, ordentlige og effektive betingelser og forhandles frit
- iii) værdipapirudstedere er underlagt regelmæssig og løbende oplysningspligt, der sikrer en høj grad af investorbeskyttelse, og
- iv) markedets gennemsigtighed og integritet er sikret ved forebyggelse af markedsmissbrug i form af insiderhandel og kursmanipulation.

For så vidt angår litra e), for at tage hensyn til udviklingen på de finansielle markeder kan Kommissionen ved hjælp af delegerede retsakter i overensstemmelse med artikel 24a og med forbehold af betingelserne i artikel 24b og 24c vedtage foranstaltninger til præcisering af ovennævnte kriterier eller tilføjelse af yderligere kriterier, der skal anvendes til ækvivalensvurderingen.

(*) EUT L 96 af 12.4.2003, s. 16.

(**) EUT L 390 af 31.12.2004, s. 38.

(b) stk. 2, litra d), affattes således:

- »d) værdipapirer, der udbydes, tildeles eller skal tildeles i forbindelse med en fusion eller opsplitning af en virksomhed, såfremt der tilvejebringes et dokument indeholdende oplysninger, som af den kompetente myndighed anses for at svare til prospektets, under hensyn til kravene i EU-lovgivningen.«

5) Artikel 5 ændres således:

a) i stk. 2 foretages følgende ændringer:

i) første afsnit, indledningen, affattes således:

»2. Prospektet skal indeholde oplysninger om udstederen og de værdipapirer, der skal udbydes til offentligheden eller optages til handel på et reguleret marked. Det skal også indeholde et resumé, der kortfattet og i et ikke-teknisk sprog, indeholder nøgleoplysninger på det sprog, som prospektet oprindeligt blev udarbejdet på. Resuméet skal have en form og et indhold, som sammen med prospektet giver passende oplysninger om de væsentligste elementer i forbindelse med de pågældende værdipapirer, således at investorer lettere kan tage stilling til, om de vil investere i sådanne værdipapirer.

Resuméet udarbejdes i et fælles format for at gøre det lettere at sammenligne resuméer for værdipapirer, der minder om hinanden, og det bør redegøre for de vigtigste oplysninger vedrørende de pågældende værdipapirer, således at investorer lettere kan tage stilling til, om de vil investere i sådanne værdipapirer. Resuméet skal ligeledes indeholde en advarsel om:«

ii) andet afsnit affattes således:

»Såfremt prospektet vedrører optagelse til handel på et reguleret marked af værdipapirer, der ikke er kapitalandele, med et pålydende på mindst 100 000 EUR, stilles der ingen krav om at stille et resumé til rådighed, undtagen når en medlemsstat stiller krav herom, jf. artikel 19, stk. 4.«

b) stk. 3 affattes således:

»3. Udstederen, udbyderen eller den person, der anmoder om optagelse til handel på et reguleret marked, kan udarbejde prospektet som et enkelt dokument eller særskilte dokumenter. Et prospekt, der består af særskilte dokumenter, inddeler de påkrævede oplysninger i et registreringsdokument, en værdipapirnote og en resuménote. Registreringsdokumentet indeholder oplysninger om udstederen. Værdipapirnoten indeholder oplysninger om de værdipapirer, der udbydes til offentligheden eller skal optages til handel på et reguleret marked.«

c) stk. 4, tredje afsnit, affattes således:

»Er udbuddets endelige vilkår hverken inkluderet i basisprospektet eller i tillægget, gøres de endelige vilkår tilgængelige for investorerne, og de indgives til den kompetente myndighed i hjemlandet, og udstederen underretter den kompetente myndighed i det eller de relevante værtslande hver gang der foretages et udbud til offentligheden så tidligt som praktisk muligt, og, hvis det er muligt, inden begyndelsen på udbuddet til offentligheden eller optagelsen til handel. De endelige vilkår indeholder oplysninger om værdipapirnoten og anvendes ikke til at supplere basisprospektet. Artikel 8, stk. 1, litra a), finder anvendelse i disse tilfælde.«

d) stk. 5 affattes således:

»5. For at tage hensyn til den tekniske udvikling på de finansielle markeder og præcisere kravene i denne artikel vedtager Kommissionen ved hjælp af delegerede retsakter i overensstemmelse med artikel 24a og med forbehold af betingelserne i artikel 24b og 24c foranstaltninger vedrørende følgende:

- a) formatet for prospektet eller basisprospektet, resuméet, de endelige vilkår og tillæg, og
- b) detaljerne for indholdet i og den specifikke form for de nøgleoplysninger, der skal indgå i resuméet.

Disse delegerede retsakter vedtages senest den 1. juli 2012.«

6) Artikel 6, stk. 2, andet afsnit, affattes således:

»Medlemsstaterne sikrer dog, at der ikke skal påhvile nogen person noget civilretligt ansvar udelukkende på grundlag af resuméet, herunder eventuelle oversættelser heraf, medmindre det er misvisende, ukorrekt eller uoverensstemmende, når det læses sammen med andre dele af prospektet, eller ikke, når det læses sammen med prospektets andre dele, indeholder nøgleoplysninger, således at investorerne lettere kan tage stilling til, om de vil investere i de pågældende værdipapirer. Resuméet skal indeholde en tydelig advarsel herom.«

7) Artikel 7 ændres således:

a) stk. 1 affattes således:

»1. Detaljerede delegerede retsakter om de specifikke oplysninger, der skal indgå i prospektet, og som skal hindre gentagelse af oplysninger, når et prospekt består af særskilte dokumenter, vedtages af Kommissionen i overensstemmelse med artikel 24a og med forbehold af betingelserne i artikel 24b og 24c.«

b) i stk. 2 foretages følgende ændringer:

i) litra b) affattes således:

»b) de forskellige former for udbud og optagelser til handel på et reguleret marked af værdipapirer, der ikke er kapitalandele, og de vigtigste forhold i forbindelse hermed. De påkrævede oplysninger i et prospekt er passende fra de pågældende investorers synspunkt for værdipapirer, der ikke er kapitalandele, og som har et pålydende per enhed på mindst 100 000 EUR«

ii) litra e) affattes således:

»e) udstederens forskellige aktiviteter og størrelse, især de kreditinstitutter, som udsteder værdipapirer, der ikke er kapitalandele, og som er omhandlet i artikel 1, stk. 2, litra j), selskaber med ringe markedsværdi og SMV'er. For sådanne virksomheder tilpasses oplysningerne deres størrelse og i givet fald deres kortere levetid«

iii) som litra g) indsættes:

»g) en passende oplysningspligt finder anvendelse på udbud af aktier fra selskaber, hvis aktier af samme klasse er optaget til handel på et reguleret marked eller på eller en multilateral handelsfacilitet som defineret i artikel 4, stk. 1, nr. 15, i direktiv 2004/39/EF, som er underlagt passende løbende offentlighedskrav og regler om markedsmissbrug, forudsat at udbyderen ikke har undladt at anvende de lovfæstede fortegningsrettigheder.«

c) stk. 3 affattes således:

»3. De delegerede retsakter i stk. 1 baseres på de standarder for finansielle og andre oplysninger, der fastlægges af internationale børstilsynsorganisationer, navnlig IOSCO, og på de vejledende bilag til dette direktiv.«

8) Artikel 8 ændres således:

a) i stk. 2, indledningen og i stk. 3, erstattes ordet »gennemførelsesforanstaltninger« af »delegerede retsakter«

b) følgende stk. indsættes:

»3a. Når værdipapirer er garanteret af en medlemsstat, har en udsteder, en udbyder eller en person, der anmoder om optagelse til handel på et reguleret marked, ved udarbejdelsen af et prospekt i overensstemmelse med artikel 1, stk. 3, ret til at udelade oplysninger om garanten.«

- c) stk. 4 affattes således:
- »4. For at tage hensyn til den tekniske udvikling på de finansielle markeder og præcisere kravene i denne artikel vedtager Kommissionen ved hjælp af delegerede retsakter i overensstemmelse med artikel 24a og med forbehold af betingelserne i artikel 24b og 24c foranstaltninger vedrørende stk. 2.«
- 9) Artikel 9 ændres således:
- a) stk. 1 affattes således:
- »1. Et prospekt er gyldigt i 12 måneder fra godkendelsen for så vidt angår udbud til offentligheden eller optagelse til handel på et reguleret marked, såfremt prospektet er behørigt suppleret med tillæg påkrævet i henhold til artikel 16.«
- b) stk. 4 affattes således:
- »4. Et tidligere indgivet og godkendt registreringsdokument som omhandlet i artikel 5, stk. 3, er gyldigt i en periode på indtil 12 måneder. Registreringsdokumentet, om nødvendigt opdateret i overensstemmelse med artikel 12, stk. 2, eller artikel 16, ledsaget af værdipapirnoten samt resuménoten, anses som et gyldigt prospekt.«
- 10) Artikel 10 udgår.
- 11) Artikel 11 ændres således:
- a) stk. 1 affattes således:
- »1. Medlemsstaterne tillader, at oplysninger integreres i prospektet ved henvisning til et eller flere tidligere eller samtidigt offentliggjorte dokumenter, der er godkendt af hjemlandets kompetente myndighed eller indgivet til den i overensstemmelse med dette direktiv eller direktiv 2004/109/EF. Sådanne oplysninger skal være de senest tilgængelige for udstederen. Resuméet må ikke indeholde oplysninger integreret ved henvisning.«
- b) stk. 3 affattes således:
- »3. For at tage hensyn til den tekniske udvikling på de finansielle markeder og præcisere kravene i denne artikel vedtager Kommissionen ved hjælp af delegerede retsakter i overensstemmelse med artikel 24a og med forbehold af betingelserne i artikel 24b og 24c foranstaltninger vedrørende de oplysninger, der kan integreres ved henvisning.«
- 12) Artikel 12, stk. 2, affattes således:
- »2. I dette tilfælde skal værdipapirnoten stille oplysninger til rådighed, der normalt ville blive stillet til rådighed i registreringsdokumentet, når der er væsentlige ændringer eller udviklinger, som kunne påvirke eventuelle investorerers vurdering siden det senest opdaterede registreringsdokument, medmindre sådanne oplysninger gives i et tillæg i overensstemmelse med artikel 16. Værdipapirnoten og resuménoten godkendes særskilt.«
- 13) Artikel 13, stk. 7, affattes således:
- »7. For at tage hensyn til den tekniske udvikling på de finansielle markeder og præcisere kravene i denne artikel vedtager Kommissionen ved hjælp af delegerede retsakter i overensstemmelse med artikel 24a og med forbehold af betingelserne i artikel 24b og 24c foranstaltninger vedrørende betingelserne for justering af fristerne.«
- 14) Artikel 14 ændres således:
- a) i stk. 2 foretages følgende ændringer:
- i) litra c), første afsnit, affattes således:
- »c) i elektronisk form på udstederens netsted eller i givet fald på netsteder tilhørende de finansielle formidlere, der placerer eller sælger værdipapirerne, herunder finansieringsorganer, eller«
- ii) andet afsnit affattes således:
- »Medlemsstaterne pålægger udstedere eller de for udarbejdelse af et prospekt ansvarlige personer, som offentliggør deres prospekt i overensstemmelse med litra a) eller b), også at offentliggøre deres prospekt i elektronisk form i overensstemmelse med litra c).«
- b) stk. 8 affattes således:
- »8. For at tage hensyn til den tekniske udvikling på de finansielle markeder og præcisere kravene i denne artikel vedtager Kommissionen ved hjælp af delegerede retsakter i overensstemmelse med artikel 24a og med forbehold af betingelserne i artikel 24b og 24c foranstaltninger vedrørende nærværende artikels stk. 1 til 4.«
- 15) Artikel 15, stk. 7, affattes således:
- »7. For at tage hensyn til den tekniske udvikling på de finansielle markeder og præcisere kravene i denne artikel vedtager Kommissionen ved hjælp af delegerede retsakter i overensstemmelse med artikel 24a og med forbehold af betingelserne i artikel 24b og 24c foranstaltninger vedrørende udsendelse af annoncer om hensigten om udbud til offentligheden af værdipapirer eller optagelse til handel på et reguleret marked, navnlig før prospektet er gjort tilgængeligt for offentligheden eller før tegningens påbegyndelse, samt i forbindelse med nærværende artikels stk. 4.«

16) Artikel 16 affattes således:

»Artikel 16

Tillæg til prospektet

1. Enhver væsentlig ny omstændighed, materiel fejl eller ukorrekthed i forbindelse med oplysningerne i prospektet, der kan påvirke vurderingen af værdipapirerne, og som indtræder eller konstateres mellem tidspunktet for godkendelsen af prospektet og den endelige afslutning af udbuddet til offentligheden, eller i givet fald starten af handelen på et reguleret marked, afhængigt af hvad der sker sidst, skal angives i et tillæg til prospektet. Et sådant tillæg godkendes efter samme fremgangsmåde inden for syv arbejdsdage og offentliggøres i overensstemmelse med bestemmelser, som mindst svarer til de gældende bestemmelser på tidspunktet for det oprindelige prospekts udsendelse. Resuméet og de eventuelle oversættelser heraf skal også om nødvendigt ajourføres for at tage hensyn til de nye oplysninger i tillægget.

2. Når prospektet vedrører et udbud af værdipapirer til offentligheden har investorer, der har indvilliget i at købe eller tegne værdipapirer allerede inden offentliggørelsen af tillægget, i to arbejdsdage efter tillæggets offentliggørelse ret til at trække deres accept tilbage, såfremt den nye omstændighed, væsentlige fejl eller ukorrekthed som nævnt i stk. 1 opstod inden den endelige afslutning af udbuddet til offentligheden og værdipapiroverdragelsen. Denne periode kan forlænges af udstederen eller udbyderen. Sidste dato for tilbagekaldelsesretten skal fremgå af tillægget.«

17) Artikel 18, stk. 1, affattes således:

»1. På anmodning af udstederen eller den person, der er ansvarlig for prospektets udarbejdelse, skal hjemlandets kompetente myndighed senest tre arbejdsdage efter modtagelse af denne anmodning eller, når anmodningen indgives sammen med prospektudkastet, en arbejdsdag efter godkendelsen af prospektet, stille et godkendelsescertifikat til rådighed for den kompetente myndighed i værtslandet, hvoraf det fremgår, at prospektet er udarbejdet i overensstemmelse med dette direktiv, samt en kopi af nævnte prospekt. Anmeldelsen ledsages i givet fald af den oversættelse af resuméet, som udstederen eller den person, der er ansvarlig for prospektets udarbejdelse, har ladet udarbejde. Der følges samme procedure for eventuelle tillæg til prospektet. Udstederen eller den person, der er ansvarlig for prospektets udarbejdelse, får stillet godkendelsescertifikatet til rådighed samtidig med den kompetente myndighed i værtslandet.«

18) Artikel 19, stk. 4, affattes således:

»4. Når der ansøges om optagelse til handel på et reguleret marked for værdipapirer, der ikke er kapitalandele, hvis pålydende pr. enhed er på mindst 100 000 EUR, i en eller flere medlemsstater, skal prospektet udarbejdes på et sprog, der accepteres af hjem- og værtslandets kompetente myndigheder, eller på et sprog, der er almindeligt i internationale finansskredse, som kan vælges af

udstederen, udbyderen eller den person, der ansøger om optagelse til handel, alt efter omstændighederne. Medlemsstaterne kan vælge at stille krav i deres nationale lovgivning om, at et resumé udarbejdes på disses officielle sprog.«

19) Artikel 20, stk. 3, første afsnit, affattes således:

»3. Kommissionen vedtager ved hjælp af delegerede retsakter i overensstemmelse med artikel 24a og med forbehold af betingelserne i artikel 24b og 24c foranstaltninger med henblik på fastsættelse af generelle ækvivalenskriterier på grundlag af kravene i artikel 5 og 7.«

20) I artikel 21, stk. 4, litra d), erstattes ordene »dets gennemførelsesforanstaltninger« af »de delegerede retsakter, der er omhandlet heri«.

21) Følgende artikler indsættes:

»Artikel 24a

Udøvelse af de delegerede beføjelser

1. Kommissionen tillægges beføjelser til at vedtage de delegerede retsakter, der er omhandlet i artikel 1, stk. 4, artikel 2, stk. 4, artikel 3, stk. 4, artikel 4, stk. 1, femte afsnit, artikel 5, stk. 5, artikel 7, stk. 1, artikel 8, stk. 4, artikel 11, stk. 3, artikel 13, stk. 7, artikel 14, stk. 8, artikel 15, stk. 7 og artikel 20, stk. 3, første afsnit, i en periode på fire år fra den 31. december 2010. Kommissionen aflægger rapport vedrørende de delegerede beføjelser senest seks måneder inden udløbet af fireårsperioden. Delegationen af beføjelser forlænges automatisk for perioder af samme varighed, medmindre Europa-Parlamentet eller Rådet tilbagekalder delegationen i henhold til artikel 24b.

2. Så snart Kommissionen vedtager en delegeret retsakt, giver den samtidig Europa-Parlamentet og Rådet meddelelse herom.

3. Kommissionen tillægges beføjelser til at vedtage delegerede retsakter med forbehold af betingelserne i artikel 24b og 24c.

Artikel 24b

Tilbagekaldelse af delegationen

1. Den i artikel 1, stk. 4, artikel 2, stk. 4, artikel 3, stk. 4, artikel 4, stk. 1, femte afsnit, artikel 5, stk. 5, artikel 7, stk. 1, artikel 8, stk. 4, artikel 11, stk. 3, artikel 13, stk. 7, artikel 14, stk. 8, artikel 15, stk. 7 og artikel 20, stk. 3, første afsnit, omhandlede delegation af beføjelser kan til enhver tid tilbagekaldes af Europa-Parlamentet eller Rådet.

2. Den institution, der har indledt en intern procedure med henblik på at afgøre, om delegationen af beføjelser skal tilbagekaldes, bestræber sig på at give den anden institution og Kommissionen meddelelse herom i rimelig tid, inden den endelige afgørelse træffes, og angiver samtidig, hvilke delegerede beføjelser der kunne være genstand for tilbagekaldelse, samt den mulige begrundelse herfor.

3. Afgørelsen om tilbagekaldelse bringer delegationen af de beføjelser, der er angivet i den pågældende afgørelse, til ophør. Den får virkning øjeblikkeligt eller på et senere tidspunkt, der præciseres i afgørelsen. Den berører ikke gyldigheden af de delegerede retsakter, der allerede er i kraft. Den offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 24c

Indsigelser mod delegerede retsakter

1. Europa-Parlamentet eller Rådet kan gøre indsigelse mod en delegeret retsakt inden for en frist på tre måneder fra meddelelsen.

Fristen forlænges med tre måneder på initiativ af Europa-Parlamentet eller Rådet.

2. Har hverken Europa-Parlamentet eller Rådet ved udløbet af den frist, der er omhandlet i stk. 1, gjort indsigelse mod den delegerede retsakt, offentliggøres den i *Den Europæiske Unions Tidende* og træder i kraft på den dato, der er fastsat heri.

Den delegerede retsakt kan offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* og træde i kraft inden fristens udløb, hvis både Europa-Parlamentet og Rådet har meddelt hinanden og Kommissionen, at de ikke agter at gøre indsigelse.

3. Gør Europa-Parlamentet eller Rådet indsigelse mod en delegeret retsakt inden for den frist, der er omhandlet i stk. 1, træder den ikke i kraft. Den institution, der gør indsigelse mod den delegerede retsakt, anfører begrundelsen herfor, jf. artikel 296 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde.»

22) I bilag I, afsnit I, litra C), samt afsnit III og IV, bilag II, afsnit II, bilag III, afsnit II og III, og bilag IV, tredje led, erstattes »nøgleoplysninger« med »væsentlige oplysninger«.

Artikel 2

Ændring af direktiv 2004/109/EF

I direktiv 2004/109/EF foretages følgende ændringer:

1) Artikel 2, stk. 1, litra i), nr. i), affattes således:

»i) for så vidt angår udstedere af gældsbeviser, hvis pålydende pr. enhed er under 1 000 EUR, og udstedere af aktier:

— når udstederen er registreret i Unionen, den medlemsstat, hvor udstederen har sit vedtægtsmæssige hjemsted

— når udstederen er registreret i et tredjeland, den medlemsstat, som der henvises til i artikel 2, stk. 1, litra m), nr. iii), i direktiv 2003/71/EF.

Definitionen på »hjemland« anvendes på gældsbeviser i anden valuta end euro, når værdien af pålydendet pr. enhed på udstedelsesdagen er under 1 000 EUR, medmindre den er næsten lig med 1 000 EUR.»

2) Artikel 8 ændres således:

a) stk. 1, litra b), affattes således:

»b) en udsteder, der kun udsteder gældsbeviser optaget til omsætning på et reguleret marked, hvor den pålydende værdi pr. enhed er mindst 100 000 EUR eller, hvis der er tale om gældsbeviser i anden valuta end euro, hvor værdien af pålydendet pr. enhed på udstedelsesdagen svarer til mindst 100 000 EUR.«

b) følgende stykke indsættes:

»4. Uanset bestemmelserne i stk. 1, litra b), skal artikel 4, 5 og 6, i hele gældsbevisernes løbetid, ikke omfatte udstedere, der kun udsteder gældsbeviser hvis pålydende værdi pr. enhed er mindst 50 000 EUR eller, hvor der er tale om gældsbeviser i anden valuta end euro, hvis værdien af pålydendet pr. enhed på udstedelsesdagen svarer til mindst 50 000 EUR hvis disse allerede er optaget til omsætning på et reguleret marked i Den Europæiske Union inden den 31. december 2010.«

3) Artikel 18, stk. 3, affattes således:

»3. Når kun indehavere af gældsbeviser, hvis pålydende værdi pr. enhed er mindst 100 000 EUR eller, hvis der er tale om gældsbeviser i anden valuta end euro, hvor værdien af pålydendet pr. enhed på udstedelsesdagen svarer til mindst 100 000 EUR, skal indkaldes til en forsamling, kan udsteder vælge en hvilken som helst medlemsstat til dette formål, forudsat at alle de faciliteter og oplysninger, der er nødvendige for, at disse indehavere kan udøve deres rettigheder, gøres tilgængelige i denne medlemsstat.

Det valg, der er anført i første afsnit, skal også gælde for indehavere af gældsbeviser, hvis pålydende værdi pr. enhed er mindst 50 000 EUR eller, hvor der er tale om gældsbeviser i anden valuta end euro, hvis værdien af pålydendet pr. enhed på udstedelsesdagen svarer til mindst 50 000 EUR, hvis disse allerede er optaget til omsætning på et reguleret marked i Den Europæiske Union inden den 31. december 2010 i hele gældsbevisernes løbetid, forudsat at alle de faciliteter og oplysninger, der er nødvendige for, at disse indehavere kan udøve deres rettigheder, gøres tilgængelige i den medlemsstat, udstederen har valgt.«

4) Artikel 20, stk. 6, affattes således:

»6. Uanset bestemmelserne i stk. 1 til 4 skal der, hvor gældsbeviser, hvis pålydende værdi pr. enhed er mindst 100 000 EUR eller, hvor der er tale om gældsbeviser i anden valuta end euro, hvis værdien af pålydendet pr. enhed på udstedelsesdagen svarer til mindst 100 000 EUR, hvis disse allerede er optaget til omsætning på et reguleret marked i en eller flere medlemsstater i Den Europæiske Union, offentliggøres regulerede oplysninger enten på et sprog, der accepteres af de kompetente myndigheder i hjemlandene og værtslandene, eller på et sprog, der sædvanligvis anvendes i de internationale finansielle kredse, valgt af udstederen eller af den person, som uden udsteders samtykke har anmodet om en sådan optagelse.

Den i første afsnit anførte fravigelse skal også omfatte gældsbeviser, hvis pålydende værdi pr. enhed er mindst 50 000 EUR eller, hvor der er tale om gældsbeviser i anden valuta end euro, hvis værdien af pålydendet pr. enhed på udstedelsesdagen svarer til mindst 50 000 EUR, hvis disse allerede er optaget til omsætning på et reguleret marked i en eller flere medlemsstater i Den Europæiske Union inden den 31. december 2010 i hele gældsbevisernes løbetid.«.

Artikel 3

Gennemførelse

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 1. juli 2012. De tilsender straks Kommissionen disse bestemmelser med en sammenligningstabel, som viser sammenhængen mellem de pågældende bestemmelser og dette direktiv.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne tilsender Kommissionen de vigtigste nationale bestemmelser, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 4

Evaluering

Senest den 1. januar 2016 evaluerer Kommissionen anvendelsen af direktiv 2003/71/EF som ændret ved nærværende direktiv, især hvad angår anvendelsen og indvirkningen af bestemmelserne, inklusive ansvar, resumeet med nøgleoplysninger, virkningerne af undtagelsen i artikel 4, stk. 1, litra e), om beskyttelse af de ansatte og den passende oplysningspligt i artikel 7, stk. 2, litra e) og g), og den elektroniske offentliggørelse af prospekter i overensstemmelse med artikel 14, og den vurderer endvidere artikel 2, stk. 1, litra m), nr. ii), vedrørende begrænsningen i valget af hjemland ved udstedelse af værdipapirer, som ikke er kapitalandele, med en pålydende værdi på under 1 000 EUR for så vidt angår, om denne bestemmelse bør bevares eller ophæves. Kommissionen evaluerer desuden nødvendigheden af at ændre definitionen af begrebet »udbud til offentligheden« og nødvendigheden af at definere begreberne »primært marked« og »sekundært marked« og i denne forbindelse skaber den fuldstændig klarhed over forbindelserne mellem direktiv 2003/71/EF og direktiv 2003/6/EF og 2004/109/EF. Efter denne evaluering forelægger Kommissionen en rapport for Europa-Parlamentet og Rådet, eventuelt ledsaget af forslag til ændring af direktiv 2003/71/EF.

Artikel 5

Ikrafttræden

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 6

Adressater

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Strasbourg, den 24. november 2010.

På Europa-Parlamentets vegne

J. BUZEK

Formand

På Rådets vegne

O. CHASTEL

Formand

II

(Ikke-lovgivningsmæssige retsakter)

FORORDNINGER

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 1169/2010

af 10. december 2010

om en fælles sikkerhedsmetode til vurdering af overholdelsen af kravene til opnåelse af jernbanesikkerhedsgodkendelser

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/49/EF af 29. april 2004 om jernbanesikkerhed i EU og om ændring af Rådets direktiv 95/18/EF om udstedelse af licenser til jernbanevirksomheder og direktiv 2001/14/EF om tildeling af jernbaneinfrastrukturkapacitet og opkrævning af afgifter for brug af jernbaneinfrastruktur samt sikkerhedscertificering (jernbanesikkerhedsdirektivet) ⁽¹⁾, særlig artikel 6, stk. 1,

under henvisning til Det Europæiske Jernbaneagents henstilling ERA/REC/SAF/09-2009 om fælles sikkerhedsmetoder, der blev afgivet til Kommissionen den 18. september 2009, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Målet med den fælles sikkerhedsmetode, der skal indføres, er at opstille rammer for de nationale sikkerhedsmyndigheder med henblik på at harmonisere kriterierne for deres beslutningstagning i hele Unionen i overensstemmelse med artikel 17, stk. 4, i direktiv 2004/49/EF. Således kan de nationale sikkerhedsmyndigheder foretage en ensartet vurdering af overholdelsen af kravene.
- (2) Den fælles sikkerhedsmetode bør omfatte alle de harmoniserede krav og vurderingsmetoder, så de nationale sikkerhedsmyndigheder kan udstede en sikkerhedsgodkendelse til infrastrukturforvalteren, der dækker sikkerhedsledelsessystemets overordnede tilstrækkelighed og alle netspecifikke godkendelser. Det er endvidere sandsynligt, at infrastrukturforvalteren vil ansøge om den netspecifikke del af godkendelsen samtidig med ansøgningen om en generel godkendelse baseret på sikkerhedsledelsessystemet.

(3) De nationale sikkerhedsmyndigheder vurderer en infrastrukturforvalters evne til at overholde de nødvendige krav til almindelig drift og til det særlige net, for hvilket jernbanevirksomheden søger om godkendelse, ved at vurdere det samlede sikkerhedsledelsessystem.

(4) Hver national sikkerhedsmyndighed bør oprette ordninger med henblik på at undersøge, om de resultater, der er angivet i ansøgningen om godkendelse, afspejler sig i driften efter udstedelsen af godkendelsen, og om alle nødvendige krav fortsat opfyldes som omhandlet i artikel 16, stk. 2, litra f), og artikel 17, stk. 2, i direktiv 2004/49/EF. Dette forudsætter derfor, at der oprettes en ordning for tilsyn med forholdene efter udstedelsen af godkendelsen, der er baseret på grundlæggende nøgleprincipper, så det sikres, at de nationale sikkerhedsmyndigheders tilgang i medlemsstaterne er ensartet.

(5) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelsen fra det udvalget som omhandlet i artikel 27, stk. 1, i direktiv 2004/49/EF —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Genstand

Denne forordning fastsætter en fælles sikkerhedsmetode til vurdering af overholdelsen af kravene til opnåelse af sikkerhedsgodkendelser i henhold til artikel 6, stk. 3, litra b), i direktiv 2004/49/EF.

Den fælles sikkerhedsmetode omfatter:

- a) en procedure og kriterier til brug ved vurderinger af infrastrukturforvalternes ansøgninger om sikkerhedsgodkendelser i henhold til artikel 11, stk. 1, litra a) og b), i direktiv 2004/49/EF, jf. bilag I og II til nærværende forordning

⁽¹⁾ EUT L 164 af 30.4.2004, s. 44.

b) principper for tilsynet med overholdelsen af kravene i direktiv 2004/49/EF, efter at den nationale sikkerhedsmyndighed har udstedt godkendelsen, jf. bilag III til nærværende forordning.

Artikel 2

Definitioner

I denne forordning forstås ved:

»tilsyn«: den ordning, der oprettes af den nationale sikkerhedsmyndighed med henblik på at kontrollere sikkerhedspræstationerne, efter at den har udstedt en sikkerhedsgodkendelse.

Artikel 3

Procedurer for vurdering af ansøgninger

1. Når de nationale sikkerhedsmyndigheder behandler ansøgninger om sikkerhedsgodkendelser, der indsendes efter nærværende forordnings ikrafttræden, skal de anvende den procedure, der er fastsat i bilag I til nærværende forordning, når de vurderer overensstemmelsen med kravene i direktiv 2004/49/EF. De nationale sikkerhedsmyndigheder skal også anvende de kriterier til vurdering, der er fastsat i bilag II til nærværende forordning.

2. Under vurderingen kan de nationale sikkerhedsmyndigheder godtage, at ansøgerne forpligter sig til at foretage risikoforvaltningen ved at indgå kontrakter med tredjeparter. Kontrakterne skal også specificere den udveksling af oplysninger, der er nødvendig for at sikre en sikker drift af køretøjerne, navnlig på områder relateret til vedligeholdelse.

3. Det antages, at produkter eller tjenester, som kontrahenterne eller leverandørerne leverer eller yder til infrastrukturforvalterne, lever op til sikkerhedskravene, hvis kontrahenterne, leverandørerne eller produkterne i forbindelse med en sådan levering eller ydelse er certificeret i overensstemmelse med de relevante certificeringsordninger, der er oprettet i medfør af EU-lovgivningen.

Artikel 4

Tilsyn

Efter udstedelsen af sikkerhedsgodkendelser skal de nationale sikkerhedsmyndigheder føre tilsyn med, at infrastrukturforvalternes sikkerhedsledelsesystemer fortsat anvendes, og de skal anvende de principper for tilsyn, der er fastsat i bilag III.

Artikel 5

Ikrafttræden

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. december 2010.

På Kommissionens vegne
José Manuel BARROSO
Formand

BILAG I

Procedure for vurdering af overholdelsen af kravene til opnåelse af sikkerhedsgodkendelser, der udstedes i henhold til artikel 11, stk. 1, litra a) og b), i direktiv 2004/49/EF

1. De procedurer, som en national sikkerhedsmyndighed opretter for at modtage og behandle ansøgninger og til at udstede sikkerhedsgodkendelser, skal bygge på følgende principper:

a) Oprettelse og fornyelse af fremgangsmåden til vurdering

De nationale sikkerhedsmyndigheder skal udarbejde strukturerede og kontrollerbare fremgangsmåder, der skal varetages af tilstrækkeligt kvalificerede personer. De skal nøje undersøge ansøgningerne ud fra de kriterier til vurdering af sikkerhedsledelsessystemer, der er fastsat i bilag II. De skal føre en fortegnelse over alle beslutninger og angive grundene for disse. Den nationale sikkerhedsmyndigheds overordnede fremgangsmåder til vurdering af ansøgningerne skal fornyes regelmæssigt og til stadighed forbedres, så dens fortsatte effektivitet sikres.

b) Kvaliteten af fremgangsmåden til vurdering

De nationale sikkerhedsmyndigheder skal kontrollere kvaliteten af deres egne præstationer på vigtige trin i behandlingen af ansøgninger om sikkerhedsgodkendelser.

c) Hvad vurderingen omfatter

Vurderingen skal være processtyret og udføres på forvaltningssystemniveau. Hvis undersøgelsen afslører mangler, kan den nationale sikkerhedsmyndighed efter eget skøn og afhængigt af arten og betydningen af den manglende overholdelse, redegøre for, hvilke punkter der skal forbedres. I sidste ende kan den nationale myndighed afvise en ansøgning.

Vurderingen skal:

- stå i rimeligt forhold til risici, art og omfang, hvad angår ansøgerens virke
- være baseret på en vurdering af infrastrukturforvalterens overordnede evne til at udøve sin aktivitet på sikker vis og som beskrevet i dens sikkerhedsledelsessystem.

d) Vurderingens tidsrammer

De nationale sikkerhedsmyndigheder skal færdiggøre vurderingen inden for den frist, der er fastsat i artikel 12, i direktiv 2004/49/EF, og sikre, at ansøgerens fremlagte materiale behandles tilstrækkeligt. Den nationale sikkerhedsmyndighed underretter infrastrukturforvalterne så tidligt som muligt om eventuelle større spørgsmål, der måtte opstå i vurderingen af ansøgningen.

e) Beslutningstagning i vurderingen

En beslutning om at godkende eller afvise en ansøgning om en sikkerhedsgodkendelse skal være baseret på det materiale, som ansøgeren har fremlagt, og på, hvorvidt det er påvist, at de relevante krav er overholdt.

2. Den nationale sikkerhedsmyndighed skal vurdere, hvorvidt det vedlagte resumé af håndbogen over sikkerhedsledelsessystemet muliggør, at der foretages en foreløbig vurdering af sikkerhedsledelsessystemets kvalitet og hensigtsmæssighed, og den skal fastlægge de områder, hvorom yderligere oplysninger er nødvendige. Den nationale sikkerhedsmyndighed kan som led i anmodningen om yderligere oplysninger søge om så detaljerede informationer, som den mener er nødvendige for at foretage vurderingen af ansøgningen.

3. Når en sikkerhedsgodkendelse udstedes, skal det dokumenteres, at ansøgerens sikkerhedsledelsessystem overholder ethvert kriterium, der anvendes til vurderingen.

4. Når den nationale sikkerhedsmyndighed finder et punkt i ansøgningen, der rejser spørgsmål eller muligvis ikke overholder kravene, skal den være specifik og hjælpe ansøgeren med at forstå, hvilken detaljeringsgrad den forventer i svaret. Til dette formål skal den:

- a) henvise nøjagtigt til det relevante kriterium og sikre, at ansøgeren på en klar måde har forstået, hvilke punkter der ikke overholder kravene

- b) tydeliggøre de relevante forordninger, regler og standarder
 - c) forklare, hvorfor kriteriet ikke er opfyldt
 - d) indvillige i, at ansøgeren kan fremsende nye oplysninger og materiale i det omfang, det er nødvendigt for at vurdere ansøgningen ud fra det pågældende kriterium, og specificere, både hvad der kræves af ansøgeren for at rette op på ansøgningen og tidsfristen for overholdelsen
 - e) specificere de områder, det kan blive nødvendigt at føre tilsyn med efter udstedelse af godkendelsen.
-

BILAG II

Kriterier til vurdering af overholdelsen af kravene til opnåelse af sikkerhedsgodkendelser, der udstedes i henhold til artikel 11, stk. 1, litra a) og b), i direktiv 2004/49/EF

- A. RISIKOSTYRINGSFORANSTALTNINGER VEDRØRENDE ALLE RISICI, DER ER FORBUNDET MED INFRASTRUKTURFORVALTERENS AKTIVITETER ⁽¹⁾
- A.1 Der er indført procedurer for identifikation af de risici, der er forbundet med jernbanedriften, herunder risici, der opstår direkte fra arbejdsaktiviteter, jobtilrettelæggelse eller arbejdsbelastning og andre organisationers/personers aktiviteter.
- A.2 Der er indført procedurer for udarbejdelse og gennemførelse af risikostyringsforanstaltninger.
- A.3 Der er indført procedurer for kontrol af risikostyringsforanstaltningernes effektivitet og for gennemførelse af nødvendige ændringer.
- A.4 Der er indført procedurer for identifikation af behovet for samarbejde med andre enheder (som jernbanevirksomheder, producenter, vedligeholdelsesvirksomheder, enheder med ansvar for vedligeholdelse, keepere, tjenesteydere, ordregivere), vedrørende emner, hvor der eksisterer fælles grænseflader, der kan påvirke indførelsen af de hensigtsmæssige risikostyringsforanstaltninger i henhold til artikel 4, stk. 3, i direktiv 2004/49/EF.
- A.5 Der er procedurer for opnåelse af enighed om dokumentation og kommunikation med de relevante enheder, herunder fastlæggelse af de deltagende organisationers ansvar og roller, og specifikationer vedrørende udveksling af oplysninger.
- A.6 Der er procedurer for overvågning af disse ordningers effektivitet og for gennemførelse af nødvendige ændringer.
- B. RISIKOSTYRING I FORBINDELSE MED VEDLIGEHOLDELSE OG LEVERING AF MATERIALE ⁽²⁾
- B.1 Der er procedurer for identifikation af vedligeholdelseskrav/-standarder/-processer på baggrund af sikkerhedsdata.
- B.2 Der er procedurer for at tilpasse vedligeholdelsesintervallerne i henhold til karakteren og omfanget af driften.
- B.3 Der er procedurer for at sikre, at ansvaret for vedligeholdelsen er klart fastlagt, at de kompetencer, der kræves for at varetage en stilling, er definerede, og at ansvarsfordelingen er hensigtsmæssig.
- B.4 Der er procedurer for indsamling af oplysninger om mangler og funktionsfejl, der opstår i den daglige drift, og for rapportering af disse til de ansvarlige for vedligeholdelsen.
- B.5 Der er procedurer for fastlæggelse og rapportering til interesserede parter af risici, som følge af mangler og konstruktionsmæssige fejl eller funktionsfejl i livscyklussen.
- B.6 Der er procedurer for verifikation og kontrol af udførelsen og resultatet af vedligeholdelsen og til sikring af, at disse lever op til virksomhedens standarder.
- C. RISIKOSTYRING I FORBINDELSE MED ANVENDELSEN AF KONTRAHENTER OG KONTROL MED LEVERANDØRER ⁽³⁾
- C.1 Der er procedurer for kontrol af kontrahenternes (herunder underleverandørernes) og leverandørernes kompetencer.
- C.2 Der er procedurer for verifikation og kontrol af den sikkerhedsmæssige udførelse og de sikkerhedsmæssige resultater af de tjenester og produkter, der er indgået kontrakt om, hvad enten de leveres af kontrahenter eller leverandører, med henblik på at sikre, at betingelserne i kontrakten er opfyldt.

⁽¹⁾ Artikel 9, stk. 2, i direktiv 2004/49/EF.

⁽²⁾ Artikel 9, stk. 2, i direktiv 2004/49/EF.

⁽³⁾ Artikel 9, stk. 2, i direktiv 2004/49/EF.

- C.3 Ansvarsfordelingen og opgaverne i relation til jernbanesikkerheden er klart fastlagt, kendt og fordelt mellem de kontraherende parter og alle andre interesserede parter.
- C.4 Der er procedurer for at sikre sporbarheden af dokumenter og kontrakter, der vedrører sikkerhedspørgsmål.
- C.5 Der er procedurer for at sikre, at sikkerhedsopgaverne, herunder udveksling af oplysninger af sikkerhedsmæssig karakter, udføres af kontrahenterne eller leverandøren i henhold til de relevante krav, der er opstillet i kontrakten.
- D. RISICI FRA AKTIVITETER, DER UDFØRES AF PARTER UDEN FOR JERNBANESYSTEMET ⁽¹⁾
- D.1 Der er procedurer for identifikation af potentielle risici fra parter uden for jernbanesystemet, når dette er hensigtsmæssigt og rimeligt.
- D.2 Der er procedurer for etablering af kontrolforanstaltninger til at mindske de risici, der er defineret under punkt D.1, for så vidt de hører under ansøgerens ansvar.
- D.3 Der er procedurer for overvågning af de under punkt D.2 fastsatte kontrolforanstaltningers effektivitet og for gennemførelse af nødvendige ændringer.
- E. DOKUMENTATION AF SIKKERHEDSLEDELSESYSTEMET
- E.1 Der er en beskrivelse af aktiviteten, der tydeliggør driftens type og omfang og risikoen ved driften.
- E.2 Der er en beskrivelse af sikkerhedsledelsessystemets struktur, herunder delegering af roller og ansvar.
- E.3 Der er en beskrivelse af procedurerne i sikkerhedsledelsessystemet, jf. artikel 9 i, og bilag III til direktiv 2004/49/EF, der skal være i overensstemmelse med karakteren og omfanget af driften.
- E.4 De sikkerhedskritiske processer og opgaver, der er relevante for typen af aktivitet/tjeneste, er opført på en fortegnelse og beskrevet kort.
- F. ANSVARSFORDELING ⁽²⁾
- F.1 Der er en beskrivelse baseret på erfaring og med hovedansvaret hvilende på ledelsesniveau af, hvordan koordineringen af aktiviteterne i sikkerhedsledelsessystemet på tværs af organisationen er sikret.
- F.2 Der er procedurer, der skal sikre, at ansatte med delegeret ansvar i organisationen har de bemyndigelser, kvalifikationer og ressourcer, der er nødvendige for, at de kan udføre deres opgaver.
- F.3 De ansvarsområder, der berører sikkerhedspørgsmål, ansvarsfordelingen med hensyn til de dertil knyttede funktioner og de relaterede grænseflader, skal være klart defineret.
- F.4 Der er en procedure til sikring af, at sikkerhedsopgaverne er klart definerede og delegeret til ansatte med passende kompetencer.
- G. SIKRING AF KONTROLLEN PÅ FORSKELLIGE LEDELSESNIVEAUER ⁽³⁾
- G.1 Der er en beskrivelse af ansvarsfordelingen med hensyn til hver sikkerhedsrelateret proces i organisationen.
- G.2 Der er en procedure for regelmæssig overvågning af udførelsen af opgaverne, der skal foretages af den ansvarlige leder, som skal gribe ind, hvis opgaverne ikke udføres korrekt.
- G.3 Der er procedurer for identifikation og styring af virkningerne af andre ledelsesaktiviteter på sikkerhedsledelsessystemet.

⁽¹⁾ Artikel 9, stk. 2, i direktiv 2004/49/EF.

⁽²⁾ Punkt 1 i bilag III til direktiv 2004/49/EF.

⁽³⁾ Punkt 1 i bilag III til direktiv 2004/49/EF.

- G.4 Der er procedurer for at sikre, at de, der bidrager til sikkerhedsledelsen, holdes ansvarlige for deres præstationer.
- G.5 Der er procedurer for fordeling af ressourcer til udførelse af opgaverne i sikkerhedsledelsesystemet.
- H. INDDRAGELSE AF PERSONALET OG DERES REPRÆSENTANTER PÅ ALLE NIVEAUER ⁽¹⁾
- H.1 Der er indført procedurer for at sikre, at personalet og dets repræsentanter er behørigt repræsenteret og bliver hørt på passende vis i forbindelse med fastlæggelse af, forslag til, ændring af og udvikling af sikkerhedsaspekterne i operationelle procedurer, som måtte involvere personalet.
- H.2 Inddragelsen af personalet og høringsarrangementer er dokumenteret.
- I. SIKRING AF LØBENDE FORBEDRINGER ⁽²⁾
- Der er indført procedurer for at sikre løbende forbedringer af sikkerhedsledelsesystemet, hvor det er praktisk og hensigtsmæssigt. Disse skal omfatte:
- a) procedurer for regelmæssig evaluering af sikkerhedsledelsesystemet efter behov
 - b) procedurer for beskrivelse af ordningerne for overvågning og analyse af relevante sikkerhedsdata
 - c) procedurer for beskrivelse af, hvordan identificerede mangler udbedres
 - d) procedurer for beskrivelse af implementeringen af nye sikkerhedsledelsesregler baseret på udvikling og erfaringer
 - e) procedurer for beskrivelse af, hvordan resultaterne af den interne revision anvendes til at gennemføre forbedringer i sikkerhedsledelsesystemet.
- J. EN SIKKERHEDSPOLITIK GODKENDT AF ORGANISATIONENS ØVERSTE LEDELSE OG FORMIDLET TIL HELE PERSONALET ⁽³⁾
- Der er et dokument, der beskriver organisationens sikkerhedspolitik, og det er
- a) formidlet til og gjort tilgængeligt for hele personalet, fx via organisationens intranet
 - b) tilpasset driftens karakter og omfang
 - c) godkendt af organisationens øverste ledelse.
- K. ORGANISATIONENS KVALITATIVE OG KVANTITATIVE MÅL FOR FASTHOLDELSE OG FORBEDRING AF SIKKERHEDEN SAMT HANDLINGSPLANER OG PROCEDURER FOR OPFYLDELSEN AF DISSE MÅL ⁽⁴⁾
- K.1 Der er procedurer for at fastlægge relevante sikkerhedsmål på linje med de retlige rammer, og der er et dokument, der opstiller disse mål.
- K.2 Der er procedurer for fastlæggelse af de relevante sikkerhedsmål i overensstemmelse med karakteren og omfanget af den udførte jernbanedrift og de relevante risici.
- K.3 Der er procedurer for regelmæssig vurdering af den overordnede sikkerhedspræstation i forbindelse med organisationens sikkerhedsmål og sikkerhedsmålene på medlemsstatsniveau.

⁽¹⁾ Punkt 1 i bilag III til direktiv 2004/49/EF.

⁽²⁾ Punkt 1 i bilag III til direktiv 2004/49/EF.

⁽³⁾ Punkt 2, litra a), i bilag III til direktiv 2004/49/EF.

⁽⁴⁾ Punkt 2, litra b), i bilag III til direktiv 2004/49/EF.

- K.4 Der er indført procedurer for regelmæssig overvågning og evaluering af operationelle foranstaltninger gennem:
- a) indsamling af relevante sikkerhedsdata for at udlede tendenser i sikkerhedspræstationerne og sammenholde disse med de fastsatte mål
 - b) analyse af relevante data og gennemførelse af nødvendige ændringer.
- K.5 Der er af infrastrukturforvalteren indført procedurer til udarbejdelse af planer og procedurer for opfyldelse af målene.
- L. PROCEDURER FOR OVERHOLDELSEN AF EKSISTERENDE, NYE OG ÆNDREDE TEKNISKE OG DRIFTSMÆSSIGE STANDARDER ELLER ANDRE NORMATIVE KRAV ⁽¹⁾
- L.1 I forbindelse med sikkerhedsrelaterede krav, der er relevante for karakteren og omfanget af driften, er der procedurer for:
- a) identifikation af disse krav og opdatering af de relevante procedurer til afspejling af ændringer i kravene (ændringsstyring)
 - b) implementering af dem
 - c) overvågning af overensstemmelsen med disse
 - d) opfølgende indgriben, hvis der konstateres manglende overensstemmelse.
- L.2 Der er indført procedurer for sikring af, at korrekt personale, procedurer, specifikke dokumenter, udstyr og køretøjer anvendes til det tilsigtede formål.
- L.3 Sikkerhedsledelsessystemet har indført procedurer for at sikre, at vedligeholdelsen udføres under hensyntagen til de relevante krav.
- M. PROCEDURER OG METODER FOR RISIKOVURDERINGER OG IMPLEMENTERING AF RISIKOSTYRINGSFORANSTALTNINGER, SÅFREMT EN ÆNDRING I DRIFTSVILKÅRENE ELLER NYT MATERIEL INDEBÆRER NYE RISICI I RELATION TIL INFRASTRUKTUREN ELLER DRIFTEN ⁽²⁾
- M.1 Der er ledelsesprocedurer for ændringer i udstyr, procedurer, organisation, personale eller grænseflader.
- M.2 Der er procedurer for risikovurderinger for at forvalte ændringer og for, hvor det er påkrævet, at anvende den fælles sikkerhedsmetode på risikoevaluering og vurdering, jf. Kommissionens forordning (EF) nr. 325/2009 ⁽³⁾.
- M.3 Der er indført procedurer for anvendelse af resultaterne af risikovurderingerne i andre af organisationens processer og for at gøre dem synlige for det relevante personale.
- N. TILVEJBRINGELSE AF UDDANNELSESPROGRAMMER FOR PERSONALE SAMT SYSTEMER TIL AT SIKRE, AT PERSONALET S KOMPETENCE OPRETHOLDES, OG OPGAVERNE UDFØRES I OVERENSSTEMMELSE HERMED ⁽⁴⁾
- N.1 Der er et kompetenceledelsessystem, der som minimum indeholder:
- a) fastlæggelse af den viden og de færdigheder, der er påkrævet for at udføre sikkerhedsrelaterede opgaver
 - b) udvælgelsesprincipper (grundlæggende uddannelsesniveauer, krav vedrørende psykisk og fysisk egnethed)
 - c) indledende oplæring og certificering af erhvervede kompetencer og færdigheder

⁽¹⁾ Punkt 2, litra c), i bilag III til direktiv 2004/49/EF.

⁽²⁾ Punkt 2, litra d), i bilag III til direktiv 2004/49/EF.

⁽³⁾ EUT L 108 af 29.4.2009, s. 4.

⁽⁴⁾ Punkt 2, litra e), i bilag III til direktiv 2004/49/EF.

- d) løbende uddannelse og regelmæssig ajourføring af eksisterende viden og færdigheder
 - e) periodisk kontrol af kompetencerne, når det er hensigtsmæssigt
 - f) specifikke foranstaltninger i tilfælde af ulykker/hændelser eller langvarigt tjenestefravær, der skal iværksættes om fornødent/hvis det er hensigtsmæssigt
 - g) specifik udannelse i sikkerhedsledelsesystemet til alt personale, der er direkte indblandet i sikringen af, at sikkerhedsledelsesystemet fungerer.
- N.2 Der er procedurer inden for kompetenceforvaltningssystemet, som omfatter:
- a) fastlæggelse af de funktioner, der indebærer udførelse af sikkerhedsopgaver
 - b) fastlæggelse af de funktioner, der indebærer at skulle tage operationelle beslutninger inden for sikkerhedsledelsesystemet
 - c) at personalet har den nødvendige viden og de færdigheder og egenskaber (lægelig og psykologisk egnethed), som er hensigtsmæssige for, at det kan udføre dets opgaver, samt periodisk efteruddannelse/opdatering
 - d) indsættelse af personale med kompetencer, der modsvarer de opgaver, der skal udføres
 - e) overvågning af, hvordan opgaverne udføres, og gennemførelse af korrigerende foranstaltninger, når det er påkrævet.
- O. FORANSTALTNINGER FOR FORMIDLING AF TILSTRÆKKELIG INFORMATION INDEN FOR ORGANISATIONEN OG I GIVET FALD MELLEMLY ORGANISATIONER, DER OPERERER PÅ SAMME INFRASTRUKTUR ⁽¹⁾
- O.1 Der er procedurer, der skal sikre at:
- a) personalet kender til og forstår sikkerhedsledelsessystemet, og at disse oplysninger er lettilgængelige, samt
 - b) der gives passende dokumentation om sikkerhedsledelsesystemet til det relevante sikkerhedspersonale.
- O.2 Der er procedurer, der skal sikre at:
- a) de vigtigste driftsmæssige oplysninger er relevante og gyldige
 - b) personalet er bekendt med disse oplysninger, før de skal anvendes
 - c) de er tilgængelige for personalet, og at der om nødvendigt gives kopier til personalet.
- O.3 Der er indført foranstaltninger for udveksling af oplysninger mellem infrastrukturforvalteren og andre jernbaneorganisationer.
- P. PROCEDURER OG FORMATER FOR DOKUMENTATION AF SIKKERHEDSINFORMATION OG FASTLÆGGELSE AF PROCEDURER FOR KONTROL MED UDDFORMNINGEN AF AFGØRENDE SIKKERHEDSINFORMATION ⁽²⁾
- P.1 Der er procedurer, der skal sikre, at al relevant sikkerhedsinformation er nøjagtig, fuldstændig, sammenhængende, letforståelig, ajourført og tilstrækkeligt underbygget.

⁽¹⁾ Punkt 2, litra f), i bilag III til direktiv 2004/49/EF.

⁽²⁾ Punkt 2, litra g), i bilag III til direktiv 2004/49/EF.

- P.2 Der er procedurer for:
- udformning, fremstilling, distribution og kontrolstyring af ændringer til al relevant sikkerhedsdokumentation
 - modtagelse, indsamling og lagring af al relevant dokumentation/information på papir eller med andre registreringsystemer.
- P.3 Der er procedurer for konfigurationsstyring af afgørende sikkerhedsinformation.
- Q. PROCEDURER, DER SIKRER, AT ULYKKER, HÆNDELSER, NÆRVED-HÆNDELSER OG ANDRE SIKKERHEDSMÆSSIGE UREGELMÆSSIGHEDER INDBERETTES, UNDERSØGES OG ANALYSERES, OG AT DER TRÆFFES DE NØDVENDIGE FOREBYGGENDE FORHOLDSREGLER ⁽¹⁾
- Q.1 Der er procedurer, der skal sikre, at ulykker, hændelser, nærvedhændelser og andre sikkerhedsmæssige uregelmæssigheder:
- indberettes, registreres, undersøges og analyseres
 - rapporteres til de nationale organer i henhold til de relevante krav.
- Q.2 Der er procedurer, der skal sikre at:
- henstillingerne fra den nationale sikkerhedsmyndighed, fra det nationale undersøgelsesorgan, fra industrien eller fra interne undersøgelser evalueres og gennemføres, hvis det er hensigtsmæssigt eller påbudt
 - relevante rapporter/relevant information fra andre jernbanevirksomheder, infrastrukturforvaltere, enheder med ansvar for vedligeholdelsen og keepere behandles og tages i betragtning.
- Q.3 Der er procedurer for at drage erfaringer af relevante oplysninger i forbindelse med undersøgelser og årsager til ulykker, hændelser, nærvedhændelser og andre sikkerhedsmæssige uregelmæssigheder med henblik på om nødvendigt at skabe forebyggende forholdsregler.
- R. UDARBEJDELSE AF HANDLINGS-, BEREDSKABS- OG INFORMATIONSPLANER I TILFÆLDE AF KATASTROFE-SITUATIONER MED DE RELEVANTE OFFENTLIGE MYNDIGHEDERS GODKENDELSE ⁽²⁾
- R.1 Et dokument fastlægger alle typer af nødsituationer, herunder uregelmæssig drift, og der er indført procedurer for fastlæggelse af nye typer.
- R.2 Der er indført procedurer med henblik på for hver type nødsituation at sikre at:
- redningstjenesterne kan kontaktes med det samme
 - redningstjenesterne får alle relevante oplysninger både på forhånd, så de kan forberede deres indsats, og når nødsituationen opstår.
- R.3 Alle parter roller og ansvar er fastlagt og beskrevet i et dokument.
- R.4 Der eksisterer handlingsplaner, beredskabsplaner og informationsplaner, der indeholder:
- procedurer for at alarmere alt personale med ansvar for håndtering af nødsituationer
 - foranstaltninger med henblik på at kommunikere disse procedurer til alle parter, herunder kommunikation af instrukser for nødsituationer til passagererne
 - foranstaltninger, så de ansvarshavende ansatte kontaktes øjeblikkeligt, så de kan træffe de nødvendige beslutninger.

⁽¹⁾ Punkt 2, litra h), i bilag III til direktiv 2004/49/EF.

⁽²⁾ Punkt 2, litra i), i bilag III til direktiv 2004/49/EF.

- R.5 Der er et dokument, der beskriver, hvordan ressourcer og midler er blevet fordelt, og hvordan uddannelseskravene er blevet fastlagt.
- R.6 Der er indført procedurer til genoprettelse af de normale driftsbetingelser så hurtigt som muligt.
- R.7 Der er procedurer for afprøvning af beredskabsplaner i samarbejde med andre parter, afprøvning af procedurerne, identifikation af svage punkter og for verifikation af, hvordan mulige nødsituationer styres.
- R.8 Der er indført procedurer for koordineringen af beredskabsplanerne med jernbanevirksomheder, der varetager drift på organisationens infrastruktur og andre infrastrukturer, den har grænseflader med.
- R.9 Der er indført foranstaltninger med henblik på at stoppe driften og jernbanetrafikken øjeblikkeligt, hvis det er nødvendigt, og informere alle interesserede parter herom.
- S. FORANSTALTNINGER TIL SIKRING AF FORSKRIFTMÆSSIG INTERN REVISION AF SIKKERHEDSLEDELSESSYSTEMET ⁽¹⁾
- S.1 Der er et internt revisionssystem, der er uafhængigt og upartisk, og som handler på en gennemsigtig måde.
- S.2 Der er tidsplaner over planlagte interne revisioner, der kan opdateres alt efter resultaterne af tidligere revisioner og kontrol af præstationerne.
- S.3 Der er indført procedurer for at identificere og udvælge auditorer med passende kompetencer.
- S.4 Der er indført procedurer for:
- a) analyse og evaluering af resultaterne af revisionen
 - b) anbefaling af opfølgingsforanstaltninger
 - c) opfølgning på foranstaltningernes effektivitet
 - d) dokumentation af udført revision og resultaterne af revisionerne.
- S.5 Der er procedurer for at sikre, at de øverste ledelsesniveauer er bekendt med resultaterne af revisionerne og tager det overordnede ansvar for gennemførelsen af ændringer af sikkerhedsledelsessystemet.
- S.6 Der er et dokument, der viser planlægningen af revisionerne i forbindelse med de rutinemæssige overvågningsforanstaltninger med henblik på at sikre overensstemmelse med de interne procedurer og standarder.
- T. SIKKER UDFORMNING AF JERNBANEINFRASTRUKTUREN ⁽²⁾
- T.1 Der er procedurer for at sikre sikker konstruktion af infrastrukturen i hele infrastrukturens livscyklus, herunder med hensyn til konstruktion og installation.
- T.2 Der er procedurer, der tager højde for tekniske ændringer i infrastrukturen, og procedurer for forvaltningen af disse ændringer.
- T.3 Der er procedurer, der viser, at de relevante regler for konstruktion af infrastrukturen og alle nationale sikkerhedsmetoder, er blevet identificeret, og at ansøgeren kan overholde disse.

⁽¹⁾ Punkt 2, litra j), i bilag III til direktiv 2004/49/EF.

⁽²⁾ Artikel 11, stk. 1, litra b), i direktiv 2004/49/EF.

U. SIKKER DRIFT AF INFRASTRUKTUREN ⁽¹⁾

- U.1 Der er procedurer for at sikre, at infrastrukturen forvaltes og drives sikkert, og som tager højde for antallet, arten og omfanget af operatørernes løbende drift på nettet, herunder alle nødvendige interaktioner, der forbundet med driftens kompleksitet.
- U.2 Der er procedurer, der viser, hvordan sikkerheden forvaltes ved infrastrukturens fysiske og/eller operationelle grænser.
- U.3 Der er procedurer, der viser, hvor effektivt samarbejdet og koordineringen forvaltes både i normale situationer og i nødsituationer.
- U.4 Der er procedurer, der viser, at de relevante regler for sikker drift og forvaltning af grænsefladerne mellem infrastrukturen og køretøjerne er blevet fastlagt, og at ansøgeren kan overholde disse.

V. VEDLIGEHOLDELSE OG MATERIEL ⁽²⁾

- V.1 Der er procedurer for at sikre, at vedligeholdelsen af infrastrukturen foretages på en sikker måde, herunder gennem klar ledelseskontrol og dokumenterede revisioner og kontroller.
- V.2 Der er procedurer, der sikrer, at vedligeholdelsen af infrastrukturen overholder de specifikke krav til netværket.
- V.3 Der er procedurer, der viser, at regler for vedligeholdelse og levering af materiel, og at ansøgeren kan overholde disse.

W. VEDLIGEHOLDELSE OG DRIFT AF TRAFIKKONTROLLEN OG SIGNALSYSTEMET ⁽³⁾

- W.1 Der er procedurer for at sikre, at trafikkontrollen og signalsystemet drives og vedligeholdes således, at sikker drift på jernbanen er sikret.
- W.2 Der er procedurer for overholdelsen af eksisterende, nye og ændrede tekniske og driftsmæssige standarder.
- W.3 Der er procedurer, der beskriver, hvordan sikkerheden forvaltes ved de fysiske og/eller operationelle grænser af trafikkontrollen og signalsystemet, herunder hvordan det nødvendige samarbejde styres.
- W.4 Der er procedurer, der viser, at regler for sikker drift og vedligeholdelse af grænsefladerne mellem trafikkontrollen og signalsystemet er blevet fastlagt, og at ansøgeren kan overholde disse.

⁽¹⁾ Artikel 11, stk. 1, litra b), i direktiv 2004/49/EF.

⁽²⁾ Artikel 11, stk. 1, litra b), i direktiv 2004/49/EF.

⁽³⁾ Artikel 11, stk. 1, litra b), i direktiv 2004/49/EF.

BILAG III

Principper for tilsyn efter udstedelse af en godkendelse

1. De nationale sikkerhedsmyndigheders tilgang til tilsynet i henhold til artikel 4, stk. 1, og artikel 16, stk. 2, litra e), i direktiv 2004/49/EF skal basere sig på følgende principper. Disse principper finder anvendelse på de samlede overordnede tilsynsaktiviteter og på de individuelle tilfælde.
 2. De nationale sikkerhedsmyndigheder skal anvende proportionalitetsprincippet vedrørende håndhævelse og risiko. De handlinger, som en national sikkerhedsmyndighed tager for at opnå, at en infrastrukturforvalter overholder sine forpligtelser, eller for at stille infrastrukturforvalteren til ansvar for ikke at overholde dens retlige forpligtelser, skal være proportionale med sikkerhedsrisikoen og konsekvenserne af den manglende overholdelse, herunder reelle og mulige skader.
 3. De nationale sikkerhedsmyndigheder skal anvende princippet om konsekvens i fremgangsmåden for at sikre, at en national sikkerhedsmyndighed under sammenlignelige forhold har en ensartet tilgang med henblik på at opnå sammenlignelige mål.
 4. De nationale sikkerhedsmyndigheders tilsynsaktiviteter skal hovedsagelig være rettet mod de aktiviteter, som en national sikkerhedsmyndighed mener giver anledning til de største risici, eller hvor der er mindst kontrol med uforudsete begivenheder. Til dette formål skal den nationale sikkerhedsmyndighed råde over metoder og beføjelser til at vurdere infrastrukturforvalterens daglige sikkerhedspræstation.
 5. De nationale sikkerhedsmyndigheder skal træffe beslutning om prioriteringerne for, hvordan deres ressourcer anvendes mest effektivt, men beslutningen om, hvordan dette bedst kan gøres, træffes af hver enkelt national sikkerhedsmyndighed. Handlingerne skal fokusere på dem, der er ansvarlige for risikoen, og på dem, der er bedst placeret til at kontrollere den.
 6. De nationale sikkerhedsmyndigheder skal anvende principperne for gennemsigtighed for at hjælpe infrastrukturforvalterne med at forstå, hvad der forventes af disse (herunder hvad de skal gøre og ikke gøre), og hvad jernbanevirksomhederne kan forvente af de nationale sikkerhedsmyndigheder.
 7. De nationale sikkerhedsmyndigheder er ansvarlige for deres afgørelser i henhold til artikel 17, stk. 3, i direktiv 2004/49/EF. De nationale sikkerhedsmyndigheder skal derfor råde over politikker og principper, som afgørelserne kan blive vurderet ud fra. Desuden skal de nationale sikkerhedsmyndigheder også have en klageprocedure.
 8. De nationale sikkerhedsmyndigheder skal oprette samarbejdsordninger for at udveksle oplysninger med hinanden og for at koordinere deres handlinger i tilfælde af sikkerhedsovertrædelser. Desuden skal de nationale sikkerhedsmyndigheder oprette samarbejdsordninger med andre kompetente myndigheder for at udveksle oplysninger og for at udarbejde ens tilgange i forbindelse med spørgsmål, der har indvirkning på jernbanesikkerheden.
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 1170/2010

af 10. december 2010

om godkendelse af væsentlige ændringer af varespecifikationen for en betegnelse, der er opført i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser [Pancetta Piacentina (BOB)]

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 af 20. marts 2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer ⁽¹⁾, særlig artikel 7, stk. 4, første afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionen har i overensstemmelse med artikel 9, stk. 1, første afsnit, i forordning (EF) nr. 510/2006 og i henhold til artikel 17, stk. 2, i samme forordning behandlet Italiens ansøgning om godkendelse af ændringer af visse aspekter af varespecifikationen for den beskyttede oprindelsesbetegnelse »Pancetta Piacentina«, der er registreret i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1107/96 ⁽²⁾, som ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1263/96 ⁽³⁾.

- (2) Eftersom de pågældende ændringer ikke er af mindre omfang, jf. artikel 9 i forordning (EF) nr. 510/2006, har Kommissionen i medfør af artikel 6, stk. 2, første afsnit, i samme forordning offentliggjort ændringsansøgningen i *Den Europæiske Unions Tidende* ⁽⁴⁾. Da Kommissionen ikke har modtaget indsigelser, jf. artikel 7 i forordning (EF) nr. 510/2006, bør ændringerne godkendes —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

De ændringer af varespecifikationen, der er offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende*, og som vedrører betegnelsen i bilaget til denne forordning, godkendes.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. december 2010.

På Kommissionens vegne

José Manuel BARROSO

Formand

⁽¹⁾ EUT L 93 af 31.3.2006, s. 12.

⁽²⁾ EFT L 148 af 21.6.1996, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 163 af 2.7.1996, s. 19.

⁽⁴⁾ EUT C 64 af 16.3.2010, s. 32.

BILAG

Landbrugsprodukter bestemt til fødevarer, som er opført i traktatens bilag I:

Kategori 1.2. Kødprodukter (opvarmet, saltet, røget, m.m.)

ITALIEN

Pancetta Piacentina (BOB)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 1171/2010**af 10. december 2010****om registrering af en betegnelse i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser [Melón de La Mancha (BGB)]**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 af 20. marts 2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer⁽¹⁾, særlig artikel 7, stk. 4, første afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I medfør af artikel 6, stk. 2, første afsnit, og artikel 17, stk. 2, i forordning (EF) nr. 510/2006 er Spaniens ansøgning om registrering af betegnelsen »Melón de La Mancha« blevet offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende*⁽²⁾.

- (2) Da Kommissionen ikke har modtaget indsigelser, jf. artikel 7 i forordning (EF) nr. 510/2006, bør denne betegnelse registreres —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Betegnelsen i bilaget til denne forordning registreres hermed.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. december 2010.

På Kommissionens vegne

José Manuel BARROSO

Formand

⁽¹⁾ EUT L 93 af 31.3.2006, s. 12.

⁽²⁾ EUT C 121 af 8.5.2010, s. 7.

BILAG

Landbrugsprodukter bestemt til fødevarer, som er opført i traktatens bilag I:

Kategori 1.6. Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdet

SPANIEN

Melón de La Mancha (BGB)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 1172/2010**af 6. december 2010****om forbud mod fiskeri efter torsk i VI a, EU-farvande og internationale farvande i V b øst for 12° 00' V fra fartøjer, der fører fransk flag**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1224/2009 af 20. november 2009 om oprettelse af en EF-kontrolordning med henblik på at sikre overholdelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik ⁽¹⁾, særlig artikel 36, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Rådets forordning (EU) nr. 53/2010 af 14. januar 2010 om fastsættelse for 2010 af fiskerimuligheder for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande gældende for EU-farvande og for EU-fartøjer i andre farvande, som er omfattet af fangstbegrænsninger ⁽²⁾, fastsættes der kvoter for 2010.
- (2) Ifølge de oplysninger, Kommissionen har modtaget, har fiskeriet efter den bestand, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, fra fartøjer, der fører den i samme bilag omhandlede medlemsstats flag eller er registreret i den pågældende medlemsstat, nået et sådant omfang, at den tildelte kvote for 2010 er opbrugt.
- (3) Det er derfor nødvendigt at forbyde fiskeri efter den pågældende bestand —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

*Artikel 1***Opbrugt kvote**

Den fiskekvote, som for 2010 tildeltes den medlemsstat, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, for den i samme bilag omhandlede bestand, må anses for at være opbrugt fra den dato, der er fastsat i det pågældende bilag.

*Artikel 2***Forbud**

Fiskeri efter den bestand, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, fra fartøjer, der fører den i samme bilag omhandlede medlemsstats flag eller er registreret i denne medlemsstat, er forbudt fra den dato, der er fastsat i nævnte bilag. Navnlig er det forbudt at opbevare om bord, omlade og lande fisk af denne bestand taget af de pågældende fartøjer efter den pågældende dato.

*Artikel 3***Ikrafttræden**

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. december 2010.

*På Kommissionens vegne
For formanden*

Lowri EVANS

Generaldirektør for maritime anliggender og fiskeri

⁽¹⁾ EUT L 343 af 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 21 af 26.1.2010, s. 1.

BILAG

Nr.	21/T&Q
Medlemsstat	Frankrig
Bestand	COD/5B6A-C
Art	Torsk (<i>Gadus morhua</i>)
Område	VI a, EU-farvande og internationale farvande i V b øst for 12° 00' V
Dato	18.6.2010

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 1173/2010**af 6. december 2010****om forbud mod fiskeri efter brosme i EU-farvande og internationale farvande i V, VI og VII fra fartøjer, der fører fransk flag**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1224/2009 af 20. november 2009 om oprettelse af en EF-kontrolordning med henblik på at sikre overholdelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik⁽¹⁾, særlig artikel 36, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Rådets forordning (EU) nr. 53/2010 af 14. januar 2010 om fastsættelse for 2010 af fiskerimuligheder og dertil knyttede betingelser for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande gældende for EU-farvande og for EU-fartøjer i andre farvande, som er omfattet af fangstbegrænsninger⁽²⁾, er der fastsat kvoter for 2010.
- (2) Ifølge de oplysninger, Kommissionen har modtaget, har fiskeriet efter den bestand, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, fra fartøjer, der fører den i samme bilag omhandlede medlemsstats flag eller er registreret i den pågældende medlemsstat, nået et sådant omfang, at den tildelte kvote for 2010 er opbrugt.

- (3) Det er derfor nødvendigt at forbyde fiskeri efter den pågældende bestand —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

*Artikel 1***Opbrugt kvote**

Den fiskekvote, som for 2010 tildeltes den medlemsstat, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, for den i samme bilag omhandlede bestand, må anses for at være opbrugt fra den dato, der er fastsat i det pågældende bilag.

*Artikel 2***Forbud**

Fiskeri efter den bestand, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, fra fartøjer, der fører den i samme bilag omhandlede medlemsstats flag eller er registreret i denne medlemsstat, er forbudt fra den dato, der er fastsat i nævnte bilag. Navnlig er det forbudt at opbevare om bord, omlade og lande fisk af denne bestand taget af de pågældende fartøjer efter den pågældende dato.

*Artikel 3***Ikrafttræden**

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. december 2010.

På Kommissionens vegne

For formanden

Lowri EVANS

Generaldirektør for maritime anliggender og fiskeri

⁽¹⁾ EUT L 343 af 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 21 af 26.1.2010, s. 1.

BILAG

Nr.	20/T&Q
Medlemsstat	Frankrig
Bestand	USK/567EI.
Art	Brosme (<i>Brosme brosme</i>)
Område	EU-farvande og internationale farvande i V, VI og VII
Dato	18.6.2010

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 1174/2010**af 10. december 2010****om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1580/2007 af 21. december 2007 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96, (EF) nr. 2201/96 og (EF) nr. 1182/2007 vedrørende frugt og grøntsager ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtning:

Ved forordning (EF) nr. 1580/2007 fastsættes der, på basis af resultatet af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden, kriterier for Kommissionens fastsættelse af faste importværdier for tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i del A i bilag XV til nævnte forordning —

VEDTAGET FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier som omhandlet i artikel 138 i forordning (EF) nr. 1580/2007 fastsættes i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 11. december 2010.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. december 2010.

*På Kommissionens vegne
For formanden*

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter*

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 350 af 31.12.2007, s. 1.

BILAG

Faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	AL	64,0
	MA	73,3
	TR	100,3
	ZZ	79,2
0707 00 05	EG	150,8
	TR	78,4
	ZZ	114,6
0709 90 70	MA	97,0
	TR	105,1
	ZZ	101,1
0805 10 20	AR	43,0
	BR	50,0
	CL	87,6
	MA	63,6
	PE	58,9
	SZ	46,6
	TR	48,9
	ZA	43,5
	ZW	48,4
	ZZ	54,5
	0805 20 10	MA
TR		57,6
ZZ		64,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	72,6
	TR	70,1
	ZZ	71,4
0805 50 10	TR	54,4
	ZZ	54,4
0808 10 80	AR	74,9
	AU	187,9
	CA	105,7
	CL	84,2
	CN	95,3
	MK	26,7
	NZ	98,3
	US	106,2
	ZA	121,6
	ZZ	100,1
0808 20 50	CN	65,0
	US	112,9
	ZA	141,4
	ZZ	106,4

⁽¹⁾ Landefortegnelse fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1833/2006 (EUT L 354 af 14.12.2006, s. 19). Koden »ZZ« = »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 1175/2010**af 10. december 2010****om fastsættelse af salgsprisen for korn på grundlag af den 2. særlige licitation, som led i den licitation, der blev indledt ved forordning (EU) nr. 1017/2010**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾, særlig artikel 43, litra f), sammenholdt med artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EU) nr. 1017/2010 ⁽²⁾ blev der indledt en licitation med henblik på salg af korn i henhold til betingelserne i Kommissionens forordning (EU) nr. 1272/2009 af 11. december 2009 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 for så vidt angår opkøb og salg af landbrugsprodukter ved offentlig intervention ⁽³⁾.
- (2) Ifølge artikel 46, stk. 1, i forordning (EU) nr. 1272/2009 og artikel 4 i forordning (EU) nr. 1017/2010 fastsætter Kommissionen på grundlag af de bud, der modtages ved hver særlig licitation, en minimumssalgspris for hver kornart og medlemsstat eller beslutter ikke at fastsætte en minimumssalgspris.

- (3) På grundlag af de bud, der er modtaget ved den 2. særlige licitation, er det besluttet at fastsætte en minimumssalgspris for nogle kornarter og medlemsstater og ikke at fastsætte en minimumssalgspris for andre kornarter og medlemsstater.
- (4) For at give et hurtigt signal til markedet og sikre en effektiv forvaltning af foranstaltningen bør denne forordning træde i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.
- (5) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Den Fælles Markedsordning for Landbrugsprodukter —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

I forbindelse med den 2. særlige licitation med henblik på salg af korn som led i den licitation, der blev indledt ved forordning (EU) nr. 1017/2010, for hvilken fristen for afgivelse af bud udløb den 8. december 2010, fastsættes minimumssalgsprisen for hver kornart og medlemsstat i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. december 2010.

På Kommissionens vegne
For formanden

Jean-Luc DEMARTY
Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 293 af 11.11.2010, s. 41.

⁽³⁾ EUT L 349 af 29.12.2009, s. 1.

BILAG

Individuelle beslutninger om buddene

(EUR/t)

Medlemsstat	Minimumssalgspris		
	Blød hvede	Byg	Majs
	KN kode 1001 90	KN kode 1003 00	KN kode 1005 90 00
Belgique/België	X	X	X
България	X	X	X
Česká republika	214	175,01	X
Danmark	X	191,01	X
Deutschland	X	185	X
Eesti	X	175	X
Eire/Ireland	X	X	X
Elláda	X	X	X
España	X	X	X
France	X	—	X
Italia	X	X	X
Kypros	X	X	X
Latvija	X	X	X
Lietuva	X	176,2	X
Luxembourg	X	X	X
Magyarország	X	174	X
Malta	X	X	X
Nederland	X	X	X
Österreich	X	184,65	X
Polska	X	X	X
Portugal	X	X	X
România	X	X	X
Slovenija	X	X	X
Slovensko	X	175,1	X
Suomi/Finland	194,57	174,5	X
Sverige	X	—	X
United Kingdom	X	199,08	X

(—) der er ikke fastsat nogen minimumssalgspris (alle bud afvist)

(°) ingen bud

(X) intet korn til salg

#) ikke relevant

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 1176/2010**af 10. december 2010****om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan imødekommes importlicensansøgninger, som blev indgivet i november 2010 for mejeriprodukter som led i toldkontingenter, der blev åbnet ved forordning (EF) nr. 2535/2001**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1301/2006 af 31. august 2006 om fælles regler for administration af toldkontingenter for import af landbrugsprodukter på grundlag af en importlicensordning ⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

De importlicensansøgninger, der blev indgivet fra den 20. til den 30. november 2010 som led i nogle af de toldkontingenter, der er nævnt i bilag I til Kommissionens forordning (EF) nr. 2535/2001 af 14. december 2001 om gennemførelsesbestem-

melser til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 for så vidt angår importordningen for mælk og mejeriprodukter og åbning af toldkontingenter ⁽³⁾, vedrører mængder, der overstiger de disponible mængder. Det bør derfor fastsættes, i hvilket omfang der kan udstedes importlicenser, idet der fastsættes tildelingskoefficienter, som skal anvendes på de mængder, der er ansøgt om —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

På grundlag af de ansøgninger om importlicens, der blev indgivet fra den 20. til den 30. november 2010 for produkter, der er omfattet af de toldkontingenter, som er nævnt i del I.A, I.F, I.H, I.I og I.J i bilag I til forordning (EF) nr. 2535/2001, udstedes der importlicenser for de mængder, der er ansøgt om, efter anvendelse af de tildelingskoefficienter, som er fastsat i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 11. december 2010.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. december 2010.

*På Kommissionens vegne
For formanden*

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter*⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ EUT L 238 af 1.9.2006, s. 13.⁽³⁾ EFT L 341 af 22.12.2001, s. 29.

BILAG

I.A

Toldkontingent nr.	Tildelingskoefficient
09.4590	—
09.4599	—
09.4591	—
09.4592	—
09.4593	—
09.4594	—
09.4595	100 %
09.4596	100 %

»—«: Der er ikke sendt licensansøgninger til Kommissionen.

I.F

Produkter med oprindelse i Schweiz

Toldkontingent nr.	Tildelingskoefficient
09.4155	50,00 %

I.H

Produkter med oprindelse i Norge

Toldkontingent nr.	Tildelingskoefficient
09.4179	100 %

I.I

Produkter med oprindelse i Island

Toldkontingent nr.	Tildelingskoefficient
09.4205	100 %
09.4206	100 %

I.J

Produkter med oprindelse i Republikken Moldova

Toldkontingent nr.	Tildelingskoefficient
09.4210	—

»—«: Der er ikke sendt licensansøgninger til Kommissionen.

DIREKTIVER

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2010/91/EU

af 10. december 2010

om ændring af Rådets direktiv 91/414/EØF for at optage metosulam som aktivstof og om ændring af beslutning 2008/934/EF

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets direktiv 91/414/EØF af 15. juli 1991 om markedsføring af plantebeskyttelsesmidler⁽¹⁾, særlig artikel 6, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 451/2000⁽²⁾ og (EF) nr. 1490/2002⁽³⁾ er der fastsat nærmere bestemmelser for iværksættelsen af tredje fase af det arbejdsprogram, der er omhandlet i artikel 8, stk. 2, i direktiv 91/414/EØF, ligesom der opstilles en liste over aktivstoffer, som skal vurderes med henblik på eventuel optagelse i bilag I til direktiv 91/414/EØF. Denne liste omfatter metosulam.
- (2) Anmelderen har i overensstemmelse med artikel 11e i forordning (EF) nr. 1490/2002 trukket sin støtte til optagelsen af aktivstoffet i bilag I til direktiv 91/414/EØF tilbage inden for to måneder efter modtagelsen af udkastet til vurderingsrapport. Derfor blev det ved Kommissionens beslutning 2008/934/EF af 5. december 2008 om afvisning af at optage visse aktivstoffer i bilag I til Rådets direktiv 91/414/EØF og om tilbagekaldelse af godkendelser af plantebeskyttelsesmidler, der indeholder disse stoffer⁽⁴⁾ vedtaget, at metosulam ikke skulle optages i det pågældende bilag
- (3) Den oprindelige anmelder (i det følgende benævnt »ansøgeren») har i henhold til artikel 6, stk. 2, i direktiv 91/414/EØF indgivet en ny ansøgning og anmodet om, at den blev behandlet efter den fremskyndede procedure, der er omhandlet i artikel 14-19 i Kommissionens forordning (EF) nr. 33/2008 af 17. januar 2008 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets direktiv 91/414/EØF for så vidt angår en almindelig og en fremskyndet procedure for vurdering af aktivstoffer, der har

været omfattet af det i artikel 8, stk. 2, i samme direktiv omhandlede arbejdsprogram, men som ikke er optaget i direktivets bilag I⁽⁵⁾.

- (4) Ansøgningen blev indgivet til Frankrig, der blev udpeget som rapporterende medlemsstat ved forordning (EF) nr. 451/2000. Tidsfristen for den fremskyndede procedure er overholdt. Aktivstoffets specifikation og de anvendelsesformål, der er fremlagt dokumentation for, er de samme som i beslutning 2008/934/EF. Ansøgningen opfylder ligeledes de øvrige indholdsmæssige og procedurmæssige krav i artikel 15 i forordning (EF) nr. 33/2008.
- (5) Frankrig har evalueret de supplerende data, som ansøgeren har forelagt, og har udarbejdet en supplerende rapport. Frankrig sendte den 7. august 2009 rapporten til Den Europæiske Fødevareresikkerhedsautoritet (EFSA) og Kommissionen. EFSA underrettede de øvrige medlemsstater og ansøgeren om den supplerende rapport, med henblik på at de kunne fremsætte bemærkninger hertil, og sendte de modtagne bemærkninger til Kommissionen. I overensstemmelse med artikel 20, stk. 1, i forordning (EF) nr. 33/2008 og på Kommissionens anmodning forelagde EFSA sin konklusion om metosulam for Kommissionen den 23. april 2010⁽⁶⁾. Udkastet til vurderingsrapport, den supplerende rapport og EFSA's konklusion er blevet behandlet af medlemsstaterne og Kommissionen i Den Stående Komité for Fødevarerækeden og Dyresundhed, og behandlingen blev afsluttet den 28. oktober 2010 med Kommissionens reviderede vurderingsrapport om metosulam.
- (6) Det fremgår af diverse undersøgelser, at plantebeskyttelsesmidler, der indeholder metosulam, kan forventes generelt at opfylde kravene i artikel 5, stk. 1, litra a) og b), i direktiv 91/414/EØF, især med hensyn til de anvendelsesformål, der er undersøgt og udførligt beskrevet i Kommissionens reviderede vurderingsrapport. Metosulam bør derfor optages i bilag I for at sikre, at godkendelse af plantebeskyttelsesmidler, der indeholder det pågældende aktivstof, i alle medlemsstater finder sted i overensstemmelse med direktiv 91/414/EØF.

⁽¹⁾ EFT L 230 af 19.8.1991, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 55 af 29.2.2000, s. 25.

⁽³⁾ EFT L 224 af 21.8.2002, s. 23.

⁽⁴⁾ EUT L 333 af 11.12.2008, s. 11.

⁽⁵⁾ EUT L 15 af 18.1.2008, s. 5.

⁽⁶⁾ Den Europæiske Fødevareresikkerhedsmyndighed, »Conclusion on the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance metosulam«. EFSA Journal 2010; 8(5):1592. [67 pp.]. doi:10.2903/j.efsa.2010.1592. Foreligger online: www.efsa.europa.eu

- (7) Uden at det berører denne konklusion, bør der indhentes yderligere oplysninger om visse specifikke forhold. I henhold til artikel 6, stk. 1, i direktiv 91/414/EØF kan der fastsættes betingelser for optagelsen af et stof i bilag I. Det bør derfor kræves, at ansøgeren fremlægger yderligere oplysninger til bekræftelse af resultaterne af risikovurderingen på baggrund af de nyeste videnskabelige data, for så vidt angår den potentielle pH-afhængighed ved jordadsorption, udvaskningen i grundvandet og overfladevandets eksponering for metabolitterne M01 og M02, den potentielle genotoksicitet hos en af urenhederne og om specifikationer for det fremstillede aktivstof.
- (8) Før et aktivstof optages i bilag I, bør medlemsstaterne og de berørte parter have en rimelig frist til at forberede sig, så de kan opfylde de nye krav, optagelsen medfører.
- (9) Uden at det berører de forpligtelser, der i henhold til direktiv 91/414/EØF følger af, at et aktivstof optages i bilag I, bør medlemsstaterne have en frist på seks måneder efter optagelsen til at tage eksisterende godkendelser af plantebeskyttelsesmidler, der indeholder metosulam, op til fornyet overvejelse for at sikre, at kravene i direktiv 91/414/EØF, navnlig i artikel 13, og de relevante betingelser i bilag I er opfyldt. Medlemsstaterne bør, alt efter hvad der er relevant, ændre, erstatte eller tilbagekalde eksisterende godkendelser i henhold til direktiv 91/414/EØF. Uanset ovenstående frist bør der afsættes en længere periode til indgivelse og vurdering af det fuldstændige dossier, jf. bilag III, for hvert plantebeskyttelsesmiddel og for hvert enkelt påtænkt anvendelsesformål i overensstemmelse med de ensartede principper i direktiv 91/414/EØF.
- (10) Erfaringerne fra tidligere optagelser i bilag I til direktiv 91/414/EØF af aktivstoffer, som er vurderet inden for rammerne af Kommissionens forordning (EØF) nr. 3600/92 af 11. december 1992 om de nærmere bestemmelser for iværksættelsen af første fase af det arbejdsprogram, der er omhandlet i artikel 8, stk. 2, i direktiv 91/414/EØF om markedsføring af plantebeskyttelsesmidler⁽¹⁾, har vist, at der kan opstå vanskeligheder med fortolkningen af de pligter, som indehavere af eksisterende godkendelser har med hensyn til adgang til data. For at undgå yderligere vanskeligheder synes det derfor nødvendigt at præcisere medlemsstaternes pligter, især pligten til at kontrollere, at indehaveren af en godkendelse kan påvise, at han har adgang til et dossier, der opfylder kravene i bilag II til direktivet. Denne præcisering pålægger imidlertid ikke medlemsstaterne eller indehavere af godkendelser nye forpligtelser i forhold til de hidtil vedtagne direktiver om ændring af bilag I.
- (11) Direktiv 91/414/EØF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

- (12) Det blev ved beslutning 2008/934/EF vedtaget, at metosulam ikke skulle optages i bilag I, og at godkendelser af plantebeskyttelsesmidler, der indeholder det pågældende stof, skulle tilbagekaldes senest den 31. december 2011. Det er nødvendigt at slette rækken vedrørende metosulam i beslutningens bilag.
- (13) Direktiv 2008/934/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (14) Foranstaltningerne i dette direktiv er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarer, Lægemidler og Dyresundhed —

VEDTAGET DETTE DIREKTIV:

Artikel 1

Bilag I til direktiv 91/414/EØF ændres som angivet i bilaget til nærværende direktiv.

Artikel 2

Rækken vedrørende metosulam i bilaget til beslutning 2008/934/EF udgår.

Artikel 3

Medlemsstaterne vedtager og offentliggør senest den 31. oktober 2011 de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv. De tilsender straks Kommissionen disse love og bestemmelser med en sammenligningstabel, som viser sammenhængen mellem de pågældende love og bestemmelser og dette direktiv.

De anvender disse love og bestemmelser fra den 1. november 2011.

Lovene og bestemmelserne skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

Artikel 4

1. Om nødvendigt ændrer eller tilbagekalder medlemsstaterne i henhold til direktiv 91/414/EØF senest den 1. november 2011 eksisterende godkendelser af plantebeskyttelsesmidler, der indeholder metosulam som aktivstof. Inden da skal medlemsstaterne navnlig kontrollere, at betingelserne i bilag I til direktiv 91/414/EØF vedrørende metosulam er overholdt, dog ikke betingelserne i del B vedrørende dette aktivstof, og at indehaveren af godkendelsen er i besiddelse af eller har adgang til et dossier, der opfylder kravene i bilag II til direktivet, jf. betingelserne i direktivets artikel 13.

⁽¹⁾ EFT L 366 af 15.12.1992, s. 10.

2. Uanset stk. 1 revurderer medlemsstaterne for hvert godkendt plantebeskyttelsesmiddel, der indeholder metosulam, enten som eneste aktivstof eller som ét af flere aktivstoffer, som alle er optaget i bilag I til direktiv 91/414/EØF pr. 30. april 2011, midlet i overensstemmelse med de ensartede principper i bilag VI til direktiv 91/414/EØF på grundlag af et dossier, der opfylder kravene i bilag III til nævnte direktiv, idet der samtidig tages højde for del B i bilag I til direktivet vedrørende metosulam. På grundlag af den vurdering fastslår medlemsstaterne, om midlet opfylder kravene i artikel 4, stk. 1, litra b)-e), i direktiv 91/414/EØF.

Derefter skal medlemsstaterne:

- a) hvis det drejer sig om et middel, der indeholder metosulam som eneste aktivstof, om nødvendigt ændre eller tilbagekalde godkendelsen senest den 30. april 2015, eller
- b) hvis det drejer sig om et middel, der indeholder metosulam som ét af flere aktivstoffer, om nødvendigt ændre eller tilbagekalde godkendelsen senest den 30. april 2015 eller senest

den dato, der er fastsat for en sådan ændring eller tilbagekaldelse i det eller de pågældende direktiver, hvorved det eller de pågældende stoffer blev optaget i bilag I til direktiv 91/414/EØF, alt efter hvilket der er det seneste tidspunkt.

Artikel 5

Dette direktiv træder i kraft den 1. maj 2011.

Artikel 6

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. december 2010.

På Kommissionens vegne

José Manuel BARROSO

Formand

BILAG

Følgende indsættes sidst i tabellen i bilag I til direktiv 91/414/EØF:

Nr.	Almindeligt anvendt navn, identifikationsnummer	IUPAC-navn	Renhed ⁽¹⁾	Ikrafttrædelse	Udløbsdato for stoffets optagelse i listen	Særlige bestemmelser
»317	Metosulam CAS-nr.: 139528-85-1 CIPAC-nr.: 707	2',6'-dichlor-5,7-dimethoxy-3'-methyl[1,2,4]triazolo[1,5-a]pyrimidin-2-sulfonamid	≥ 980 g/kg	1. maj 2011	30. april 2021	<p>DEL A</p> <p>Må kun tillades anvendt som herbicid.</p> <p>DEL B</p> <p>Med henblik på gennemførelsen af de ensartede principper i bilag VI skal der tages hensyn til konklusionerne i den reviderede vurderingsrapport om metosulam, særlig tillæg I og II, som færdigbehandlet i Den Stående Komité for Fødevarerækeden og Dyresundhed den 28. oktober 2010.</p> <p>Ved denne samlede vurdering skal medlemsstaterne:</p> <ul style="list-style-type: none"> — være særligt opmærksomme på at beskytte grundvandet, når aktivstoffet anvendes i områder med følsom jordbund og/eller ekstreme vejrforhold — være særligt opmærksomme på risikoen for vandorganismer — være særligt opmærksomme på risikoen for planter, der ikke er målarter, på områder uden for den behandlede mark. <p>Anvendelsesbetingelserne bør omfatte risikobegrænsende foranstaltninger, hvis det er relevant.</p> <p>De berørte medlemsstater sikrer, at ansøgeren senest den 30. oktober 2011 forelægger Kommissionen yderligere oplysninger om specifikationen af det fremstillede aktivstof.</p> <p>De berørte medlemsstater sikrer, at ansøgeren senest den 30. april 2013 forelægger Kommissionen bekræftende oplysninger om:</p> <ul style="list-style-type: none"> — den potentielle pH-afhængighed ved jordadsorption, udvaskningen i grundvandet og overfladevandets eksponering for metabolitterne M01 og M02 — den potentielle genotoksicitet hos en af urenhederne.»

⁽¹⁾ Yderligere oplysninger om aktivstoffets identitet og specifikation fremgår af den reviderede vurderingsrapport.

AFGØRELSER

RÅDETS AFGØRELSE 2010/765/FUSP

af 2. december 2010

om EU's indsats for bekæmpelse af ulovlig handel med håndvåben og lette våben (SALW) ad luftvejen

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 26, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet vedtog den 13. december 2003 en europæisk sikkerhedsstrategi, der identificerer fem centrale udfordringer, som Unionen må forholde sig til: terrorisme, spredning af masseødelæggelsesvåben, regionale konflikter, stater sammenbrud og organiseret kriminalitet. Følgerne af den ulovlige fremstilling, overførsel og handel med håndvåben og lette våben (SALW) samt den voldsomme ophobning og ukontrollerede spredning heraf står centralt i fire af disse fem udfordringer.
- (2) Den 15.-16. december 2005 vedtog Rådet EU-strategien for bekæmpelse af ulovlig ophobning af og handel med SALW samt ammunition hertil (EU's SALW-strategi). EU's SALW-strategi fremmer udviklingen af en politik til aktiv bekæmpelse af ulovlig netværk-handel med SALW (ulovlige våbenmæglere og transportvirksomheder), som anvender Unionens luftrum, territorialfarvand og landområde, ved at udforme alarm- og samarbejdsmekanismer i den forbindelse.
- (3) Handlingsplanen for EU's SALW-strategi understreger også nødvendigheden af at forbedre virkningen af krisestyringsmissioner ved i mandatet for disse at inkludere foranstaltninger, der har til formål at oprette kontrol ved grænserne (eller kontrol i luftrummet, på landjorden eller til havs i konfliktområdet) og at foretage afvæbning.
- (4) Rådets Gruppe vedrørende Global Nedrustning og Våbenkontrol (CODUN) og EU's Fælles Situationscenter (SITCEN) har siden 2007 udviklet et EU-initiativ med henblik på at forhindre ulovlig handel med SALW ad luftvejen ved at styrke udvekslingen mellem medlemsstaterne af relevante oplysninger om mistænkte luftfartsselskaber. CODUN og SITCEN samarbejder med Det Internationale Fredsforskningsinstitut i Stockholm (SIPRI) og dets »Countering Illicit Trafficking-Mechanism

Assessment Project« (CIT — MAP) med henblik på at etablere et sådant system til udveksling af oplysninger. I forbindelse med dette initiativ tilkendegav CODUN for nylig, at det ville overveje på hvilke måder dette EU-initiativ kan gøres mere operationelt og effektivt ved at sikre rettidig ajourføring og behandling af relevante oplysninger.

- (5) Den trussel, som den ulovlige handel med SALW ad luftvejen udgør for den internationale sikkerhed, er også blevet anerkendt af andre internationale og regionale organisationer. OSCE's forum for sikkerhed og samarbejde afholdt et ekstraordinært møde i 2007 om dette emne, og OSCE's Parlamentariske Forsamling vedtog i 2008 en resolution om færdiggørelse, vedtagelse og gennemførelse af en OSCE håndbog i bedste praksis med hensyn til ulovlig lufttransport af SALW. Deltagende stater i Wassenaararrangementet vedtog tilsvarende i 2007 »bedste praksis for at forebygge destabiliserende overførsler af SALW ad luftvejen«. Det er tillige gentagne gange i en række rapporter om Vestafrika og De Store Søers Område i Afrika, der er udarbejdet af ekspertgruppen under FN's Sikkerhedsråds Sanktionskomité, blevet dokumenteret, hvilken afgørende rolle de luftfragtselskaber, der er involveret i ulovlig handel med SALW, spiller.
- (6) Den indsats, der er forudsat i denne afgørelse, har ikke til formål at forbedre luftfartssikkerheden —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

1. Med henblik på gennemførelsen af EU-strategien for bekæmpelse af ulovlig ophobning af og handel med SALW samt ammunition hertil (EU's SALW-strategi) forfølger Unionen følgende mål:

- a) at forbedre de redskaber og teknikker, der er til rådighed for de relevante krisestyringsmissioner, internationale og tredjelandes nationale myndigheder samt medlemsstaterne, til effektivt at undersøge og indkredse fragtluftfartøjer, der formodes at være involveret i ulovlig handel med SALW ad luftvejen inden for, fra eller til tredjelande

b) at øge det relevante internationale og nationale personales forståelse af og tekniske ekspertise inden for »bedste praksis« i forbindelse med overvågning, afsløring og risikostyringsanalyse rettet mod luftfragtselskaber, der mistænkes for handel med SALW ad luftvejen inden for, fra eller til tredjelande.

2. For at nå de i stk. 1 omhandlede mål iværksætter Unionen følgende foranstaltninger:

a) udvikling og afprøvning af en testsoftware til lufttrafikrisikostyring til brug for relevante krisestyringsmissioner samt internationale og nationale myndigheder, herunder en regelmæssigt ajourført database med bl.a. luftfartsselskaber, luftfartøjer, registreringsnumre og transportruter

b) udvikling og afprøvning af et sikkert testsystem til risikostyring og formidling af oplysninger

c) udvikling og offentliggørelse af en manual og tilhørende undervisningsmateriale samt ydelse af teknisk bistand for at lette anvendelsen og tilpasningen af testsoftwaren og ydelse af et sikkert system til risikostyring og formidling af oplysninger, bl.a. ved at organisere regionale seminarer for at uddanne relevante krisestyringsmissioner samt internationale og nationale myndigheder.

Bilaget indeholder en detaljeret beskrivelse af projektet.

Artikel 2

1. Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik (HR) har ansvaret for gennemførelsen af denne afgørelse.

2. Den tekniske gennemførelse af de projekter, der er nævnt i artikel 1, stk. 2, foretages af SIPRI.

3. SIPRI udfører sin opgave under HR's ansvar. Med henblik herpå indgår HR de nødvendige aftaler med SIPRI.

Artikel 3

1. Det finansielle referencegrundlag for gennemførelsen af det projekt, der er nævnt i artikel 1, stk. 2, er på 900 000 EUR.

2. De udgifter, der finansieres af det i stk. 1 angivne beløb, forvaltes i overensstemmelse med de procedurer og regler, der gælder for Unionens almindelige budget.

3. Kommissionen overvåger, at de i stk. 1 nævnte udgifter forvaltes korrekt. Med henblik herpå indgår den en finansieringsaftale med SIPRI. Det skal fremgå af aftalen, at SIPRI sikrer, at EU's bidrag bliver synligt i en grad, der står i forhold til bidragets størrelse.

4. Kommissionen bestræber sig på at indgå den finansieringsaftale, der er nævnt i stk. 3, snarest muligt efter ikrafttrædelsen af denne afgørelse. Den underretter Rådet om eventuelle vanskeligheder i forbindelse med denne proces og om datoen for indgåelsen af finansieringsaftalen.

Artikel 4

HR aflægger rapport til Rådet om gennemførelsen af denne afgørelse på grundlag af regelmæssige rapporter, som SIPRI udarbejder hver anden måned. Disse rapporter skal danne udgangspunkt for Rådets evaluering. Kommissionen oplyser om de finansielle aspekter af gennemførelsen af det projekt, der er nævnt i artikel 1, stk. 2.

Artikel 5

1. Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

2. Denne afgørelse udløber 24 måneder efter datoen for indgåelsen af den finansieringsaftale, der er nævnt i artikel 3, stk. 3, eller seks måneder efter vedtagelsen af denne afgørelse, hvis der ikke er indgået nogen finansieringsaftale inden for dette tidsrum.

Artikel 6

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. december 2010.

På Rådets vegne

M. WATHELET

Formand

BILAG

1. Generelle rammer

Denne afgørelse bygger på CODUN's initiativ til imødegåelse af de trusler, som handel med SALW og andre destabiliserende produkter ad luftvejen udgør. Denne afgørelse bygger videre på projekter, som Rådet har gennemført i samarbejde med SITCEN, Budapestklubben og SIPRI, inden for rammerne af CODUN's initiativ. Denne afgørelse indeholder bestemmelser om software, testgennemførelsessystemer og uddannelses- og outreachprogrammer til relevante krisestyringsmissioner samt internationale og nationale myndigheder med henblik på at gøre det lettere at overvåge, ajourføre og formidle oplysninger om mistænkelige luftfragtoperører, der opererer i Afrika og fra andre regioner. I forbindelse med gennemførelsen af denne afgørelse bør der sikres en god koordinering med andre relevante projekter, der finansieres inden for rammerne af fællesskabsprogrammer, og andre rådsafgørelser, med henblik på at øge virkningen af Unionens indsats for at forhindre ulovlig handel med SALW.

2. Mål

Nedenstående projekter vedrører tre områder, som CODUN og andre interessenter, der er involveret i EU's initiativ til bekæmpelse af handel med SALW ad luftvejen, har identificeret:

- a) nødvendigheden af at udvikle et sikkert system, der kan give ajourførte oplysninger om selskaber og luftfartøjer, der rutinemæssigt omregistrerer deres aktiver og flytter virksomheder i deres bestræbelser på at undgå afsløring
- b) tilvejebringelse af software til risikostyring og uddannelse for at gøre det muligt for relevante krisestyringsmissioner samt internationale og nationale myndigheder mere effektivt at overvåge og undersøge et stigende antal luftfragtoperører, der mistænkes for at være involveret i handel med SALW eller andre destabiliserende produktstrømme ad luftvejen
- c) nødvendigheden af at tilbyde uddannelse og teknisk bistand til, samt at skabe øget bevidsthed hos, multilaterale organisationer, missioner, regionale organer samt stater i Afrika og andre regioner med henblik på at styrke deres evne til at overvåge og afsløre aktører, der er involveret i handel med SALW eller forsendelse af andre destabiliserende produkter ad luftvejen.

3. Projektbeskrivelse**3.1. Projekt 1: Udvikling af en softwarepakke og gennemførelse af et testprojekt til overvågning, ajourføring og formidling af oplysninger om luftfragtoperører, der mistænkes for ulovlig handel med SALW****3.1.1. Projekt mål**

Projektet har til formål at forbedre de redskaber og teknikker, der er til rådighed for de relevante krisestyringsmissioner, internationale og tredjelands nationale myndigheder samt medlemsstaterne til effektivt at undersøge og indkredse fragtluftfartøjer, der mistænkes for at være involveret i den ulovlige handel med SALW ad luftvejen inden for, fra eller til tredjelande.

3.1.2. Projektbeskrivelse

Følgende aktiviteter vil blive gennemført i forbindelse med projektet:

- a) udvikling af en softwarepakke til lufttrafikrisikostyring til multilaterale organisationer, missioner og udvalgte tredjelande
- b) udvikling af et sikkert testpakkesystem til risikostyring og formidling af oplysninger
- c) afprøvning af softwarepakken i samråd med HR samt relevante rådsorganer
- d) afprøvning af pakkesystemet til formidling af oplysninger i samråd med HR og relevante rådsorganer
- e) udvikling af en manual og tilhørende undervisningsmateriale for at gøre det lettere for relevante krisestyringsmissioner, internationale og tredjelands nationale myndigheder samt medlemsstaterne at anvende og tilpasse de systemer, der er beskrevet i litra a) og b)
- f) forelæggelse af den endelige software med tilhørende manual og undervisningsmateriale på en afsluttende workshop, hvori relevante interessenter vil blive inviteret til at deltage (op til 80 personer).

Projektet vil blive gennemført over en passende periode, der tager hensyn til nødvendigheden af at rådføre sig og koordinere med de forskellige interessenter under kontrol af HR. Projektet vil blive gennemført i seks faser.

Den forberedende fase

I samråd med relevante rådsorganer og under kontrol af HR vil SIPRI udvikle en softwarepakke, risikostyringsredskaber samt et pakkesystem til formidling af oplysninger og disaggregerede data, der benytter sig af relevante informationsteknologiske (it) løsninger.

Dataindlæsningsfasen

Projektet, som kun anvender oplysninger fra åbne kilder, vil indlæse data fra de relevante kilder med henblik på at opbygge omfattende databaser, der kan give tilstrækkeligt med oplysninger til støtte for redskaber til præcis risikostyring, afsløring og profilering.

Vurderingsfasen

I samråd med relevante rådsorganer og under kontrol af HR vil SIPRI foretage en vurdering af forskellige lokaliteter, regioner, organisationer og missioner, hvor testpakken med de offentligt tilgængelige data kan afprøves på de bedst mulige betingelser.

Afprøvningsfasen

I samråd med relevante rådsorganer og under kontrol af HR vil SIPRI indlede afprøvningsfasen sammen med de partnere, der blev identificeret i vurderingsfasen.

Evaluerings- og tilpasningsfasen

Efter afprøvningen vil SIPRI evaluere og tilpasse softwaren for at tage hensyn til de indhøstede erfaringer fra afprøvningsfasen. Dette fører til et slutprodukt, der vil blive gjort tilgængeligt med de forskellige interessenters samtykke.

Præsentationsfasen

Den endelige version af softwaren og undervisningsmaterialet vil ved et særligt arrangement blive præsenteret for relevante interessenter (op til 80 personer), der har været involveret i udviklingen af den og er blevet identificeret som slutbrugere af softwaren.

3.1.3. Projektræsultater

Projektet vil:

- a) gøre relevante krisestyringsmissioner, internationale og tredjelands nationale myndigheder samt medlemsstaterne bedre i stand til at overvåge aktiviteter foretaget af luftfragtoperatorer, der mistænkes for at være involveret i handel med SALW ad luftvejen
- b) tilvejebringe de redskaber og testsystemer, der er nødvendige for, at multilaterale organisationer, missioner og stater i Afrika og andre regioner kan øge det antal forsendelser, der forbydes, idet de mistænkes for at indeholde ulovlige SALW, der transporteres ad luftvejen
- c) gøre det lettere for medlemsstaterne at dele oplysninger om luftfragtoperatorer på en sikker måde ved at anvende teknikker med disaggregerede data og andre profileringsmekanismer.

3.1.4. Hvem er omfattet af projektet?

De personer, der er omfattet af projektet, er relevant personale fra krisestyringsmissioner samt nationale og internationale myndigheder. Ved udvælgelsen af de specifikke personer, der skal afprøve testsoftwarepakken, vil der blive taget hensyn til variabler såsom tilstedeværelsen af europæiske eller multilaterale krisestyringsmissioner på stedet, behovet for at maksimere ressourcerne, bistand til rådighed på lokalt plan, politisk vilje samt lokale og nationale myndigheders evne til at bekæmpe ulovlig handel med SALW ad luftvejen. SIPRI vil forelægge en liste over de personer, der er omfattet af projektet, som derefter godkendes af HR i samråd med Rådets kompetente organer.

- 3.2. *Projekt 2: Skabe øget forståelse af praksis med hensyn til overvågning, afsløring og risikostyring rettet mod luftfragtselskaber, der er involveret i handel med SALW ad luftvejen og andre destabiliserende produktstrømme, ved hjælp af publikationer, uddannelse og outreachaktiviteter*

3.2.1. Projekt mål

Projektet har til formål at øge det relevante internationale og nationale personales forståelse af og tekniske ekspertise inden for »bedste praksis« i forbindelse med overvågning, afsløring og risikostyringsanalyse rettet mod luftfragtselskaber, der mistænkes for handel med SALW ad luftvejen.

3.2.2. Projektbeskrivelse

Følgende aktiviteter vil blive gennemført i forbindelse med projektet:

- a) udvikling og offentliggørelse af en manual og tilhørende undervisningsmateriale, der skal formidles til op til 250 personer, som arbejder for multilaterale organisationer, missioner eller stater

- b) uddannelse og outreachaktiviteter for mellem 80 og 100 personer, der arbejder for specifikke afdelinger eller celler i krisestyringsmissioner og internationale og tredjelands nationale myndigheder, ved at tilrettelægge op til tre regionale seminarer med en forventet multiplikatoreffekt takket være materiale til uddannelse af undervisere
- c) behandling af resultater og evalueringer fra uddannelses- og outreachaktiviteterne og, på grundlag heraf, udvikling af en model for »bedste praksis« i forbindelse med udveksling af oplysninger om dette emne blandt relevant internationalt og nationalt personale
- d) forelæggelse resultaterne af modellen for »bedste praksis« på en sidste afsluttende workshop, som relevante interessenter (op til 80 personer) vil blive inviteret til at deltage i.

3.2.3. Projektresultater

Projektet vil:

- a) øge forståelsen af »bedste praksis« blandt det personale, der gør tjeneste i multilaterale organisationer, missioner og stater, i forbindelse med overvågning, afsløring og risikostyringsanalyse rettet mod luftfragtselskaber, der mistænkes for handel med SALW ad luftvejen og andre destabiliserende produktstrømme
- b) bidrage til en standardisering af »bedste praksis« på dette område ved at offentliggøre og formidle en manual om teknikker til overvågning, afsløring og risikostyringsanalyse
- c) styre fastlæggelse af »bedste praksis« med hensyn til koordinering af oplysninger gennem uddannelses- og outreachaktiviteter for personale, der arbejder for specifikke afdelinger eller celler i multilaterale organisationer, missioner eller stater.

3.2.4. Hvem er omfattet af projektet?

De personer, der er omfattet af projektet, er relevant personale fra krisestyringsmissioner samt nationale og internationale myndigheder. Udvælgelsen af de specifikke personer, der skal deltage i uddannelsen, vil finde sted på grundlag af en liste over personer, som SIPRI har foreslået, og som skal godkendes af HR i samråd med Rådets kompetente organer.

4. Placering

Valget af placering for afprøvning og den afsluttende workshop under projekt 3.1 samt uddannelses- og outreachaktiviteterne og den afsluttende workshop under projekt 3.2 vil blive afgjort under hensyntagen til ønsket om at maksimere ressourcerne, minimere CO₂-fodaftrykket og under hensyntagen til tilgængelig bistand på lokalt plan. SIPRI vil forelægge en liste over anbefalede placeringer, som skal godkendes af HR i samråd med Rådets kompetente organer.

5. Varighed

Den samlede forventede varighed af projekterne er 24 måneder.

6. Gennemførelsesinstans

Den tekniske gennemførelse af denne afgørelse overlades til SIPRI. SIPRI sikrer, at EU's bidrag bliver synligt og udfører sin opgave under HR's ansvar.

7. Rapportering

SIPRI udarbejder regelmæssige rapporter hver anden måned og efter at have afsluttet hver af de beskrevne aktiviteter. Rapporterne forelægges for HR senest seks uger efter afslutningen af de relevante aktiviteter.

RÅDETS AFGØRELSE 2010/766/FUSP

af 7. december 2010

om ændring af fælles aktion 2008/851/FUSP om Den Europæiske Unions militæroperation med henblik på at bidrage til at afskrække fra, forebygge og bekæmpe piratvirksomhed og væbnede røverier ud for Somalias kyster

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 28 og artikel 43, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Rådet vedtog den 10. november 2008 fælles aktion 2008/851/FUSP om Den Europæiske Unions militæroperation med henblik på at bidrage til at afskrække fra, forebygge og bekæmpe piratvirksomhed og væbnede røverier ud for Somalias kyster ⁽¹⁾.

(2) Rådet vedtog den 8. december 2009 og den 30. juli 2010 henholdsvis afgørelse 2009/907/FUSP ⁽²⁾ og afgørelse 2010/437/FUSP ⁽³⁾ om ændring af fælles aktion 2008/851/FUSP.

(3) Piratvirksomhed og væbnede røverier ud for Somalias kyster truer fortsat skibsfarten i området og især leveringen af fødevarerhjælp til den somaliske befolkning fra Verdensfødevarerprogrammet.

(4) Den 23. november 2010 vedtog De Forenede Nationers Sikkerhedsråd resolution 1950 (2010).

(5) Den Europæiske Unions militære operation i fælles aktion 2008/851/FUSP (»EU militæroperation«) bør forlænges indtil den 12. december 2012.

(6) Definitionen af personer, som i henhold til artikel 12 i fælles aktion 2008/851/FUSP sandsynligvis vil blive overført, bør afklares i overensstemmelse med bestemmelserne i De Forenede Nationers havretskonvention.

(7) I lyset af erfaringerne fra EU militæroperationens første to år er det nødvendigt at ændre fælles aktion 2008/851/FUSP for at muliggøre indsamling af fysiske kendetegn og videregivelse af nøje personoplysninger, bl.a. fingeraftryk, vedrørende mistænkte personer for at gøre det lettere at identificere, spore og eventuelt rets-

forfølge dem. Oplysningerne bør behandles i overensstemmelse med artikel 6 i traktaten om Den Europæiske Union.

(8) Det er af praktiske grunde også nødvendigt at sikre mulighed for udveksling af klassificerede oplysninger i operationsområdet.

(9) Fælles aktion 2008/851/FUSP bør ændres i overensstemmelse hermed —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Fælles aktion 2008/851/FUSP ændres således:

1) Artikel 2, litra e), affattes således:

»e) kan, med henblik på de kompetente staters eventuelle foretagelse af retsforfølgning på de i artikel 12 fastsatte betingelser, pågribe, tilbageholde og overføre personer, der som omhandlet i artikel 101 og 103 i De Forenede Nationers havretskonvention mistænkes for at have til hensigt at begå, for at begå eller for at have begået piratvirksomhed eller væbnede røverier i de områder, hvor den er tilstede, og opbringe fartøjer tilhørende personer, der begår piratvirksomhed eller væbnede røverier, eller fartøjer, der er fanget som følge af piratvirksomhed eller væbnede røverier, og som er i personers, der begår piratvirksomhed eller væbnede røverier, besiddelse, samt beslaglægge ejendom om bord.«

2) I artikel 2 tilføjes følgende litra:

»h) indsamler i henhold til gældende lov oplysninger om de i litra e) nævnte personer, hvad angår kendetegn, der sandsynligvis vil bidrage til deres identificering, herunder fingeraftryk

i) videregiver med det formål at udbrede oplysningerne via Interpols kanaler og tjekke dem med Interpols databaser følgende oplysninger til det nationale centralbureau (»NCB«) i Den Internationale Kriminalpolitiorganisation Interpol i den medlemsstat, hvor det operative hovedkvarter er placeret i henhold til arrangementer, der skal aftales mellem EU's øverstbefalende for operationen og NCB's chef:

⁽¹⁾ EUT L 301 af 12.11.2008, s. 33.

⁽²⁾ EUT L 322 af 9.12.2009, s. 27.

⁽³⁾ EUT L 210 af 11.8.2010, s. 33.

- personoplysninger om de i litra e) nævnte personer, hvad angår kendetegn, der sandsynlig vil bidrage til deres identificering, herunder fingeraftryk, samt følgende oplysninger bortset fra øvrige personoplysninger: efternavn, pigenavn, fornavne og eventuelle kaldenavne eller påtagede navne, fødselsdato og fødested, nationalitet, køn, bopæl, erhverv og opholdssted, kørekortnummer, identitetsdokumenter og pasoplysninger. Disse personoplysninger må ikke lagres af Atalanta efter videregivelse til Interpol
- oplysninger vedrørende det af sådanne personer anvendte udstyr.«

3) Artikel 12, stk. 1, affattes således:

»1. På grundlag af Somalias samtykke til, at medlemsstater eller tredjestater udøver deres domstolskompetence, på den ene side og artikel 105 i FN's havretskonvention på den anden side, overføres personer, der som omhandlet i artikel 101 og 103 i De Forenede Nationers havretskonvention mistænkes for at have til hensigt at begå, for at begå eller for at have begået piratvirksomhed eller væbnede røveri, og som pågribes og tilbageholdes med henblik på foretagelse af retsforfølgning, i Somalias territorialfarvande eller på åbent hav, samt de genstande, der er anvendt til at udføre disse handlinger, til:

- de kompetente myndigheder i den medlemsstat eller tredjestat, som deltager i operationen, hvis flag det fartøj, der har foretaget pågribelsen, fører, eller
- hvis denne stat ikke kan eller ikke ønsker at udøve sin domstolskompetence, til en medlemsstat eller enhver

tredjestat, der ønsker at udøve sin domstolskompetence i forhold til de ovennævnte personer eller genstande.«

4) I artikel 15 tilføjes følgende stk.:

»3. HR bemyndiges til at udlevere til den USA-ledede »Coalition Maritime Force« (»CMF«) via dennes hovedkvarter samt til tredjestater, som ikke deltager i CMF, og til internationale organisationer, som er til stede i EU-militæroperationsområdet, EU's klassificerede informationer og dokumenter, der er tilvejebragt med henblik på EU-militæroperationen og klassificering RESTREINT UE, på basis af gensidighed, hvor en sådan udlevering i operationsområdet er nødvendig af operationelle årsager, i henhold til Rådets sikkerhedsbestemmelser og med forbehold af arrangementer mellem HR og ovennævnte tredjeparters kompetente myndigheder.«

5) Artikel 16, stk. 3, affattes således:

»3. EU-militæroperationen ophører den 12. december 2012.«.

Artikel 2

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. december 2010.

På Rådets vegne
D. REYNERS
Formand

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 9. december 2010

om ændring af afgørelse K(2007) 2286 om vedtagelse af Det Europæiske Forskningsråds regler for indsendelse af forslag og de hermed forbundne evaluerings-, udvælgelses- og tildelingsprocedurer for indirekte aktioner i særprogrammet »Idéer« under det syvende rammeprogram (2007-2013)

(EØS-relevant tekst)

(2010/767/EU)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1906/2006 af 18. december 2006 om regler for virksomheders, forskningscentres og universiteters deltagelse i foranstaltninger under syvende rammeprogram og for formidling af forskningsresultater (2007-2013) ⁽¹⁾, navnlig artikel 16, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved afgørelse K(2007) 2286 af 6. juni 2007 vedtog Kommissionen Det Europæiske Forskningsråds (EFR's) regler for indsendelse af forslag og de hermed forbundne evaluerings-, udvælgelses- og tildelingsprocedurer for indirekte aktioner i særprogrammet »Idéer« under det syvende rammeprogram (2007-2013) (»EFR-reglerne«).
- (2) Ved afgørelse K(2007) 4429 af 27. september 2007 ændrede Kommissionen disse regler.
- (3) På baggrund af de opnåede erfaringer fra de første EFR-indkaldelser i 2007, 2008 og 2009 og i betragtning af de ændringer, der er foretaget af EU-lovgivningen, eller som EFR's Videnskabelige Råd udtrykkeligt har anmodet om, bør afgørelse K(2007) 2286 ændres i overensstemmelse hermed —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Det Europæiske Forskningsråds regler for indsendelse af forslag og de hermed forbundne evaluerings-, udvælgelses- og tilde-

lingsprocedurer for indirekte aktioner i særprogrammet »Idéer« under det syvende rammeprogram (2007-2013), der blev vedtaget ved afgørelse K(2007) 2286, erstattes af reglerne i bilaget.

Artikel 2

1. Det Europæiske Forskningsråds regler for indsendelse af forslag og de hermed forbundne evaluerings-, udvælgelses- og tildelingsprocedurer for indirekte aktioner i særprogrammet »Idéer« under det syvende rammeprogram (2007-2013) er gældende for alle Det Europæiske Forskningsråds indkaldelser af forslag, som er offentliggjort efter denne afgørelses ikrafttrædelsesdato.

2. Bestemmelserne om udpegelse af og godtgørelse til uafhængige eksperter og ledende forskere, der indkaldes til et interview, som fastlagt i de af Kommissionen godkendte standardbreve til udpegelse samt i afsnit 3 og i bilag B og C til Det Europæiske Forskningsråds regler for indsendelse af forslag og de hermed forbundne evaluerings-, udvælgelses- og tildelingsprocedurer for indirekte aktioner i særprogrammet »Idéer« under det syvende rammeprogram (2007-2013), er gældende fra denne afgørelses ikrafttrædelsesdato.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. december 2010.

På Kommissionens vegne

José Manuel BARROSO

Formand

⁽¹⁾ EUT L 391 af 30.12.2006, s. 1.

BILAG

DET EUROPÆISKE FORSKNINGSRÅD

Regler for indsendelse af forslag og de hermed forbundne evaluerings-, udvælgelses- og tildelingsprocedurer, der er relevante for særprogrammet »Idéer« i det syvende rammeprogram (2007-2013)

INDHOLDSFORTEGNELSE

1.	Præambel — Definition af termer	53
2.	Indledning	53
2.1.	Principper	53
2.2.	Indsendelse af forslag	54
2.2.1.	Forslagsindkaldelser	54
2.2.2.	Præregistrering	54
2.2.3.	Indsendelse	54
2.2.4.	Hjælp i forbindelse med indsendelsen	55
2.2.5.	Modtagelse	55
2.2.6.	Kontrol af støtteberettigelse	55
3.	Peer review-evaluering	56
3.1.1.	De uafhængige eksperters rolle	56
3.1.2.	Udpegelse af eksperter	57
3.1.2.1.	Udelukkelse af uafhængige eksperter efter anmodning fra ansøgeren	57
3.1.3.	Udpegelsesbetingelser, adfærdskodeks og interessekonflikt	57
3.1.4.	Uafhængige observatører	58
3.1.5.	Peer review-evalueringskriterier	59
3.1.6.	Tilrettelæggelse af peer review-evalueringen	59
3.1.6.1.	Peer review-evaluering af frontlinjeforskningsprojekter	59
3.1.6.2.	Indsendelsesprocedure i to trin i forbindelse med frontlinjeforskningsprojekter	60
3.1.6.3.	Peer review-evaluering af koordinerings- og støtteforanstaltninger	61
3.1.7.	Resultater af peer review-evalueringen, udvælgelse og forkastelse af forslag	61
3.1.8.	Feedback	62
3.1.9.	Klager og retsmidler	62
3.1.10.	Rapportering og information om peer review-evalueringen	63
4.	Beslutning om tildeling og udarbejdelse af støtteaftaler	63

5.	Bilag	64
5.1.	Bilag A — Procedurer for indsendelse af forslag på papir	64
5.2.	Bilag B — Procedurer for etisk gennemgang	64
5.3.	Bilag C — Regler for refundering af rejser, diæter og indkvarteringsgodtgørelse for ledende forskere, der er indbudt til et interview	67
5.4.	Bilag D — Håndtering af sikkerhed — Følsomme EFR-handlinger	69

1. PRÆAMBEL — DEFINITION AF TERMER

Det Europæiske Forskningsråd (EFR) er oprettet af Europa-Kommissionen⁽¹⁾ i henhold til bestemmelserne i særprogrammet »Idéer« under det syvende rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (særprogrammet »Idéer«)⁽²⁾ som en måde at gennemføre dette særprogram på.

EFR består af et Videnskabeligt Råd, et generalsekretariat og en specifik struktur for gennemførelsen, der er oprettet af Europa-Kommissionen, nemlig Forvaltningsorganet for Det Europæiske Forskningsråd⁽³⁾. Det står til ansvar over for Kommissionen og arbejder under betingelser med autonomi og integritet, som sikres af Kommissionen.

For klarhedens skyld gælder følgende termdefinitioner for dette dokument:

Termen »ERCEA« henviser til Forvaltningsorganet for Det Europæiske Forskningsråd.

Termen »FP7« henviser til Det Europæiske Fællesskabs syvende rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (2007-2013)⁽⁴⁾.

Termen »deltagelsesregler« henviser til reglerne for virksomheders, forskningscentres og universiteters deltagelse i foranstaltninger under det syvende rammeprogram og for formidling af forskningsresultater (2007-2013)⁽⁵⁾.

Termen »finansforordning« henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽⁶⁾.

2. INDLEDNING

Formålet med dette dokument er at fastlægge de regler, der gælder for indsendelse og peer review-evaluering af forslag og for tildeling af støtte til de udvalgte forslag. Reglerne indeholder nogle grundlæggende parametre, som har til formål at sikre, at de procedurer, der fører til støttetildelingen, er stringente, retfærdige, effektive og hensigtsmæssige. De er blevet fastlagt i samråd med EFR's Videnskabelige Råd, som bl.a. er ansvarligt for oprettelsen af arbejdsprogrammet »Idéer«, peer review-evalueringsmetoderne, procedurerne for ansøgning om peer review-evaluering af forslagene under særprogrammet »Idéer« og udpegelsen af de uafhængige eksperter, der skal deltage i en sådan peer review-evaluering. De vedtages af Kommissionen i overensstemmelse med deltagelsesreglerne.

Afsnit 1 beskriver de nøgleprincipper, der gælder for processen lige fra indsendelse til tildeling, nemlig topkvalitet, gennemsigtighed, retfærdighed og upartiskhed, effektivitet og hurtighed samt etiske hensyn.

Afsnit 2 beskriver procedurerne for indsendelse af forslag og den måde, de bliver behandlet på efterfølgende, herunder vurderingen af deres støtteberettigelse.

Afsnit 3 beskriver peer review-evalueringen, herunder den måde, som de uafhængige eksperter bliver udvalgt og udpeget på, behandlingen af potentielle og aktuelle interessekonflikter og peer review-evalueringens tilrettelæggelse. Det beskriver ligeledes den måde, som appeller og klager vil blive behandlet på, samt indberetningen af peer review-evalueringen og støttetildelingen.

Afsnit 4 beskriver forberedelsen og tildelingen af støtte.

2.1. Principper

Processen, der strækker sig fra indsendelse af forslag til støttetildeling, bygger på en række veletablerede principper:

— *Topkvalitet.* Projekter, der udvælges til finansiering, skal have en høj videnskabelig og/eller teknisk kvalitet.

⁽¹⁾ EUT L 57 af 24.2.2007, s. 14.

⁽²⁾ EUT L 400 af 30.12.2006, s. 243.

⁽³⁾ EUT L 9 af 12.1.2008, s. 15.

⁽⁴⁾ EUT L 412 af 30.12.2006, s. 1.

⁽⁵⁾ EUT L 391 af 30.12.2006, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

- *Gennemsigtighed*. Beslutninger om finansiering og støttetildeling skal være baseret på klart beskrevne regler og procedurer, og ansøgende retlige enheder og førende forskere skal modtage passende feedback på resultatet af peer review-*evalueringen af deres forslag.*
- *Retfærdighed og upartiskhed*. Alle forslag skal behandles konsekvent, og de skal behandles på samme måde. De skal vurderes på en upartisk måde og efter fortjeneste uafhængigt af deres oprindelse og af den ansøgende enheds, den førende forskers eller noget holdmedlems identitet.
- *Fortrolighed*. Alle forslag og de hermed forbundne oplysninger, viden og dokumenter, der meddeles til ERCEA, skal behandles fortroligt.
- *Effektivitet og hurtighed*. Peer review-*evaluering, støttetildeling og støtteforberedelse skal ske så hurtigt som muligt, idet kvaliteten af peer review-*evalueringen fastholdes, og skal ske i henhold til retsgrundlaget.**
- *Ethiske hensyn og sikkerhedshensyn*. Ethvert forslag, som er i strid med grundlæggende etiske principper, eller som ikke er i overensstemmelse med de relevante sikkerhedsprocedurer, kan til enhver tid udelukkes fra processen med peer review-*evaluering, udvælgelse og støttetildeling.*

2.2. Indsendelse af forslag

2.2.1. Forslagsindkaldelser

Forslagene indsendes som følge af indkaldelser af forslag (indkaldelser) ⁽¹⁾ Indholdet i og tidsfristerne for indkaldelserne er fastlagt i arbejdsprogrammet »Idéer« og offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* (indkaldelser), på Kommissionens websted(er) ⁽²⁾ og på EFR's websted, hvor der vil være hyperlinks til Kommissionens websted(er).

I indkaldelser af frontlinjeforskningsprojekter kan der være angivet et vejledende budget for hele indkaldelsen eller vejledende budgetter for specifikke forskningsområder inden for indkaldelsens rammer, der vil blive evalueret af separate paneler af uafhængige eksperter.

I indkaldelsen vil det ligeledes være angivet, om indsendelsesproceduren finder sted i et eller to trin, og/eller om peer review-*evalueringsproceduren finder sted i et eller to trin. Såfremt indsendelsesproceduren finder sted i to trin, vil kun de, hvis forslag blev vurderet positivt i første trin, blive opfordret til at indsende fuldstændige forslag i andet trin.*

2.2.2. Præregistrering

Som følge af bottom up-tilgangen i særprogrammet »Idéer« forventer EFR et stort antal forslag inden for alle forskningsområder. For at gøre det muligt for EFR at levere de fornødne ressourcer og den fornødne ekspertise til EFR's peer review-*evalueringsprocessen kan en indkaldelse omfatte præregistrering.*

Præregistrering kan indebære en angivelse af det påtænkte emne og de planlagte forskningsmålsætninger i forslaget.

Hvis der i indkaldelserne er taget højde for en præregistrering, skal den potentielle ansøger — inden præregistreringens frist er udløbet — anmode om login og password til IT-tjenesten for elektronisk indsendelse af forslag (i øjeblikket EPSS, som i teksten kaldes »det elektroniske indsendelsessystem«), hvilket er nødvendigt for at indsende et forslag. Frist(er) for præregistreringen kan fastsættes til et par uger inden fristen eller fristerne for indsendelse af forslag. Præregistrering og indsendelse er to forskellige faser. Hvis der i indkaldelsen er taget højde for præregistrering, men ansøgeren ikke foretager denne præregistrering, vil den pågældende ansøgers indsendelse af forslag ikke blive accepteret af det elektroniske indsendelsessystem.

Hvis der i indkaldelserne ikke er taget højde for en præregistrering, skal den potentielle ansøger stadig tilmelde sig og anmode om et password til EPSS for at kunne indsende forslaget, inden indkaldelsesfristen udløber.

I meget særlige tilfælde kan den potentielle ansøger bede ERCEA om tilladelse til at indsende forslaget i papirformat, sådan som der er taget højde for i bilag A til denne afgørelse.

2.2.3. Indsendelse

Forslag — og i påkommende tilfælde præregistreringer — indsendes elektronisk ved hjælp af det netbaserede elektroniske indsendelsessystem, som forvaltes af Kommissionen (i øjeblikket EPSS).

Forslag til frontlinjeforskningsforanstaltninger skal i henhold til bestemmelserne i arbejdsprogrammet »Idéer« omfatte en førende forsker, som er en nærmere angivet person med videnskabeligt ansvar for projektet. Forslagene indsendes af den førende forsker, der har fået beføjelse hertil af den foreslåede værtsinstitution, som formelt er den ansøgende retlige enhed, der vil modtage støtten ⁽³⁾. Under indsendelses- og peer review-*evalueringsprocessen vil den førende forsker være det vigtigste kommunikationsled mellem ERCEA og den ansøgende retlige enhed.*

⁽¹⁾ Med den mulige undtagelse for koordinerings- og støtteforanstaltningerne, som er omhandlet i artikel 14 i deltagerreglerne.

⁽²⁾ http://cordis.europa.eu/home_en.html; <http://ec.europa.eu/research/participants/portal/>; <http://erc.europa.eu/>

⁽³⁾ Undtagelsesvis kan den førende forsker selv optræde som den ansøgende retlige enhed.

Udarbejdelsen og uploadningen af alle forslagsoplysninger og godkendelsen af betingelserne for brug af det elektroniske indsendelsessystem samt vilkårene for peer review-evalueringen skal finde sted inden forsøget på at indsende et forslag.

Det elektroniske indsendelsessystem vil udføre en række basiskontroller. Først når disse kontroller er udført, vil det elektroniske indsendelsessystem give ansøgeren lov til at indsende forslaget. Disse kontroller erstatter ikke de formelle støtteberettigelseskontroller, der er beskrevet i afsnit 2.2.6, og de kan ikke sikre, at indholdet af disse filer opfylder indkaldelseskravene. Indsendelsen anses for at finde sted, når den førende forsker påbegynder den endelige indsendelsesproces, som angives af det elektroniske indsendelsessystem, og ikke på noget tidspunkt forinden.

Forslag, der indsendes på et løst elektronisk lagringsmedie (f.eks. cd-rom eller en lignende elektronisk anordning), via e-mail eller fax anses ikke for at være blevet indsendt og vil ikke blive evalueret. I undtagelsestilfælde kan en førende forsker, hvis han eller hun ikke har mulighed for at få adgang til et elektronisk indsendelsessystem, anmode ERCEA om tilladelse til at indsende forslaget i papirformat. Procedurerne i forbindelse med en sådan anmodning og formaliteterne for indsendelse i papirformat er fastlagt i bilag A til nærværende regler.

En procedure for tilbagetrækning af et forslag vil fremgå af den relevante vejledning for ansøgere. Et forslag, der er trukket tilbage, vil ikke efterfølgende blive genstand for peer review-evaluering eller udvælgelse.

Hvis der modtages mere end én indsendelse af det samme forslag, bliver kun den seneste støtteberettigede udgave evalueret.

Forslagene skal til enhver tid opbevares under sikre forhold. Når der ikke længere er brug for dem, skal alle kopier destrueres undtagen dem, der er nødvendige til arkiverings- og/eller revisionsformål.

2.2.4. Hjælp i forbindelse med indsendelsen

Vejledningen for ansøgere indeholder en detaljeret beskrivelse af, hvordan førende forskere, holdmedlemmer eller ansøgende retlige enheder kan få hjælp eller information om alle spørgsmål, der vedrører en indkaldelse. Der er medtaget kontaktoplysninger for de nationale kontaktpunkter samt ERCEA's og EFR's servicetjenester. En særlig servicetjeneste tager sig af spørgsmål vedrørende det elektroniske indsendelsessystem.

2.2.5. Modtagelse

Dato og tidspunkt for modtagelsen af den seneste udgave af de fremsendte forslag bliver registreret. Når indkaldelsesfristen er udløbet, vil der via e-mail blive sendt en kvittering for modtagelsen, som indeholder:

- Forslagets titel og en unik forslagsidentifikator (forslagsnummer)
- En identifikator for den indkaldelse, som forslaget er indsendt i forbindelse med
- Dato og tidspunkt for modtagelsen (der fastsættes til tidspunktet for indkaldelsesfristen, såfremt der er tale om forslag, som er indsendt elektronisk).

Efter indsendelsen kontakter ERCEA udelukkende den førende forsker og/eller den ansøgende retlige enhed, hvis dette er nødvendigt for at opklare spørgsmål som f.eks. støtteberettigelse eller for at verificere administrative eller retlige data, som er indeholdt i forslaget ⁽¹⁾. Såfremt der er tale om en indsendelsesprocedure i to trin og udelukkende om ansøgninger, der er gået videre, kan den førende forsker efter fuldmagt fra den ansøgende retlige enhed dog, på de i indkaldelsen fastlagte betingelser, opfordres til at fremsende et yderligere forslag eller yderligere information om det oprindelige forslag og/eller til at deltage i et interview.

2.2.6. Kontrol af støtteberettigelse

Forslagene skal opfylde alle støtteberettigelseskriterier for at gå videre til peer review-evaluering. Disse kriterier anvendes konsekvent. Såfremt der er tale om en indsendelse af forslag i to trin, er hvert trin genstand for en kontrol af støtteberettigelse. Alle de forslag, der indsendes i forbindelse med en indkaldelse, bliver genstand for en kontrol af, om følgende støtteberettigelseskriterier er overholdt:

- Modtagelse af forslaget inden fristens udløb (den dato og det tidspunkt, der er fastlagt i indkaldelsen)

⁽¹⁾ Den, der står for den elektroniske indsendelse, kan kontakte forslagsstilleren for at klarlægge eller løse tekniske problemer i forbindelse med indsendelsen.

- Forslagets fuldstændighed, dvs. tilstedeværelsen af alle de elementer og formaliteter, der anmodes om ⁽¹⁾
- Indkaldelsens anvendelsesområde: Forslagets indhold skal vedrøre de målsætninger, de emner og den finansieringsordning, der er fastlagt i indkaldelsen, sådan som det er defineret i arbejdsprogrammet »Idéer«. Et forslag vil kun blive anset for ikke at være støtteberettiget på grund af »anvendelsesområde« i helt klare tilfælde ⁽²⁾
- Alle yderligere støtteberettigelseskriterier for indkaldelsen, som er opstillet i arbejdsprogrammet »Idéer« og i indkaldelsesskemaet.

Hvis det før, under eller efter peer review-evalueringsfasen viser sig, at et eller flere af støtteberettigelseskriterierne ikke er blevet opfyldt, erklæres forslaget for ikke-støtteberettiget og trækkes tilbage fra enhver yderligere undersøgelse. Hvis der er tvivl om, hvorvidt et forslag er støtteberettiget, kan peer review-evalueringen fortsætte, mens man afventer en endelig afgørelse om støtteberettigelse. At et forslag evalueres under sådanne omstændigheder er ikke et bevis for dets støtteberettigelse.

Hvis det ikke fremgår tydeligt, om forslaget er støtteberettiget, og det anses for nødvendigt med en mere omfattende gennemgang af sagen, kan der indkaldes et udvalg for gennemgang af støtteberettigelse. Udvalgets rolle er at sikre en konsekvent juridisk fortolkning af sådanne tilfælde samt ligebehandling af de ansøgende retlige enheder og de førende forskere, der er involveret i forslaget ⁽³⁾.

De førende forskere, hvis forslag ikke anses for at være støtteberettigede, vil blive informeret om årsagerne til denne beslutning.

3. PEER REVIEW-EVALUERING

3.1.1. De uafhængige eksperters rolle

Forslagene bliver gennemgået af uafhængige eksperter (bedømmere) for at sikre, at kun forslag af højeste kvalitet bliver udvalgt til finansiering. En uafhængig ekspert er en ekspert, som ikke er ansat i EFR eller Kommissionen ⁽⁴⁾, som arbejder på egne vegne, og som under udøvelsen af sit arbejde ikke repræsenterer nogen organisation eller noget videnskabeligt miljø.

I forbindelse med peer review-evaluering skelnes der mellem fem typer uafhængige eksperter:

1. *Formænd for EFR's peer review-evalueringspaneler*: tilrettelægger arbejdet i deres panel, fører forsædet under panelmøder og deltager i et endeligt konsolideringsmøde. De kan ligeledes foretage en individuel evaluering af forslag, der som regel er en fjernevaluering, som forberedelse til panelmøderne.
2. *Medlemmer af EFR's peer review-evalueringspaneler*: hjælper med forberedelsen af panelmøderne, deltager i disse møder og kan ligeledes bidrage til den individuelle evaluering af forslag, som regel i form af en fjernevaluering.
3. *Panelbedømmere*: uafhængige eksperter, som anmodes om at deltage i den individuelle evaluering af forslag. De deltager som regel ikke i panelmøderne.
4. *Sagkyndige*: uafhængige eksperter, som foretager individuelle vurderinger af forslag, udelukkende i form af fjernvurdering, og som ikke modtager kompensation for de opgaver, de udfører.
5. *Uafhængige observatører*: uafhængige eksperter, som anmodes om at undersøge peer review-evalueringsprocessens virkemåde og gennemførelse. De foretager ikke vurderinger af de forslag, der bliver evalueret. De kan deltage i et hvilket som helst møde inden for peer review-evalueringsprocessen.

⁽¹⁾ Det er op til de uafhængige eksperter at vurdere fuldstændigheden af de informationer, som forslaget indeholder. Kontrollerne af støtteberettigelse drejer sig udelukkende om tilstedeværelsen af de påkrævede elementer og formaliteter i forslaget samt gyldigheden af de nødvendige supplerende dokumenter.

⁽²⁾ Forslagene evalueres normalt ud fra kriterierne for den finansieringsordning, som de er indsendt for. ERCEA kan dog beslutte — f.eks. i tilfælde, hvor finansieringsordningen blev fejlagtigt valgt — at evaluere et forslag ud fra kriterierne for en anden finansieringsordning. Dette kan kun ske, hvis det er tydeligt, at forslaget ikke eller kun i ringe grad svarer til den oprindeligt valgte finansieringsordning, og hvis en mere passende finansieringsordning er tilgængelig i forbindelse med den pågældende indkaldelse.

⁽³⁾ Dette udvalg består af ERCEA-personale og om nødvendigt andet personale fra Kommissionen, som har den fornødne ekspertise i juridiske anliggender og/eller informationssystemer. Udvalget undersøger forslaget og omstændighederne i forbindelse med dets indsendelse, og det yder specialistrådgivning til støtte for beslutningen om, hvorvidt forslaget skal afvises på grund af manglende støtteberettigelse. Udvalget kan beslutte at kontakte den førende forsker og den ansøgende retlige enhed for at skabe klarhed omkring et bestemt spørgsmål.

⁽⁴⁾ Personale fra relevante specialiserede EU-agenturer betragtes som eksterne eksperter.

3.1.2. Udpegelse af eksperter ⁽¹⁾

EFR's Videnskabelige Råd er ansvarligt for at foreslå uafhængige eksperter til peer review-evalueringen af frontlinjeforskningsprojekter ⁽²⁾ i henhold til artikel 17, stk. 2, i deltagesreglerne og for tilsynet med indirekte foranstaltninger i henhold til artikel 27, stk. 1, i deltagesreglerne. EFR's Videnskabelige Råd kan benytte sig af sine medlemmer og af information fra panelmedlemmerne eller fra ERCEA, når det gælder om at udpege de uafhængige eksperter. ERCEA vil udpege dem formelt på baggrund af dette forslag ⁽³⁾.

Uafhængige eksperter skal være i besiddelse af viden og færdigheder svarende til de aktivitetsområder, på hvilke de bliver anmodet om at yde bistand. De skal have et højt niveau af erhvervs erfaring fra den offentlige eller private sektor inden for videnskabelig forskning, høj videnskabelig standard eller videnskabelig ledelse. Andre færdigheder kan ligeledes være nødvendige (f.eks. vejledning og uddannelse af unge videnskabsfolk, ledelse eller evaluering af projekter, teknologioverførsel og innovation samt internationalt videnskabeligt og teknologisk samarbejde). Ved udpegelsen af uafhængige eksperter, som håndterer klassificeret information, er det nødvendigt med den relevante sikkerhedsgodkendelse.

ERCEA kan ligeledes gøre brug af den liste over eksperter, der stammer fra indkaldelser af ansøgninger, som er offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende*, samt andre eksperter med de nødvendige kvalifikationer, der f.eks. er blevet identificeret ved at konsultere nationale organer, som finansierer forskning, og lignende organisationer. Eksperterne kan komme fra andre lande end medlemsstaterne eller de lande, der deltager i FP7.

I sammensætningen af ekspertgrupper stræber ERCEA efter at sikre det højeste mulige niveau af videnskabelig og teknisk ekspertise på de områder, som indkaldelsen vedrører, og tager også højde for andre kriterier såsom:

- en fornuftig fordeling af kvinder og mænd fra hele EU og de associerede lande samt fra tredjelandene ⁽⁴⁾
- en regelmæssig rotation af eksperter, som er i tråd med behovet for kontinuitet. Der forventes i gennemsnit en udskiftning af mindst en fjerdedel af de eksperter, der anvendes inden for hvert forskningsområde, pr. kalenderår.

Eksperterne skal ligeledes være i besiddelse af de sprogfærdigheder, der er nødvendige for at evaluere forslagene.

Navnene på de uafhængige eksperter, som skal evaluere individuelle forslag, må ikke offentliggøres. Listen over uafhængige eksperter, som har været med til at evaluere forslag, der er modtaget i forbindelse med en indkaldelse under særprogrammet »Idées«, vil dog blive offentliggjort en gang om året på Kommissionens websted(er). Desuden vil listen over panelmedlemmer blive offentliggjort på EFR's websted.

Enhver direkte eller indirekte kontakt, der vedrører peer review-evalueringen af en indkaldelse, mellem den førende forsker og/eller den ansøgende retlige enhed, som indsender et forslag i forbindelse med denne indkaldelse, og enhver uafhængig ekspert, som er involveret i den pågældende peer review-evaluering, er strengt forbudt. En sådan kontakt kan føre til, at ERCEA træffer beslutning om at udelukke dette forslag fra den pågældende indkaldelse.

3.1.2.1. Udelukkelse af uafhængige eksperter efter anmodning fra ansøgeren

I henhold til den relevante vejledning for ansøgere kan ansøgerne få lov til at anmode om, at en specifik person ⁽⁵⁾ ikke kommer til at fungere som bedømmer ved evalueringen af deres forslag. I sådanne tilfælde vil ansøgerne blive bedt om at specificere grundene til deres anmodning ⁽⁶⁾. Under sådanne omstændigheder kan den udpegede person, hvis vedkommende er en uafhængig ekspert, der deltager i evalueringen af forslagene i forbindelse med den relevante indkaldelse, udelukkes fra evalueringen af det pågældende forslag, når blot ERCEA stadig er i stand til at få forslaget evalueret.

3.1.3. Udpegelsesbetingelser, adfærdskodeks og interessekonflikt

Dette afsnit omhandler den måde, som de uafhængige eksperter bliver udpeget på af ERCEA for at deltage i peer review-evalueringen af forslag, der er indsendt under særprogrammet »Idées«. ERCEA kan anvende samme procedure *mutatis mutandis* til udpegelsen af eksperter til de opgaver, der er omhandlet i artikel 27, stk. 1, i deltagesreglerne.

ERCEA udsteder et udpegelsesbrev, der skal underskrives af den uafhængige ekspert, på baggrund af de modeller, som Kommissionen har godkendt. I udpegelsesbrevet fastsættes rammerne for forbindelserne mellem en uafhængig ekspert og ERCEA, i henhold til hvilke vedkommende kan blive indkaldt for at yde ekspertise til EFR.

⁽¹⁾ Artikel 17, stk. 2, i deltagesreglerne.

⁽²⁾ Det Videnskabelige Råds udvælgelse er ikke nødvendigvis påkrævet ved udpegelsen af bedømmere af koordinerings- og støtteforanstaltninger.

⁽³⁾ I henhold til deltagesreglerne og/eller Kommissionens afgørelse (K(2008) 5694 af 8.10.2008) om uddelegering af beføjelser til ERCEA.

⁽⁴⁾ Den Europæiske Union fører en politik, der tager sigte på ligelig deltagelse af mænd og kvinder og lige muligheder inden for forskning. Til dette formål har Kommissionen vedtaget afgørelse 2000/407/EF om »ligelig deltagelse af mænd og kvinder i de udvalg, komitéer og ekspertgrupper, Kommissionen har nedsat«. I samme forbindelse står der i artikel 17, stk. 2, i deltagesreglerne, at »der træffes foranstaltninger for at sikre en rimelig kønsbalance, når der nedsættes grupper af uafhængige eksperter«.

⁽⁵⁾ Den relevante vejledning for ansøgere kan give ansøgeren mulighed for at udpege op til tre personer.

⁽⁶⁾ Der skal være tale om klare årsager såsom direkte videnskabelig konkurrence, faglig fjendtlighed eller lignende situationer, som kunne svække eller skabe tvivl om den potentielle bedømmers objektivitet.

Dette udpegelsesbrev indeholder de almindelige betingelser, der er gældende for uafhængige eksperter, og det fastlægger navnlig en adfærdskodeks for uafhængige eksperter i peer review-evalueringer, der er vedlagt som bilag til udpegelsesbrevet, de vigtigste bestemmelser med hensyn til fortrolighed og interessekonflikt samt behandlingen af personoplysninger.

Udpegelsen er gyldig, når den uafhængige ekspert og ERCEA har underskrevet udpegelsesbrevet.

Tildeling af opgaver til panelformænd, panelmedlemmer, panelbedømmere og uafhængige observatører giver ret til økonomisk godtgørelse. I så fald vil udpegelsesbrevet indeholde de almindelige betingelser for godtgørelse.

Hvad sagkyndige angår, giver tildelingen af opgaver ikke ret til økonomisk godtgørelse.

I forbindelse med tildelingen af de enkelte opgaver skal alle uafhængige eksperter bekræfte, at de ikke har nogen (diskvalificerende eller potentiel) interessekonflikt med hensyn til de enkelte forslag, som de undersøger. Hvis en uafhængig ekspert opdager en interessekonflikt i forbindelse med et forslag, afhænger de foranstaltninger, der skal træffes, af, om det er en diskvalificerende eller potentiel interessekonflikt.

De omstændigheder, hvor der kan forekomme »diskvalificerende« og »potentielle« interessekonflikter, er beskrevet i adfærdskodeksen.

Uafhængige eksperter må ikke deltage i evalueringen af forslag i en indkaldelse, hvor de selv har indsendt et forslag.

Hvis der foreligger en interessekonflikt, må den uafhængige ekspert ikke få indflydelse på peer review-evalueringen af det pågældende forslag. I så fald må den uafhængige ekspert navnlig ikke deltage i den individuelle vurdering (som regel en fjernvurdering) eller udtale sig og stemme i nogen paneldebat om dette forslag. I sådanne tilfælde skal den uafhængige ekspert forlade rummet (eller det elektroniske forum), når panelet drøfter det individuelle tilfælde med det forslag, hvor der eksisterer en sådan konflikt.

Når der foreligger en potentiel interessekonflikt, vil ERCEA tage sagens omstændigheder i betragtning og træffe en afgørelse. Det bliver besluttet, om den uafhængige ekspert skal have lov til at deltage i peer review-evalueringen af det pågældende forslag (eksperter skal i så fald underskrive en erklæring i den forbindelse), eller om vedkommende skal udelukkes på samme måde, som det ville være tilfældet med en diskvalificerende konflikt.

En ekspert skal gøre opmærksom på enhver kendt interessekonflikt inden en peer review-evalueringssession.

Hvis en hidtil ukendt interessekonflikt viser sig under peer review-evalueringen, skal den uafhængige ekspert straks gøre en ansvarlig tjenestemand opmærksom på dette. Hvis det i den sidste ende viser sig, at konflikten er diskvalificerende, skal den uafhængige ekspert afholde sig fra yderligere peer review-evaluering af det pågældende forslag. Der vil blive set bort fra alle tidligere kommentarer og bedømmelser fra denne uafhængige ekspert. Hvis det er nødvendigt, vil den uafhængige ekspert blive erstattet.

Hvis en uafhængig ekspert bevidst skjuler en diskvalificerende eller potentiel interessekonflikt, og dette bliver opdaget under peer review-evalueringssessionen, vil den uafhængige ekspert straks blive udelukket, og de sanktioner, der er foreskrevet i udpegelsesbrevet, vil være gældende. Alle peer review-evalueringssessionsresultater, som vedkommende har deltaget i, vil blive erklæret for ugyldige, og de(t) pågældende forslag vil blive genevalueret.

Analogt med artikel 265a, stk. 3, i finansforordningens gennemførelsesbestemmelser ⁽¹⁾ kan et brud på adfærdskodeksen eller en anden alvorlig forsømmelse fra den uafhængige eksperts side betegnes som en alvorlig fejl i forbindelse med ekspertens udøvelse af sit erhverv og føre til den pågældende uafhængige eksperts udelukkelse fra listen over uafhængige eksperter, som kan udpeges af ERCEA. Efter en sådan udelukkelse vil den uafhængige ekspert blive fjernet fra databasen og forhindret i at genregistrere sig i udelukkelsesperioden.

3.1.4. *Uafhængige observatører*

Der kan udpeges uafhængige eksperter som observatører, der skal undersøge peer review-evalueringssessionens virkemåde og gennemførelse. Observatørernes arbejdsområde dækker hele peer review-evalueringssessionen, herunder alle fjernvurderinger. Såfremt der er tale om fjernvurderinger, skal observatørerne have adgang til al kommunikation mellem ERCEA og bedømmerne, og de kan tage kontakt til nogle eller alle bedømmere for at samle deres holdninger til peer review-evalueringens gennemførelse. Observatørerne har adgang til alle møder, som er en del af peer review-evalueringssessionen.

ERCEA sørger for, at alle uafhængige observatører underskriver et udpegelsesbrev. Den model, der er godkendt af Kommissionen, bliver anvendt til udpegelsen af uafhængige observatører. Den specifikke adfærdskodeks for observatører i peer review-evalueringssessionen fremgår af den model, der er godkendt af Kommissionen.

ERCEA vil informere programudvalget om valget af de eksperter, der fungerer som observatører, og om deres mandat.

⁽¹⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 1.

Det er observatørernes opgave at betragte arbejdsprocessen og ikke resultatet af peer review-evalueringsprocessen, medmindre resultatet af peer review-evalueringerne er et direkte resultat af driftsmæssige aspekter. Derfor er det ikke nødvendigt, at observatørerne har erfaring inden for de områder, som de evaluerede forslag vedrører. Det betragtes faktisk som en fordel af have observatører, der ikke har et alt for indgående kendskab til det særlige videnskabs- og teknologiområde, så man undgår konflikter mellem deres holdninger til resultatet af peer review-evalueringerne og sessionernes måde at fungere på. De skal under alle omstændigheder ikke give udtryk for deres mening om de forslag, der undersøges, eller om de uafhængige eksperters holdninger til forslagene.

Observatørernes rolle er at yde uafhængig rådgivning om gennemførelsen af peer review-evalueringssessionerne, måder at forbedre procedurerne på og de uafhængige eksperters måde at anvende evalueringskriterierne på. Observatørerne skal kontrollere, at de procedurer, der er fastlagt eller omhandlet i disse regler, bliver overholdt, og de skal informere programledelsen om, hvordan processen kan forbedres.

Observatørerne skal overholde de samme fortrolighedsforpligtelser som uafhængige eksperter og skal underskrive udpegelsesbreve, der indeholder fortrolighedsaftaler. De har ikke lov til at videregive oplysninger om forslagene, om de uafhængige eksperter, der skal undersøge forslagene, eller om drøftelserne i peer review-evalueringspanelerne.

Observatørerne indberetter deres resultater til EFR. Observatørerne opmuntres ligeledes til at indgå i uformelle drøftelser med ERCEA-tjenestemænd, som er involveret i peer review-evalueringssessionerne, og til at fremsætte bemærkninger om enhver mulig forbedring, der kunne føres ud i livet med det samme.

ERCEA vil informere programudvalget om observatørernes resultater og kan offentliggøre et sammendrag af deres rapport.

At foretage observation af peer review-evaluering er underlagt de principper, der er angivet i det specifikke mandat. De principper, der er angivet i mandatet, kan udvides via en skriftlig ændring.

3.1.5. Peer review-evalueringskriterier

Evalueringskriterierne, herunder alle forslagsresultater og den tilknyttede vægtning og tærskler, er opstillet i arbejdsprogrammet »Idéer« og baseret på principperne i særprogrammet »Idéer« og i deltagelsesreglerne ⁽¹⁾. Den måde, som de vil blive anvendt på, kan være forklaret yderligere i vejledningen for ansøgere ⁽²⁾.

Der anvendes særlige procedurer, såfremt der er tale om forslag, som omhandler etisk følsomme emner (se bilag B), eller som kræver yderligere undersøgelse på grund af sikkerhedshensyn (se bilag D).

3.1.6. Tilrettelæggelse af peer review-evalueringen

EFR's Videnskabelige Råd fastlægger peer review-evalueringsmetoden, hvis detaljer kan variere alt efter de forskellige indkaldelser, fører tilsyn med peer review-evalueringssessionen og fastlægger forretningsordenen for EFR-paneler, som offentliggøres på EFR's websted (vejledning til EFR's bedømmere). EFR's Videnskabelige Råd kan ligeledes give sine medlemmer beføjelse til at være til stede under panelmøderne som observatører. Det Videnskabelige Råds medlemmer må dog ikke under nogen omstændigheder få indflydelse på resultatet af det panelmøde, de deltager i.

Peer review-evalueringen tilrettelægges ud fra de principper, der er opstillet i afsnit 2.1 ovenfor, for at sikre en konsekvent, stringent og kvalitetsbaseret vurdering af forslagene ud fra de kriterier, der er opstillet i arbejdsprogrammet »Idéer«.

Når forslagsindkaldelsen foreskriver, at bedømmelsen foregår i to trin, går kun forslag, der godkendes i første trin, hvor de bedømmes efter et begrænset sæt kriterier, videre til en yderligere peer review-evaluering ⁽³⁾.

3.1.6.1. Peer review-evaluering af frontlinjeforskningsprojekter

Peer review-evalueringen foretages ved hjælp af paneler af uafhængige videnskabsmænd og lærde. Panelerne kan bistås af panelbedømmere og specialistsagkyndige, som udfører peer review-evalueringen helt eller delvist hjemme hos dem selv eller på arbejdspladsen (»fjernevaluering«). Panelerne oprettes for at spænde over hele det spektrum af forskningsområder, som indkaldelsen dækker, og hvert panel er ansvarligt for en særlig række forskningsområder.

⁽¹⁾ Artikel 15 i deltagelsesreglerne.

⁽²⁾ Forslagene evalueres normalt ud fra kriterierne for den finansieringsordning, som de er indsendt for. ERCEA kan dog beslutte — f.eks. i tilfælde, hvor finansieringsordningen blev fejlagtigt valgt — at evaluere et forslag ud fra kriterierne for en anden finansieringsordning. Dette kan kun ske, hvis det er tydeligt, at forslaget ikke eller kun i ringe grad svarer til den oprindeligt valgte finansieringsordning, og hvis en mere passende finansieringsordning er tilgængelig i forbindelse med den pågældende indkaldelse.

⁽³⁾ I overensstemmelse med artikel 16, stk.1, i deltagelsesreglerne.

I henhold til ovennævnte forretningsorden for EFR-paneler fører en erfaren uafhængig ekspert forsædet for panelerne.

Alle peer review-evalueringer kan tilrettelægges i to på hinanden følgende trin. I så fald fungerer resultatet af det første trin som input til det andet trin. Forløbet i et trin er som regel følgende:

Tildeling af forslag til panelerne: Hvert forslag tildeles til et panel på baggrund af det emne, som forslaget omhandler. Den indledende tildeling vil være baseret på de oplysninger, som ansøgeren har givet, forslagets titel og indhold og/eller den information, der er fremsendt i forbindelse med forslaget, eventuelt i form af »nøgleord«.

Individuel vurdering: Forslagene undersøges ud fra de relevante kriterier af mindst tre bedømmere ⁽¹⁾, som er kvalificeret inden for de videnskabelige og/eller teknologiske områder, som forslaget vedrører, og som udarbejder individuelle vurderingsrapporter (IARs).

Panelvurderinger: Panelerne har til opgave at foretage en konsekvent undersøgelse af de forslag, der falder inden for deres kompetenceområde ⁽²⁾, og at samarbejde med de andre paneler på en sammenhængende måde for at sikre en konsekvent behandling af forslagene på tværs af rækken af paneler og de videnskabelige/teknologiske områder, som indkaldelsen vedrører.

Et panels bedømmelse af et forslag (herunder de karakterer, som forslaget får tildelt ud fra individuelle kriterier eller samlet set, og dets placering på den rangordnede liste) er baseret på de individuelle vurderinger og drøftelsen i panelet, og den fastlægges ved flertalsafstemning. Resultatet af panelvurderingsfasen er en rangordnet liste. I peer review-evalueringens sidste trin identificerer panelet de forslag, som anbefales til finansiering i henhold til det budget, der er knyttet til indkaldelsen.

Interviews: Hvor dette er angivet i arbejdsprogrammet »Idéer«, kan panelvurderingen omfatte interviews med den førende forsker og/eller den ansøgende retlige enhed. Rejse- og opholdsudgifter i forbindelse med interviews kan blive godtgjort af ERCEA. De godtgørelsesregler, der er gældende for interviewpersonerne, er fastlagt i bilag C. Alle interviews vil blive foretaget af mindst tre panelmedlemmer. Interviews kan foretages på det sted, hvor peer review-evalueringens møde foregår, eller elektronisk, hvis det er teknisk muligt (videoforbindelse, telekonference eller lignende).

Krydspanelvurdering (vurdering på tværs af paneler, emner, forskningsområder osv.): Med krydspanelvurderingerne fastlægges der en endelig anbefalet rangordnet liste over godkendte forslag i indkaldelsen som helhed (på tværs af alle de forskningsområder, som indkaldelsen vedrører), gennem en omhyggelig vurdering af forslagenes kvalitet på tværs af de forskellige paneler. Denne vurdering foretages i et forum, der er sammensat af panelformændene eller af panelmedlemmer, som formændene har givet beføjelse hertil. I krydspanelvurderingerne lægges der særlig vægt på forslag, som har tværfaglig karakter, og som krydser grænserne mellem de forskellige paneler, forslag på nye områder og forslag med »stor risiko og stor gevinst«.

Hvis der i arbejdsprogrammet »Idéer« er fastsat vejledende budgetter i forbindelse med de enkelte paneler, emner, forskningsområder osv., vil der i drøftelserne kun blive taget højde for de forslag, der ligger uden for den række forslag, som er tilstrækkeligt højt oppe på listen til at falde inden for det vejledende budget, der er fastsat for de enkelte paneler, emner, forskningsområder osv.

Peer review-evalueringen resulterer i en evalueringsrapport (ER) for hvert forslag, som i påkommende tilfælde omfatter resultaterne af en krydspanelvurdering, hvor panelets endelige anbefaling af forslaget angives, samt de individuelle uafhængige eksperters vurderinger og enhver anbefaling om det maksimale finansieringsbeløb, der kan bevilges.

3.1.6.2. Indsendelsesprocedure i to trin i forbindelse med frontlinjeforskningsprojekter

I indkaldelsen anføres det, hvornår en indkaldelsesprocedure i to trin finder anvendelse. I sådanne tilfælde fastsættes de evalueringskriterier, der gælder for hvert trin, i arbejdsprogrammet »Idéer«. Den nøjagtige metode til peer review-evaluering i første og andet trin kan være forskellig (f.eks. brug af panelbedømmere, sagkyndige og/eller interviews med den førende forsker).

⁽¹⁾ Dette kan omfatte medlemmer af andre paneler end de(t) panel(er), som undersøger forslaget, eller sagkyndige.

⁽²⁾ Dette omfatter forslag, der går på tværs af paneler eller fagområder, og hvis gennemgang måske skal tildeles til medlemmer af mere end ét panel eller yderligere sagkyndige.

De førende forskere skal først fremsende et resumé eller en forslagsskitse. Dette forslag på første trin evalueres på grundlag af kriterierne for dette trin, der er fastsat i indkaldelsen.

Efter evalueringen af dette forslag på første trin kan panelets vurdering af de udvalgte forslag resultere i, at de indbydes til at deltage i det andet indsendelsestrin. Uafhængigt af eventuelle yderligere krydspanelvurderinger har panelerne bemyndigelse til på dette trin og inden for rammerne af deres kompetencer at anbefale, at forslag skal gå videre til andet trin.

Ansøgere, der udvælges efter første trin, vil blive opfordret til at fremsende et mere detaljeret forslag eller mere fuldstændige og ajourførte oplysninger om det oprindelige forslag inden for den tidsfrist, der er fastsat for andet trin. Af hensyn til princippet om ligebehandling kan panelet anbefale, at forslag indsendt i andet trin, som afviger væsentligt fra det tilsvarende forslag på første trin, udelukkes fra yderligere evaluering.

Peer review-evalueringen for andet trin følger den rækkefølge, der er beskrevet i punkt 3.1.6.1.

3.1.6.3. Peer review-evaluering af koordinerings- og støtteforanstaltninger

Peer review-evaluering af koordinerings- og støtteforanstaltninger følger samme rækkefølge som i punkt 3.1.6.1. Panelvurderingen kan være den endelige fase, før ERCEA godkender den endelige rangordnede liste.

Den eneste undtagelse fra denne procedure vil være koordinerings- og støtteforanstaltninger omfattet af artikel 14 i deltagerreglerne, hvor uafhængige sagkyndige kun udpeges, hvis ERCEA anser det for at være nødvendigt.

Yderligere oplysninger om peer review-evalueringen for koordinerings- og støtteforanstaltninger fastsættes i arbejdsprogrammet »Idéer«, i indkaldelsen og i den tilknyttede vejledning for ansøgere.

3.1.7. Resultater af peer review-evalueringen, udvælgelse og forkastelse af forslag

EFR's Videnskabelige Råd bekræfter den endelige rangordnede liste over forslag, der anbefales til at modtage støtte på grundlag af peer review-evalueringen.

På grundlag af resultatet af peer review-evalueringen og EFR's Videnskabelige Udvalgs udarbejdelse af den endelige rangordnede liste udarbejder ERCEA de(n) endelige liste(r) over mulige forslag til finansiering.

Dette resulterer i:

- En liste over forslag, der er af tilstrækkelig høj kvalitet til at blive udvalgt til en eventuel finansiering. Denne liste opstilles i anbefalet rangorden, idet den prioriterede finansiering fastsættes inden for grænserne af det budget, der er tilgængeligt for indkaldelsen (den *endelige liste*). Hvis der i indkaldelsen er fastsat vejledende budgetter for bestemte paneler, emner, forskningsområder osv., kan der opstilles separate endelige lister for hvert sådant område.
- Hvis den samlede anbefalede finansiering til de udvalgte forslag efter peer review-evalueringen overstiger det budget, der er afsat til indkaldelsen, kan der udarbejdes en (eller — såfremt der er tale om vejledende budgetter i tilknytning til separate paneler, emner, forskningsområder osv. — flere) reserveliste(r) med forslag. ERCEA beslutter på baggrund af budgethensyn, hvor mange forslag der skal holdes i reserve, og dette antal baseres på sandsynligheden for, at sådanne forslag med tiden kan modtage finansiering på grund af eventualiteter såsom tilbagetrækning af forslag eller afsættelse af et ekstrabudget.
- En liste over forslag, der ikke vil blive udvalgt til finansiering. Denne liste indeholder de forslag, der ikke findes støtteberettigede (enten før, under eller efter peer review-evalueringen), forslag, der ikke anses for at leve op til den krævede kvalitet, forslag, som, fordi de ligger under en vis tærskel, ikke kan finansieres, fordi budgettet ikke er tilstrækkeligt stort, og resterende forslag fra reservelisten, når budgettet til en bestemt indkaldelse er opbrugt.

Kvalitetsvurderingen og den anbefalede rangorden for finansiering af forslag på den endelige liste baseres på peer review-evalueringen af forslaget i forhold til alle relevante kriterier. Når det i indkaldelsen specificeres, at der skal gennemføres en peer review-evaluering i to trin, og når et forslag således ikke anses for at leve op til en kvalitetstærskel fastsat for et bestemt evalueringskriterium i indkaldelsen, kan forslaget imidlertid anbefales til i sidste ende at blive forkastet i løbet af peer review-evalueringen, uden at det nødvendigvis vurderes yderligere ud fra de øvrige gældende kriterier.

Forslag, der strider mod grundlæggende etiske principper eller ikke opfylder betingelserne i særprogrammet »Idéer«, arbejdsprogrammet »Idéer« eller forslagsindkaldelsen, udvælges ikke⁽¹⁾. Forslag kan også forkastes af etiske eller sikkerhedsmæssige årsager som følge af procedurerne i henholdsvis bilag B og D.

⁽¹⁾ Artikel 15. 2 i deltagerreglerne.

Enhver potentiel ledende forsker eller ansøgende retlig enhed til en indirekte aktion under særprogrammet »Idéer«, som har begået en uregelmæssighed ⁽¹⁾ i forbindelse med gennemførelsen af andre indirekte aktioner under rammeprogrammerne, kan udelukkes fra udvælgelsesproceduren på et hvilket som helst tidspunkt under behørig hensyntagen til proportionalitetsprincippet.

3.1.8. Feedback

Efter peer review-evalueringen sender ERCEA feedback til den førende forsker og den ansøgende retlige enhed. Al kommunikation og feedback fra ERCEA til den førende forsker og den ansøgende retlige enhed vil foregå via en ERCEA-sikret webmailkonto. I vejledningen for ansøgere anføres den forventede dato for feedback.

a) Efter peer review-evalueringen af første trin i en peer review-evaluering i to trin:

De ansøgere, hvis forslag ikke anses for at være støtteberettigede, vil blive informeret om årsagerne til denne beslutning. Forslag, der ikke er støtteberettigede, evalueres ikke.

De ansøgere, hvis forslag ikke udvælges til det næste trin, vil modtage feedback om peer review-evalueringen i form af en evalueringsrapport.

Endelig vil de ansøgere, hvis forslag udvælges til det næste trin, modtage en meddelelse og blive indbudt til at deltage i et interview.

b) Efter peer review-evalueringen af første trin i en indsendelsesprocedure i to trin:

De ansøgere, hvis forslag ikke anses for at være støtteberettigede, vil blive informeret om årsagerne til denne beslutning. Forslag, der ikke er støtteberettigede, evalueres ikke.

De ansøgere, hvis forslag ikke udvælges til det næste trin, vil modtage feedback om peer review-evalueringen i form af en evalueringsrapport.

Endelig vil de ansøgere, hvis forslag udvælges til det næste trin, modtage en invitation til at fremsende et forslag til andet trin, og de kan blive indbudt til at deltage i et interview.

c) Efter den anden peer review-evaluering under punkt a) og b) og efter den enlige peer review-evaluering i tilfælde med en enkelt indsendelse og en evaluering i et enkelt trin:

De ansøgere, hvis forslag ikke anses for at være støtteberettigede, vil blive informeret om årsagerne til denne beslutning. Forslag, der ikke er støtteberettigede, evalueres ikke.

Både forslag over og under kvalitetstærsklen vil modtage feedback om peer review-evalueringen i form af en evalueringsrapport.

Evalueringsrapporten indeholder resultatet af peer review-evalueringen og alt efter, hvad der er relevant, kommentarer og point generelt og/eller for de enkelte kriterier. For forslag på den endelige liste indeholder evalueringsrapporten, hvor det er relevant, enhver henstilling fremsat om det maksimale støttebeløb, der tildeles, og alle andre relevante henstillinger om gennemførelsen af projektet og/eller forslag til forbedringer af metoden og arbejdsprogrammet.

For de forslag, der forkastes, fordi de ikke når over en kvalitetstærskel, er kommentarerne i evalueringsrapporten kun fuldstændige for de kriterier, der er undersøgt frem til det punkt, hvor tærsklen ikke blev nået.

De ansøgere, hvis forslag forkastes af etiske eller sikkerhedsmæssige hensyn, vil blive informeret om årsagerne til denne beslutning.

3.1.9. Klager og retsmidler

ERCEA informerer om den procedure, som skal følges af ledende forskere og/eller ansøgende retlige enheder, når de har spørgsmål til eller ønsker at klage ⁽²⁾ over resultaterne af en bestemt peer review-evaluering i tilknytning til en indkaldelse fra EFR.

Som minimum skal alle spørgsmål eller klager indeholde indkaldelsens navn, forslagets nummer (hvis relevant), forslagets titel og en beskrivelse af de problemer, der er opstået.

⁽¹⁾ »Uregelmæssighed« i betydningen i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 2988/95 (EFT L 312 af 23.12.1995, s. 1).

⁽²⁾ Klageproceduren træder ikke i stedet for de normale kanaler, der gælder for alle ERCEA-aktioner og Kommissionens aktioner såsom: Kommissionens generalsekretariat for brud på kodeksen for god forvaltningsskik (forbindelser med offentligheden), Den Europæiske Ombudsmand for »fejl og forsømmelser«, Den Europæiske Unions Domstol for en beslutning, der berører en person eller en retlig enhed.

For spørgsmål i tilknytning til antagelighedskontrol og/eller peer review-evalueringen af et bestemt forslag er der oprettet en klageprocedure for indberetning af eventuelle mangler ved resultaterne af antagelighedskontrollen eller ved den måde, hvorpå et forslag er blevet evalueret, og som har påvirket beslutningen om, hvorvidt forslaget finansieres eller ej. Der kan indkaldes et klageudvalg, som undersøger det pågældende spørgsmål. Hvis udvalget skal undersøge kvalifikations-spørgsmål, kan det søge råd fra udvalget for gennemgang af støtteberettigelse (se afsnit 2.2.6). Udvalget består af personale med den krævede videnskabelige/tekniske og juridiske ekspertise. Udvalget evaluerer dog ikke selve forslaget. Afhængigt af klagens art, kan udvalget gennemgå de uafhængige sagkyndiges cv'er, deres individuelle bemærkninger og evalueringsrapporten. Udvalget sætter ikke spørgsmålstegn ved den videnskabelige bedømmelse, som kvalificerede ekspert-paneler er nået frem til.

Udvalget vil i lyset af sin gennemgang anbefale ERCEA en handlingsplan. Hvis udvalget mener, at der er bevis for, at klagen er begrundet, kan det foreslå, at uafhængige sagkyndige gennemfører en delvis eller fuldstændig reevaluering af forslaget.

Alle klager skal indgives senest en måned efter offentliggørelsen af feedback på ERCEA's sikrede webmailkonto som beskrevet i afsnit 3.1.8. En detaljeret klageprocedure er beskrevet i vejledningen for ansøgere. Klager, der ikke er kvalificerede, vil ikke blive behandlet af klageudvalget.

Et svar vil blive sendt til klagerne senest tre uger efter udløbet af fristen for indgivelse af klager, der er nævnt ovenfor. Hvis et endeligt svar ikke kan gives på dette tidspunkt, vil det fremgå af svaret, hvornår et sådant svar vil foreligge.

3.1.10. Rapportering og information om peer review-evalueringen

Efter hver enkelt peer review-evaluering udarbejder ERCEA en rapport, som stilles til rådighed for EFR's Videnskabelige Råd og programudvalget »Idéer«. Rapporten indeholder statistisk information om de modtagne forslag (f.eks. antal, prioriterede emner, der er omfattet, kategorier af ansøgende retlige enheder og det krævede budget), om evaluerings-proceduren og om de uafhængige sagkyndige.

Til kommunikationsformål kan ERCEA efter afslutningen af evalueringsprocessen og i alle passende medier offentliggøre generelle oplysninger om resultatet af peer review-evalueringen. ERCEA kan desuden offentliggøre information om de evaluerede forslag, som ligger over kvalitetstærsklen efter evalueringen (eller efter trin to i en evaluering i to trin) ⁽¹⁾, og for hvilke ansøgerne individuelt har givet tilladelse til offentliggørelse af specifikke data ⁽²⁾.

Med henblik på den overvågning, undersøgelse og evaluering, der er planlagt i arbejdsprogrammet »Idéer«, kan ERCEA have behov for, at forslagene behandles af tredjeparter ⁽³⁾ i overensstemmelse med kravene i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001. Ansøgerne ⁽⁴⁾ anmodes om at give deres frivillige, individuelle tilsagn til behandling af forslagene. Det individuelle tilsagn er ikke obligatorisk, og ansøgerne giver det kun på frivilligt grundlag. Afslag på at give et individuelt tilsagn berører ikke evalueringsprocessen.

4. BESLUTNING OM TILDELING OG UDARBEJDELSE AF STØTTEAFTALER

Tilskuddene tildeles de ansøgende retlige enheder af den ansvarlige anvisningsberettigede inden for rammerne af det tilgængelige budget på grundlag af den endelige rangordnede liste udarbejdet af ERCEA i henhold til afsnit 3.1.7 via en formel støtteaftale.

Aftalerne om støtte indgås med de ansøgende retlige enheder i henhold til de interne finansielle og retlige procedurer ⁽⁵⁾ og verifikation af de krav, der er nævnt i dette afsnit.

Under udarbejdelsen af aftalen om støtte kan der eventuelt stilles krav om, at den førende forsker og den ansøgende retlige enhed skal levere yderligere information om projektet og den planlagte forvaltning af det ⁽⁶⁾. I tilfælde, hvor mere end en deltager er tilknyttet projektet, kan den førende forsker eller den ansøgende retlige enhed eventuelt blive bedt om at opnå sådanne oplysninger og forsikringer fra de øvrige deltagere.

På grundlag af resultatet af evalueringsprocessen kan der opstilles supplerende krav ⁽⁷⁾ for nogle forslag, før der kan indgås en støtteaftale. Sådanne krav vil blive behørigt dokumenteret og meddelt den førende forsker og den berørte ansøgende retlige enhed ud over evalueringsrapporten.

Der ydes ikke støtte til ansøgende retlige enheder, der på tidspunktet for tildelingsproceduren befinder sig i en af de i artikel 93, stk. 1 (konkurs osv.), 94 (urigtige oplysninger osv.) og 96, stk. 2, litra a) (udelukket fra kontrakter og støtte, der finansieres over EU's budget), i finansforordningen. De skal dokumentere, at de ikke befinder sig i en af de ovennævnte situationer ⁽⁸⁾.

Etiske spørgsmål skal også klarlægges yderligere i denne fase, hvis det er nødvendigt. ERCEA udpeger med henblik herpå uafhængige sagkyndige, som deltager i den etiske gennemgang (se bilag B).

⁽¹⁾ På grundlag af den endelige liste udarbejdet af ERCEA i henhold til afsnit 3.1.7.

⁽²⁾ Kan omfatte navne på ledende forskere og ansøgende retlige enheder, forslagstitel og akronym.

⁽³⁾ Kontrahenter og/eller modtagere af koordinerings- og støtteforanstaltninger.

⁽⁴⁾ Ledende forskere og/eller værtsinstitutioner.

⁽⁵⁾ Herunder om nødvendigt afslutningen af høringen af programudvalget, der er indeholdt i særprogrammet »Idéer«.

⁽⁶⁾ I henhold til artikel 16, stk. 4, i deltagelsesreglerne og Kommissionens regler om verifikation af deltagernes eksistens og retlige status samt deres operationelle og finansielle kapacitet i indirekte foranstaltninger, der støttes via en tildeling under RP7, K(2007) 2466.

⁽⁷⁾ De supplerende krav kunne vedrøre de etiske evalueringskrav.

⁽⁸⁾ Artikel 114 i finansforordningen.

Støtteforberedelsen indebærer ingen forhandling om videnskabeligt/teknisk indhold. Der tildeles efterfølgende støtte til den ansøgende retlige enhed på grundlag af det fremsendte forslag og den anbefalede finansiering efter peer review-evalueringen, forudsat at den ansøgende retlige enhed med den førende forsker er indforstået.

Hvis det viser sig umuligt at nå frem til en aftale med den førende forsker og den ansøgende retlige enhed, eller hvis den ene af dem eller dem begge ikke har underskrevet eventuelle supplerende aftaler, der er nødvendige, inden for en rimelig frist, der måtte være fastsat, kan forberedelserne til tildeling af støtte afsluttes.

Udarbejdelsen af støtteaftaler til forslagene på reservelisten kan påbegyndes, når det står klart, at der er et tilstrækkeligt budget til at finansiere et eller flere af disse projekter. Såfremt der er tilstrækkeligt budget, vil forberedelsen af støtte-tildelingen begynde med det højest rangerende forslag og fortsætte i faldende rækkefølge.

5. BILAG

5.1. Bilag A — Procedurer for indsendelse af forslag på papir

I særlige tilfælde, hvor en ansøger absolut ikke har nogen mulighed for at få adgang til systemet til elektronisk indsendelse af forslag, og hvor det er umuligt at arrangere dette, kan han/hun anmode ERCEA om tilladelse til at fremsende ansøgningen på papir. En sådan anmodning, hvori der klart redegøres for sagens omstændigheder, skal være ERCEA i hænde senest en måned inden fristen for indsendelse.

Anmodningen om tilladelse til at fremsende ansøgningen på papir skal sendes til følgende adresse:

Forvaltningsorganet for Det Europæiske Forskningsråd
Lederen af »Scientific Management Department«
COV2
B-1049 Bruxelles
Belgien

ERCEA besvarer en sådan anmodning inden for fem arbejdsdage fra modtagelsen. Hvis der indrømmes dispensation, sender ERCEA forslagsformularerne til indsendelse på papir til den pågældende ansøger.

Hvis en bestemt indkaldelses karakteristika betyder, at webbaserede indsendelser generelt vil være uhensigtsmæssige, kan ERCEA beslutte fra starten at acceptere indsendelser på papir. I sådanne tilfælde vil muligheden fremgå af indkaldelsen af forslag, og forslagsformularerne til indsendelse på papir vil blive gjort bredt tilgængelige.

Når indsendelse på papir er tilladt, enten som følge af en særlig eller en generel dispensation som beskrevet ovenfor, kan indlevering af pakker, som indeholder forslag på papir, ske via almindelig post, privat kurer-tjeneste eller personligt. Ud-gaver af forslag, der indsendes på et løst elektronisk lagringsmedie (f.eks. cd-rom eller en lignende elektronisk anordning), via e-mail eller fax, tages ikke i betragtning. Forslag, der indsendes på papir, skal indsendes i en enkelt pakke. Hvis ansøgerne ønsker at fremsende ændringer til et forslag eller supplerende oplysninger, skal de klart angive, hvilke dele af forslaget der er ændret, og ændringerne/de ekstra dele skal indsendes og være modtaget inden fristens udløb. Supplerende oplysninger eller ændret indhold, der modtages efter fristens udløb, vil ikke blive behandlet eller evalueret.

Fremsendes forslag med post eller kurer-tjeneste, udgør poststempelen eller datoen på forsendses-sedlen bevis for afsen-delse. ERCEA ⁽¹⁾ kan ved modtagelsen åbne pakker indeholdende forslag for at registrere de administrative oplysninger i databaserne og for at muliggøre returnering af et modtagelsesbevis.

5.2. Bilag B — Procedurer for etisk gennemgang

Indledning

Til gennemførelse af artikel 6 i RP7 og artikel 15 i deltagelsesreglerne omfatter evalueringsproceduren en indledende identificering af de etiske spørgsmål, som forslagene rejser, efterfulgt af en etisk vurdering af forslag, der giver anledning til etiske spørgsmål. En etisk gennemgang af forslagene kan, når det er nødvendigt, foretages efter den etiske vurdering og før ERCEA's beslutning i henhold til de fastsatte regler. Den etiske vurdering og den etiske gennemgang (betegnes samlet proceduren for etisk gennemgang i dette bilag) gennemføres af uafhængige sagkyndige med relevante kvalifikationer inden for etik.

⁽¹⁾ Eller enhver kontrahent, der er udvalgt til at levere administrative tjenester i forbindelse med evalueringsmøderne.

Målet med denne procedure for etisk gennemgang er at sikre, at Den Europæiske Union ikke yder støtte til forskning, der er i strid med grundlæggende etiske principper, som disse er beskrevet i de relevante EU-regler, og at undersøge, om forskningen er i overensstemmelse med reglerne om forskningsetik fastsat i afgørelserne om RP7 og særprogrammet »Idéer«. Der bliver og vil fortsat blive taget hensyn til udtalelser fra Den Europæiske Gruppe vedrørende Etik inden for Naturvidenskab og Ny Teknologi.

Forslag

Hvor det er hensigtsmæssigt og/eller påkrævet i indkaldelsen, skal der i forslag medtages et etisk afsnit indeholdende:

- en beskrivelse af de mulige etiske aspekter af den foreslåede forskning i relation til dens målsætninger, metodologi og resultaternes mulige virkninger
- en begrundelse for udformningen af forskningsprojektet ud fra et etisk synspunkt
- en redegørelse for, hvordan de etiske krav i arbejdsprogrammet vil blive opfyldt
- en angivelse af, hvordan forslaget opfylder de nationale juridiske og etiske krav i det land, hvor forskningen skal gennemføres
- en tidsplan for ansøgning om en udtalelse og/eller godkendelse fra eventuelle relevante myndigheder på nationalt plan (såsom databeskyttelsesmyndigheden, myndigheden for kliniske forsøg osv.).

Med henblik herpå skal ansøgerne udfylde »Skemaet om etiske spørgsmål«, der indgår i vejledningen for ansøgere.

ERCEA kan på et hvilket som helst tidspunkt i løbet af processen kontakte ansøgeren for at indhente supplerende oplysninger, der er relevante for den etiske godkendelse.

Generelle procedureregler

Procedureerne for etisk vurdering og tilrettelæggelse af panelerne for etisk gennemgang

Intern forhåndsvurdering af forslag

ERCEA's etiske team vil gennemføre en forhåndsvurdering af alle forslag, der anbefales til finansiering, for at finde frem til de forslag, der ikke giver anledning til nogen som helst etiske spørgsmål, og som kan godkendes til støtte uden at inddrage uafhængige sagkyndige. Alle andre forslag forelægges til yderligere etisk vurdering. Denne proces er baseret på »Skemaet om etiske spørgsmål« og de forslag, som ansøgerne har indsendt.

Forelæggelse for et panel for etisk vurdering

Alle forslag, der ved forhåndsvurderingen anses for at rejse etiske spørgsmål, forelægges for et panel for etisk vurdering bestående af uafhængige sagkyndige med relevante kvalifikationer inden for etik.

De sagkyndige i panelet finder frem til de forslag, i hvilke de etiske spørgsmål er tilfredsstillende, de forslag, der kan godkendes, hvis der fremlægges tilfredsstillende dokumentation, og/eller hvis de er godkendt på nationalt plan, og de forslag, som kræver yderligere undersøgelser på grund af omfanget af de etiske spørgsmål, der rejses, og som skal forelægges til en etisk gennemgang⁽¹⁾.

For hvert forslag, der vurderes, udarbejder og underskriver de sagkyndige en etisk vurderingsrapport indeholdende et afsnit med krav. Disse krav bliver kontraktlige forpligtelser.

Forelæggelse for et panel for etisk gennemgang

Projekter, der giver anledning til væsentlige etiske spørgsmål, og som identificeres i forbindelse med den etiske vurdering, forelægges et panel for etisk gennemgang. Spørgsmål såsom forskningsmæssige indgreb på mennesker⁽²⁾, forskning i embryoer fra mennesker og i embryonale stamceller fra mennesker og andre primater end mennesker forelægges automatisk⁽³⁾ til en etisk gennemgang.

Panelet for etisk gennemgang kontrollerer de etiske spørgsmål, forslaget rejser, og påviser de etiske krav, der skal opfyldes, for at forslaget kan godkendes ud fra et etisk synspunkt. I denne fase kan panelet for etisk gennemgang finde frem til forslag, der giver anledning til alvorlige etiske spørgsmål, som kan føre til en udelukkelse af projektet fra støttetildelingsprocessen.

Sammensætning af panelerne for etisk vurdering og etisk gennemgang

De etiske paneler består af uafhængige sagkyndige fra en lang række områder såsom jura, sociologi, psykologi, filosofi og etik, medicin, molekylærbiologi, kemi, fysik, ingeniørvidenskab, veterinærvidenskab med en rimelig balance mellem videnskabelige og ikke-videnskabelige medlemmer.

⁽¹⁾ Følgende områder henhører under GD RTD's ansvar: embryonale stamceller fra mennesker, andre primater end mennesker, indgreb på mennesker og forslag, der henhører under disse kategorier, forelægges automatisk for GD RTD til en etisk gennemgang.

⁽²⁾ Såsom kliniske forsøg og forskning, der indebærer invasive teknikker på levende mennesker (f.eks. udtagning af vævsprøver).

⁽³⁾ Forslag, der henhører under disse kategorier, sendes automatisk til GD RTD til en etisk gennemgang.

Behørigt kvalificerede sagkyndige inden for etik vil blive udvalgt og udpeget af ERCEA blandt de sagkyndige, som Kommissionen har identificeret og udvalgt til RP7, eller de sagkyndige, som Det Videnskabelige Råd har identificeret. Der er en geografisk balance og en balance mellem kønnene i panelerne, og deres sammensætning afhænger også af arten af de forslag, der skal gennemgås. I forbindelse med den etiske godkendelsesproces vil de standardbreve til udpegelse, som Kommissionen har godkendt for uafhængige sagkyndige, blive anvendt tilsvarende til udpegelse af sagkyndige i etik.

Repræsentanter for civilsamfundet kan indbydes til at deltage i panelmøderne.

Den etiske gennemgang

Normalt foretager de uafhængige sagkyndige i første fase en fjernevaluering. Dernæst drøftes forslagene i en anden fase i det behørigt udpegede panel for etisk gennemgang med henblik på vedtagelse af en konsensusbeslutning.

Panelet udarbejder en rapport om etisk gennemgang. Rapporten om etisk gennemgang omfatter en række etiske spørgsmål, en redegørelse for, hvordan den førende forsker og hans/hendes team har håndteret spørgsmålene, samt krav og henstillinger fra panelet for etisk gennemgang. Rapporten underskrives af de sagkyndige i panelet for etisk gennemgang. Såfremt der ikke kan opnås enighed, afspejler rapporten holdningen blandt flertallet af de sagkyndige i panelet for etisk gennemgang.

Rapporterne om etisk vurdering og etisk gennemgang

Den førende forsker og den ansøgende retlige enhed oplyses om resultatet af proceduren for etisk gennemgang enten via rapporten om etisk vurdering eller via rapporten om etisk gennemgang, uden at de sagkyndiges identitet afsløres.

Der vil blive taget hensyn til resultaterne af proceduren for etisk gennemgang i beslutningen om at finansiere et projekt. Dette kan medføre ændringer i støtteaftalen og bilagene hertil eller i ekstreme tilfælde til, at udarbejdelsen af støtteaftalen afsluttes.

Nationale godkendelser og udtalelser fra det kompetente etiske udvalg

ERCEA sikrer sig, at ansøgerne har fået en passende godkendelse fra den nationale myndighed og/eller gunstige udtalelser fra det kompetente etiske udvalg, inden støtteaftalen underskrives. Når den nationale myndigheds godkendelse og/eller en gunstig udtalelse fra et lokalt etisk udvalg ikke opnås inden støtteaftalens start, indeholder støtteaftalen et særligt krav om, at den relevante godkendelse eller udtalelse skal opnås inden forskningen påbegyndes.

Etisk opfølgning og kontrol

De sagkyndige kan markere forslag, der gennemgår en etisk vurdering og/eller en etisk gennemgang, som forslag, der kræver en etisk opfølgning/kontrol. Sagkyndige med speciale i etiske spørgsmål gennemfører en etisk opfølgning/kontrol tidligst på tidspunktet for den første finansielle indberetningsperiode for forslaget. Målet med den etiske opfølgning/kontrol er at bistå støttemodtagerne med at håndtere de etiske spørgsmål, deres arbejde giver anledning til, og om nødvendigt træffe korrigerende foranstaltninger.

I ekstreme tilfælde kan den etiske opfølgning/kontrol resultere i en henstilling til ERCER om at afslutte støtteaftalen. Afdelingen for etisk gennemgang i Kommissionen (GD RTD) har ansvaret for tilrettelæggelsen og gennemførelsen af den etiske opfølgning/kontrol

Specifikke procedureregler for forskningsaktiviteter, der omfatter embryonale menneskelige stamceller⁽¹⁾

ERCEA anvender ved evalueringen og udvælgelsen af forslag, der indebærer brug af embryonale menneskelige stamceller, og inden udarbejdelsen af de tilknyttede støtteaftaler følgende procedure:

Den generelle videnskabelige peer review-procedure som beskrevet i afsnit 3 ovenfor finder anvendelse. Derudover vurderer de uafhængige sagkyndige under den videnskabelige peer review, om:

- projektet tjener vigtige forskningsmål, der fremmer videnskabelig viden inden for grundforskning i Europa, eller som øger den medicinske viden om udvikling af diagnostiske, forebyggende eller behandlingsmæssige metoder, der kan anvendes på mennesker
- brugen af embryonale menneskelige stamceller er nødvendig for at nå de videnskabelige mål, der er fastsat i forslaget. Ansøgerne skal navnlig dokumentere, at ordentligt validerede alternativer (især stamceller fra andre kilder) ikke er egnede og/eller ikke er tilgængelige til at realisere forslagets forventede mål. Sidstnævnte bestemmelse finder ikke anvendelse på forskning, der sammenligner embryonale menneskelige stamceller med andre menneskelige stamceller.

⁽¹⁾ Under hensyntagen til Kommissionen udtalelse af 24. juli 2006 (EUT L 412 af 30.12.2006, s. 42).

Procedure for etisk gennemgang

Forskningsforslag, der anbefales til finansiering, og som indebærer brug af embryonale menneskelige stamceller, forelægges for Kommissionen (GD RTD) for en etisk gennemgang. De procedurer, der finder anvendelse på Kommissionens etiske gennemgang af forslag under RP7, og som indebærer brug af embryonale menneskelige stamceller, er beskrevet i modellen til udpegelsesbreve godkendt af Kommissionen.

Nationale godkendelser og udtalelser fra det kompetente etiske udvalg

ERCEA sikrer sig, at ansøgerne har fået en passende godkendelse fra de kompetente lokale eller nationale myndigheder, inden støtteaftalen underskrives.

Når den nationale myndigheds godkendelse og/eller en gunstig udtalelse fra et lokalt etisk udvalg ikke kan opnås inden projektets påtænkte start, kan støtteaftalen indgås på den betingelse, at der medtages en særlig bestemmelse, hvori det kræves, at den relevante godkendelse eller udtalelse skal indhentes, inden forskningsaktiviteterne påbegyndes.

Under udarbejdelsen af støtteaftalen tages der hensyn til resultaterne af proceduren for etisk gennemgang. Dette kan medføre ændringer i arbejdsbeskrivelsen i støtteaftalen og bilagene hertil eller kan i visse tilfælde føre til, at udarbejdelsen af støtteaftalen afsluttes.

I forbindelse med forslag, der omfatter brug af embryonale menneskelige stamceller, finder forskriftsproceduren i artikel 5 og 7 i Rådets afgørelse 1999/468/EF anvendelse på godkendelse af finansiering og vedtagelse af foranstaltninger, der indebærer brug af embryonale menneskelige stamceller, efter at der er blevet foretaget en etisk gennemgang, og i overensstemmelse med artikel 6, stk. 9, i Rådets beslutning 2006/972/EF⁽¹⁾.

Derudover vil ERCEA tilskynde til, at den førende forsker sikrer en ordentlig kommunikation med det europæiske register over embryonale menneskelige stamceller (European hESC registry — <http://www.hescereg.eu>). Målet hermed er at sikre gennemsigtighed med hensyn til de embryonale menneskelige stamcellelinjer, der anvendes, og en omfattende udbredelse af den information, der er tilgængelig om disse linjer.

5.3. Bilag C — Regler for refundering af rejser, diæter og indkvarteringsgodtgørelse for ledende forskere, der er indbudt til et interview⁽²⁾

Artikel 1

1. Disse regler gælder for:

- a) Personer, som ERCEA har indbudt til at deltage i et interview i henhold til afsnit 3.1.6.1.
 - b) Alle personer, der ledsager en handicappet person, som af ERCEA er blevet indbudt til at deltage i et interview.
2. De anvisningsberettigede for forpligtelser skal specifikt forsøge at sikre, at interviews tilrettelægges på en sådan måde, at interviewpersonerne kan benytte sig af de billigste rejsetilbud.

De anvisningsberettigede for betalinger skal nøje kontrollere eventuelle anmodninger om godtgørelse, der indebærer unormalt dyre flyrejser. De har ret til at gennemføre alle kontroller, der måtte være nødvendige, og til at anmode om al den nødvendige dokumentation fra interviewpersonerne. Hvor det ser ud til at være begrundet, har de også ret til at begrænse godtgørelsen til de sats, der normalt anvendes til den normale rejse fra interviewpersonernes oprindelsessted til det sted, hvor mødet afholdes.

3. Når godtgørelserne i artikel 3 ser ud til at være klart utilstrækkelige under hensyntagen til eventuelle udgifter, der afholdes af handicappede interviewpersoner på grund af deres handicap, eller fordi de har en ledsager med, godtgøres udgifterne på den ansvarlige anvisningsberettigedes anmodning ved fremlæggelse af støttedokumentation.

4. ERCEA hæfter ikke for materiel, immateriel eller fysisk skade, som måtte ramme indbudte interviewpersoner eller personer, der ledsager en handicappet interviewperson, under rejsen eller opholdet på stedet, hvor interviewet afholdes, medmindre ERCEA er direkte ansvarlig herfor.

Det skal navnlig understreges, at indbudte interviewpersoner, der benytter deres eget transportmiddel for at komme til sådanne interviews, hæfter for eventuelle uheld, som de måtte være skyld i.

Artikel 2

1. Alle interviewpersoner har ret til at få godtgjort deres rejseudgifter fra det oprindelsessted, der er angivet i indbydelsen (arbejds- eller hjemmeadresse), til det sted, hvor interviewet gennemføres, via de mest velegnede transportmidler i forhold til den afstand, der skal tilbagelægges. For rejser under 400 km (en vej i henhold til den officielle afstand med tog) er dette generelt togrejse på første klasse, og for afstande på over 400 km flyrejse på økonomiklasse.

Hvis flyrejsen indebærer en flyvning på mindst fire timer uden stop, godtgøres udgifterne til en billet på businessclass.

⁽¹⁾ EUT L 400 af 30.12.2006, s. 243.

⁽²⁾ ERCEA kan indføre en elektronisk indsendelsesordning, der finder anvendelse på formularer på papir og originaler, der skal indsendes inden for rammerne af disse godtgørelsesregler.

2. Udgifterne til rejse i privatbil godtgøres med samme sats som en togbillet på første klasse.
3. Hvis ruten ikke betjenes af et tog, godtgøres rejsen i privatbil med en sats på 0,22 EUR pr. km.
4. Udgifter til taxi og parkeringsudgifter på oprindelsesstedet (eller afgangslufthavnen) godtgøres ikke.

Artikel 3

1. Den diæt, der udbetales for hvert interview, er et fast beløb, der skal dække alle udgifter på det sted, hvor interviewet afholdes, herunder f.eks. måltider og lokal transport (bus, sporvogn, metro, taxi, parkering, motorvejsafgifter osv.) samt rejse- og ulykkesforsikring.
2. Diæten er på 92 EUR.
3. Hvis det oprindelsessted, der er angivet i indbydelsen, ligger højst 100 km fra det sted, hvor interviewet afholdes, nedsættes diæten med 50 %.
4. Interviewpersoner, der har tilbragt en eller flere nætter på det sted, hvor interviewet afholdes, fordi tidspunkterne for interviewene ikke er forenelige med fly- eller togtiderne ⁽¹⁾, har også ret til en indkvarteringsgodtgørelse. Denne godtgørelse er på 100 EUR pr. nat. Antallet af overnatninger må ikke overstige antal interviewdage + 1.
5. En ekstra indkvarteringsgodtgørelse og/eller diæt kan rent undtagelsesvis udbetales, hvis en forlængelse af opholdet vil gøre det muligt for interviewpersonen at opnå en reduktion i transportomkostningerne, der overstiger beløbet for disse godtgørelser.

Artikel 4

1. ERCEA foretager godtgørelse efter indsendelse af en godtgørelsesanmodning behørigt udfyldt og underskrevet af interviewpersonen og af ERCEA's tjenestemand med ansvar for at bekræfte interviewpersonens tilstedeværelse.

Med deres underskrift på godtgørelsesanmodningen erklærer interviewpersonerne på tro og love, at de rejseudgifter og/eller godtgørelser, der anmodes om, ikke vil blive betalt af en anden EU-institution eller en anden organisation eller person for den samme rejse eller den samme periode, og at deres anmodning svarer til faktisk afholdte udgifter. Uregelmæssigheder og/eller falske krav vil føre til anvendelsen af administrative sanktioner, der anvendes analogt med artikel 265a, stk. 3, i gennemførelsesbestemmelserne til finansforordningen.

2. Rejseudgifter godtgøres mod fremlæggelse af den originale dokumentation senest 30 kalenderdage efter interviewets sidste dag: billetter og fakturaer eller, når der er tale om onlinebooking, et print af den elektroniske reservation og boardingkort for den udgående rejse. Den klasse, der er rejst på, tidspunktet for rejsen og det beløb, der er betalt, skal fremgå af dokumentationen.

Medmindre interviewpersonen kan fremkomme med en god begrundelse, som den ansvarlige anvisningsberettigede accepterer i en begrundet beslutning, fritager en manglende overholdelse af bestemmelserne i dette punkt ERCEA fra alle forpligtelser til at godtgøre rejseudgifter eller betale nogen form for godtgørelser.

3. ERCEA godtgør interviewpersonernes udgifter inden for den frist, der er fastsat i gennemførelsesbestemmelserne til finansforordningen.
4. Rejseudgifter godtgøres i euro til den gældende vekselkurs på dagen for interviewet, hvor det er relevant.
5. Diæten, og hvor det er relevant indkvarteringsgodtgørelsen, betales som det faste beløb, der er gældende på dagen for interviewet. Diæten og indkvarteringsgodtgørelsen kan tilpasses til ændringer i leveomkostningerne i Bruxelles.
6. Alle godtgørelser af rejseudgifter, diæter og/eller indkvarteringsgodtgørelser foretages til den samme bankkonto.

⁽¹⁾ Som en generel regel kan det ikke kræves, at interviewpersoner: forlader deres oprindelsessted eller det sted, hvor interviewet gennemføres, før kl. 7.00 (station eller andre transportmidler) eller kl. 8.00 (lufthavn), ankommer til det sted, hvor interviewet afholdes, efter kl. 21.00 (lufthavn) eller kl. 22.00 (station eller andre transportmidler), ankommer til deres oprindelsessted efter kl. 23.00 (lufthavn, station eller andre transportmidler).

7. Den anvisningsberettigede ved delegation kan i en begrundet beslutning og ved fremlæggelse af dokumentation tillade godtgørelse af udgifter, som interviewpersonen har måttet afholde som følge af særlige instruktioner, denne har modtaget skriftligt.

5.4. Bilag D — Håndtering af sikkerhed — Følsomme EFR-handlinger

A) Indledning

Der gælder særlige procedurer for sikkerhedsrelateret forskning på grund af de behandlede emners følsomme karakter og de særlige kapacitetsmangler, der skal tages op for at beskytte de europæiske borgere. EFR-aktioner vil blive klassificeret ⁽¹⁾, hvis de anses for at være følsomme.

Disse procedurer er beskrevet nedenfor. De finder anvendelse på EFR-aktioner efter behov, når der er tale om sikkerhedsfølsomme emner.

B) Identifikation af potentielle klassificerede EFR-aktioner

En sikkerhedsfølsom EFR-aktion er en aktion, der måske skal håndtere klassificeret information.

Et mærke, der angiver »sikkerhedsmæssige hensyn«, vil blive knyttet til forslaget:

- når ansøgeren erklærer, at et forslag er følsomt
- når de evalueringsagkyndige eller ERCEA opdager eller har mistanke om, at følgende gør sig gældende:
 - Klassificeret information anvendes eller kan anvendes som baggrundsinformation.
 - Det planlægges at klassificere en forgrundsinformation.

Når et mærke, der angiver »sikkerhedsmæssige hensyn«, er knyttet til et projekt, vil omstændighederne omkring det planlagte arbejde blive undersøgt i henhold til den procedure, der er beskrevet i afsnit C nedenfor.

Hvis det kræves i den relevante vejledning for ansøgere, skal det — såfremt der er behov herfor — fremgå af forslagene, hvilken baggrund der er nødvendig for gennemførelse af EFR-aktionen, og den klassificerede forgrundsviden, aktionen vil resultere i. Såfremt et forslag indebærer klassificeret information (baggrundsinformation og/eller forgrundsinformation), skal »Særlige sikkerhedsbetingelser« (Security Aspects Letter — SAL) ⁽²⁾ og den dertil knyttede »Klassifikationsvejledning« (Security Classification Guide — SCG) ⁽³⁾ udgøre en del af forslaget.

SCG vil omfatte:

- Klassifikationsgraden for baggrundsinformation og forgrundsinformation
- Hvilken deltager vil have adgang til hvilken information.

Derudover kræves følgende dokumenter:

- En kopi af »Sikkerhedsgodkendelse af en facilitet« (Facility Security Clearances — FSC) (eller FSC-anmodninger). Kommissionens sikkerhedsdirektorat kontrollerer gyldigheden af FSC via den egnede formelle kanal hos de pågældende nationale sikkerhedsmyndigheder
- De relevante sikkerhedsmyndigheders formelle skriftlige tilladelse til at anvende den klassificerede baggrundsinformation.

SAL og SCG ledsaget af støttedokumentation vil også blive undersøgt i løbet af nedenstående kontrolprocedure.

C) Kontrol af potentielle klassificerede EFR-aktioner

Når forslagene har undergået en videnskabelig evaluering, vil de blive opstillet i rangorden i henhold til resultaterne af evalueringen. ERCEA opstiller en »endelig liste« indeholdende forslag, der anbefales til mulig finansiering, nemlig de forslag, der ikke er blevet forkastet, og for hvilke der er finansiering til rådighed, plus »reserveliste(r)«.

Eventuelle EFR-aktioner på den endelige liste og på reservelisten/reservelisterne, der er markeret med mærket for »sikkerhedsmæssige hensyn«, vil blive kontrolleret. Denne kontrol udføres af et ad hoc-udvalg: »Sikkerhedskontroludvalget«.

⁽¹⁾ Som anført i Kommissionens afgørelse 2001/844/EF, EKSF, Euratom af 29. november 2001 om ændring af dens forretningsorden (EFT L 317 af 3.12.2001, s. 1) om ændring af dens forretningsorden for så vidt angår bestemmelserne om sikkerhed.

⁽²⁾ Særlige sikkerhedsbetingelser (SAL): »et sæt særlige kontraktlige betingelser udstedt af den kontraherende myndighed, som er en integrerende del af en sikkerhedskontrakt, der involverer adgang til eller generering af EU-klassificerede oplysninger, og som fastlægger sikkerhedskravene eller de elementer i kontrakten, der kræver sikkerhedsbeskyttelse«, som defineret i punkt 27 i afgørelse 2001/844/EF, EKSF, Euratom.

⁽³⁾ Som defineret i afgørelse 2001/844/EF, EKSF, Euratom.

Dette »Sikkerhedskontroludvalg« består af repræsentanter for medlemsstaterne udpeget i tæt samarbejde med de kompetente nationale sikkerhedsmyndigheder eventuelt med bistand fra repræsentanter for det/de relevante programudvalg i en sammensætning, der repræsenterer de lande, forslagsstillerne stammer fra. En repræsentant for Kommissionen varetager udvalgets formandskab.

Udvalget kontrollerer, at ansøgerne har taget behørigt hensyn til alle sikkerhedsaspekter. Medlemmer af udvalget fra de lande, hvorfra ansøgerne kommer, vil kontrollere forslagene.

Denne proces skulle resultere i en fælles holdning blandt de berørte nationale repræsentanter, der kommer til udtryk i en af følgende henstillinger:

- *Klassifikation er ikke påkrævet:* Procedurerne for udarbejdelse af EFR-støtteaftalerne kan indledes (selv om der kan fremsættes nogle henstillinger om forberedelsen, hvis det er relevant).
- *Klassifikation er påkrævet:* Der fremsættes særlige henstillinger til forberedelsen af EFR-støtteaftalen i form af betingelser, der skal opfyldes i støtteaftalen. EFR-aktionen vil blive en klassificeret aktion ⁽¹⁾ og vil blive EU-klassificeret på det højeste klassifikationsniveau for information, der anvendes/produceres af EFR-aktionen, som anført i SAL og den dertil knyttede SCG.
- *Forslaget er for følsomt til at blive finansieret,* fordi ansøgerne ikke har den rigtige erfaring, de rigtige kvalifikationer eller de rigtige tilladelser til at kunne håndtere klassificeret information korrekt. I dette tilfælde kan forslaget forkastes. Sker dette, vil ERCEA forklare årsagerne til, at det forkastes, undtagen i de tilfælde, hvor årsagerne hertil i sig selv er klassificerede.

Klassifikationsniveauet fastsættes på grundlag af denne fælles holdning. Som et resultat heraf vil ERCEA sammen med alle de relevante nationale sikkerhedsmyndigheder under udarbejdelsen og gennemførelsen af støtteaftalen kontrollere, at alle de nødvendige procedurer og aktioner gennemføres for at sikre, at klassificeret information behandles korrekt.

D) Eksport- og overførselslicenser

Derudover kan et forslag også betragtes som følsomt uafhængigt af en eventuel sikkerhedsklassifikation, hvis der er planer om at udveksle materiale, der er underlagt overførsels- og eksportlicenser.

I den forbindelse skal ansøgerne overholde national lovgivning og EU-lovgivning ⁽²⁾. Hvis der kræves eksportlicenser (eller licenser inden for EU) til gennemførelse af det planlagte arbejde, skal ansøgerne tydeliggøre kravet om sådanne eksport- og overførselslicenser, og de skal fremlægge en kopi af eksport- eller overførselslicenser (eller af anmodninger).

E) Internationalt samarbejde

Sikkerhedshensyn kan ikke gøres gældende som en begrundelse for at forkaste forslag til ikke klassificerede EFR-aktioner, der indebærer deltagelse af enheder fra tredjelande ⁽³⁾. Eneste undtagelser fra denne regel er, hvis:

- det fremgik af arbejdsprogrammet, at emnet ikke var åbent for internationalt samarbejde: I dette tilfælde vil ethvert forslag, der indebærer internationalt samarbejde, blive erklæret for ikke støtteberettiget
- mærket, der angiver »sikkerhedsmæssige hensyn«, er blevet påført, og i dette tilfælde vil forslaget blive undersøgt i henhold til ovenstående procedure.

⁽¹⁾ Behandlingen af fortrolige data er omfattet af al relevant fællesskabslovgivning, herunder institutionernes interne bestemmelser såsom afgørelse 2001/844/EF, EKSF, Euratom om ændring af dens forretningsorden for så vidt angår bestemmelserne om sikkerhed.

⁽²⁾ Rådets forordning (EF) nr. 428/2009 af 5.5.2009 om en fællesskabsordning for kontrol med udførsel, overførsel, mæglervirksomhed og transit i forbindelse med produkter med dobbelt anvendelse (EUT L 134 af 29.5.2009, s. 1).

⁽³⁾ Ved »tredjeland« forstås ethvert land, der hverken er en EU-medlemsstat eller et land, der er associeret RP7.

IV

(Retsakter vedtaget inden den 1. december 2009 i henhold til EF-traktaten, EU-traktaten og Euratomtraktaten)

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 26. april 2006

om Grækenlands støtteordning C 39/03 (ex NN 119/02) til fordel for luftfartsselskaber, som led tab i perioden fra den 11. til den 14. september 2001

(meddelt under nummer K(2006) 1580)

(Kun den græske udgave er autentisk)

(EØS-relevant tekst)

(2010/768/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 88, stk. 2, første afsnit,

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, særlig artikel 62, stk. 1, litra a),

efter at have opfordret de interesserede parter til at fremsætte deres bemærkninger i overensstemmelse med disse artikler⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

1. SAGSFORLØB

- (1) Ved brev af 24. september 2002, som blev registreret den 26. september 2002 under nummer TREN (2002) A/66844, anmeldte det græske transportministerium i henhold til EF-traktatens artikel 88, stk. 3, en ordning for kompensation for luftfartsselskabernes tab som følge af attentaterne den 11. september 2001.
- (2) Da denne støtteordning blev iværksat, inden Kommissionen formelt havde godkendt den, blev den registreret som uanmeldt støtte under nr. NN 119/2002. Kommissionens tjenestegrene sendte i denne forbindelse en kvittering for modtagelsen den 28. oktober 2002 (TREN (2002) D/17401).
- (3) Ved brev af 27. maj 2003 underrettede Kommissionen Grækenland om sin beslutning om at indlede proceduren efter traktatens artikel 88, stk. 2, vedrørende ovennævnte støtte.

- (4) Kommissionens beslutning om at indlede proceduren blev offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende*⁽²⁾. Kommissionen opfordrede interesserede parter til at fremsætte bemærkninger til støtteforanstaltningen.
- (5) Kommissionen modtog i denne forbindelse ingen bemærkninger fra de interesserede parter.
- (6) Kommissionen modtog de første bemærkninger fra Grækenland til indledningen af proceduren ved brev af 3. december 2003, som blev registreret den 10. december under nummer SG (2003) A/12211.
- (7) Grækenland meddelte heri, at man ville fremsende yderligere oplysninger. Da dette ikke skete, gav Kommissionens tjenestegrene ved brev af 15. marts 2004 (TREN D (2004) 4128) de græske myndigheder en sidste mulighed for at fremsende dem inden for en frist på fjorten dage, og meddelte, at Kommissionen i modsat fald ville træffe sin beslutning på grundlag af de oplysninger, den havde til rådighed. De græske myndigheder reagerede ikke på dette brev.

2. DETALJERET BESKRIVELSE AF DEN ANMELDTE STØTTE

Baggrund

- (8) Efter terrorangrebene i USA den 11. september 2001 blev dele af luftrummet lukket i flere dage. Dette var især tilfældet for det amerikanske luftrum, som blev fuldstændig lukket i perioden 11.-14. september 2001 og først blev gradvis genåbnet for luftfarten fra den 15. september 2001. Andre stater var nødsaget til at træffe tilsvarende foranstaltninger for hele eller dele af deres område.
- (9) Af den grund måtte luftfartsselskaberne i denne indledende periode aflyse de flyvninger, der benyttede det pågældende luftrum. De led desuden tab på grund af forstyrrelser i den øvrige flytrafik, eller fordi de ikke kunne transportere nogle af deres passagerer til deres slutdestination.

⁽¹⁾ EUT C 199 af 23.8. 2003, s. 3.

⁽²⁾ Se fodnote 1.

- (10) Som følge af de pludseligt opståede begivenheder og de omkostninger, som de medførte for luftfartsselskaberne, blev medlemsstaterne nødt til at træffe særlige kompensationsforanstaltninger.

Grækenlands ordning

- (11) Den ordning, som denne beslutning vedrører, omfatter en kompensation til luftfartsselskaberne for de tab, de led i perioden 11.-15. september 2001. Den anmeldte ordning omfatter ligeledes kompensation for omkostninger, der er opstået efter denne periode.
- (12) De græske myndigheder anfører som støtte for den anmeldte ordning, at lukningen af USA's luftrum fik direkte følger for luftfartsselskaberne efter den 14. september 2001, idet en Olympic Airways-flyvning til New York den 16. september blev aflyst som en forebyggende foranstaltning, da der ikke forelå oplysninger om landingsmuligheder. Der blev også ydet kompensation for omkostningerne i tilknytning til den 15. september 2001.
- (13) De luftfartsselskaber, der kan modtage kompensation, er selskaber med en licens eller tilladelse til lufttransport udstedt af de græske myndigheder i overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 2407/92 af 23. juli 1992 om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber ⁽³⁾.
- (14) De græske myndigheder har præciseret, at de har konsulteret alle støtteberettigede luftfartsselskaber. Kun tre selskaber har indgivet anmodning om kompensation, efter at alle græske luftfartsselskaber blev opfordret hertil ved brev af henholdsvis 24. oktober og 5. december 2001 fra de lokale myndigheder. Et af disse flyselskaber, Axon Airlines, indstillede sine aktiviteter den 3. december 2001, dvs. før udbetalingerne i juli 2002. Grækenland besluttede derfor ikke at udbetale kompensation til dette selskab, da formålet med kompensationen var at sætte selskaberne i stand til at videreføre deres aktiviteter, således at omkostningerne i tilknytning til attentaterne ikke påvirkede dem uforholdsmæssigt meget. De øvrige selskaber, som har modtaget kompensation, er Olympic Airways, i det følgende benævnt OA, og Aegean Cronus, i det følgende benævnt AC.
- (15) De græske myndigheder anfører i anmeldelsen, at der er udbetalt 4 827 586 EUR til OA og 140 572 EUR til AC, dvs. et samlet beløb på 4 968 158 EUR, som blev anmeldt den 24. september 2002. Disse midler stammer i overensstemmelse med den græske lov, som blev vedtaget på dette område, fra fondene »TASS« og

»TAEA«, hvis målsætning er udvikling og modernisering af lufthavne.

- (16) De græske myndigheder har meddelt, at selskaberne havde modtaget en kopi af Kommissionens brev af 14. november 2001, og at dette udgjorde grundlaget for selskabernes anmodning om kompensation.
- (17) Grækenland har defineret tab, der kan kompenseres for, som de tab, luftfartsselskaberne har lidt i direkte tilknytning til begivenhederne. Det omfatter tab af passagerindtægter, tab af godstransportindtægter, tab på grund af ødelæggelse af produkter, der ikke nåede frem til deres destination, omkostninger, der skyldes ruteomlægninger, og den tid, som flyene har stået parkeret i andre lufthavne på grund af lukningen af luftrummet, samt opholdsudgifter for passagerer og besætninger.
- (18) I henhold til anmeldelsen er de tab, der kan kompenseres for, ikke begrænset til de ruter, der er direkte berørt af visse staters beslutning om at lukke en del af luftrummet; de vedrører operatørernes samlede rutenet, og der er ydet kompensation for det samlede tab på hele deres net.
- (19) Grækenland har givet Kommissionen mere eller mindre detaljerede oplysninger for hver modtager.

Vedrørende Olympic Airways

- (20) Grækenland anførte i anmeldelsen til Kommissionen, at den samlede kompensation ikke oversteg 4/365 af virksomhedens omsætning. Kompensationen vedrørte ikke kun flyvninger til USA, Canada og Israel, men hele selskabets rutenet.
- (21) De godtgjorte omkostninger, 1 645 000 000 GRD (4 827 586 EUR), er fordelt som følger:

1. Mistede indtægter i relation til passagertab

Indtægtstab udgør i afrundede tal 1 390 000 000 GRD (4 079 237 EUR), hvoraf ca. 1 234 500 000 GRD (3 622 894 EUR) vedrører perioden fra 11. til 15. september 2001. Deraf er omkring 821 000 000 GRD (2 409 393 EUR) tab på flyvninger i luftrummet over Nordatlanten. Restbeløbet, ca. 413 000 000 GRD (1 212 203 EUR), vedrører tab på resten af selskabets rutenet, hovedsagelig det nationale og europæiske net, men også Mellemøsten, Afrika, Australien og Asien.

Et beløb på 150 000 000 GRD (440 206 EUR) vedrører tab på det nordatlantiske net den 16. september 2001.

⁽³⁾ EFT L 240 af 24.8.1992, s. 1.

Det er blevet præciseret, at kompensationsbeløbet er beregnet ved at sammenholde selskabets registrerede trafik for den specifikke periode med den trafik, som selskabet registrerede de tilsvarende dage i den foregående uge, idet tallene er korrigeret for udviklingen i den tilsvarende periode i 2000. Tabet er beregnet på grundlag af gennemsnitsprisen for denne periode for hver destinationskategori.

2. Andre mistede indtægter og afholdte omkostninger

Det drejer sig navnlig om:

- a) indtægtstab på godstransport: 95 000 000 GRD eller 278 797 EUR
- b) omkostninger på grund af ødelagte produkter: 6 000 000 GRD eller 17 608 EUR
- c) diverse omkostninger i forbindelse med ekstraordinær sikkerhedskontrol: i alt 19 000 000 GRD eller 55 759 EUR
- d) omkostninger på grund af aflyste flyvninger, omlægning af ruter og parkering af fly i udlandet: 17 384 737 GRD eller 51 019 EUR
- e) ekstraordinære omkostninger til transport af fly eller »ferry flights⁽⁴⁾«: 163 000 000 GRD eller 478 357 EUR
- f) opholdsomkostninger eller overtidsbetaling: 50 000 000 GRD eller 146 735 EUR.

3. Fradrag

Fradrag vedrører brændstofbesparelser i størrelsesordenen 95 000 000 GRD eller 278 797 EUR.

Vedrørende Aegean Cronus

- (22) Grækenland har meddelt Kommissionen, at den samlede kompensation er beregnet på et sammenligneligt grundlag, men er lavere, da dette selskab ikke tilbyder transatlantiske flyvninger. Kompensationen udgør 47 900 000 GRD eller 140 572 EUR.

⁽⁴⁾ På engelsk i anmeldelsen.

- (23) Kommissionen besluttede at indlede den formelle undersøgelsesprocedure, fordi den nærede tvivl om, hvorvidt en sådan støtteordning er forenelig med traktaten, ikke blot når det gælder overskridelsen af det tidsrum, der er angivet i punkt 35 i meddelelsen fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet: »Følgerne for luftfarten af attentaterne i USA«⁽⁵⁾ (i det følgende benævnt meddelelsen af 10. oktober 2001), men især også, fordi der ikke i perioden efter 14. september 2001 indtraf nogen ekstraordinær begivenhed, og fordi de tab, der kan kompenseres for i denne periode, er af en anden art.

3. BEMÆRKNINGER FRA INTERESSEREDE PARTER

- (24) Kommissionen modtog ingen bemærkninger fra interesserede parter inden for fristen på en måned.

4. GRÆKENLANDS BEMÆRKNINGER

- (25) De græske myndigheder fremsendte ingen supplerende bemærkninger til Kommissionen inden for fristen på en måned som angivet i meddelelsen om indledning af proceduren. Deres brev af 23. juli 2003, som blev registreret den 28. juli hos Kommissionen under nummer TREN (2003) A/26329, omfattede et svar på beslutningen af 27. maj 2003, men det handlede alene om udeladelse af fortrolige oplysninger i forbindelse med offentliggørelsen. Efter at Kommissionen havde udarbejdet et første udkast til beslutning, fremsendte Grækenland dog endelig en bemærkning den 3. december 2003. I dette brev blev det meddelt, at der ville blive fremsendt yderligere bemærkninger, men de græske myndigheder er aldrig kommet med de supplerende bemærkninger trods en ny opfordring dertil fra Kommissionens tjenestegrene ved brev af 15. marts 2004.
- (26) Ved brev af 3. december 2003 gav de græske myndigheder en detaljeret redegørelse, som adskiller sig fra redegørelsen i anmeldelsen, af en del af de anmeldte beløb for OA. Bl.a. præciserede de beløbene vedrørende perioden 11.-14. september 2001, begge dage inklusive, og beløbene for perioden efter 14. september. De gav ingen nærmere oplysninger om det anmeldte beløb for AC.

1. OA's tab for perioden 11.-14. september 2001, begge dage inklusive

- (27) Grækenland har præciseret, at OA led tab i perioden 11.-14. september 2001 på grund af lukningen af USA's, Canadas og Israels luftrum. 6 transatlantiske flyvninger og en flyvning til Israel, alle tur-retur, blev aflyst. På grundlag af bekræftede passagertal for disse flyvninger og gennemsnitsindtægten pr. passager erklærer Grækenland, at OA har tabt 654 650 000 GRD eller ca. 1 921 203 EUR og anses for at være berettiget til kompensation.

⁽⁵⁾ KOM(2001) 574.

- (28) Desuden præciserer de græske myndigheder to andre omkostninger, som OA har skullet afholde i denne periode. Den første vedrører langtidsparkeringen af et fly i Canada i hele den pågældende periode. Disse omkostninger beløber sig til 12 967 457 GRD eller ca. 38 056 EUR. Den anden vedrører en returflyvning fra Athen til USA den 11. september, som medførte supplerende omkostninger på 1 165 600 GRD eller 3 421 EUR.
- (29) I alt udgør de omkostninger, som Grækenland har anført for OA for perioden 11.-14. september 2001 således 668 783 057 GRD eller omtrent 1 962 680 EUR.

2. OA's tab efter 14. september 2001

- (30) Grækenland anfører, at OA havde omkostninger efter 14. september 2001 til tre transatlantiske tur-returflyvninger den 15. og 16. september, en til USA og to til Canada. På grundlag af bekræftede passager tal for disse flyvninger og den gennemsnitlige indtægt pr. passager erklærer Grækenland, at OA har lidt et tab på 333 000 000 GRD, som der kan ydes kompensation for. Grækenland opgiver en tilsvarende værdi i euro på 1 270 726 EUR for dette beløb. Det skal dog bemærkes, at der sandsynligvis er tale om en regnefejl, da dette beløb bliver omkring 977 257 EUR ved anvendelse af drakmens kurs på det tidspunkt, hvor den kom med i euroområdet, dvs. 1 EUR = 340,75 GRD.
- (31) Flyvningen til New York den 15. september 2001 blev angiveligt aflyst, fordi der ikke var nogen slottid, og selv om New Yorks JFK-lufthavn blev genåbnet den 14. september kl. 23.00 Athen-tid, var efterspørgslen efter slottider så stor, at det ikke lykkedes OA at få en. Grækenland præciserede, at man havde bedt OA om at få bekræftet denne situation, og at denne bekræftelse skulle sendes til Kommissionen. Kommissionen har imidlertid hverken modtaget dette eller noget andet brev.
- (32) Flyvningerne til Canada den 15. og 16. september blev angiveligt aflyst, fordi det fly, der var blokeret i Canada, kom for sent tilbage. Grækenland præciserer, at OA ikke havde adgang til andre langdistancefly den 15. september på grund af andre planlagte flyvninger. Med hensyn til flyvningen den 16. september betød det pågældende flys forsinkede returflyvning, at det ikke var muligt at gennemføre den tekniske kontrol og få slottider til landing for en ny flyvning til Canada, hvorfor OA aflyste flyvningen.
- (33) Den anden type omkostninger, som OA havde afholdt, var OA's »ferry flights«. Det drejer sig om tre flyvninger, en til USA den 18. september 2001 og to til Canada henholdsvis den 20. og 26. september 2001, som ifølge de græske myndigheder var foretaget, fordi myndighe-

derne i USA og Canada havde lagt pres på OA for at flyve passagerer fra Athen tilbage til Nordamerika. Passagerne havde betalt normal billetpris, men flyene vendte angiveligt tomme tilbage til Athen. Omkostningerne til disse returflyvninger beregnet på grundlag af »block hours«, dvs. flyvetiden, beløb sig til i alt 166 051 680 GRD eller omkring 487 312 EUR.

- (34) I alt udgør de omkostninger, som Grækenland har fremlagt vedrørende OA for perioden efter 14. september 2001, således 499 051 680 GRD eller omtrent 1 464 569 EUR. Formålet med de græske myndigheders oplysninger i brevet af 3. december 2003 er altså at begrunde en kompensation for alle de pågældende perioder på 1 167 834 737 GRD eller ca. 3 427 249 EUR.

5. VURDERING AF STØTTEN

Forekomst af statsstøtte

- (35) I henhold til traktatens artikel 87, stk. 1, er statsstøtte eller støtte, som ydes ved hjælp af statsmidler under enhver tænkelig form, og som fordrejer eller truer med at fordreje konkurrencevilkårene ved at begunstige visse virksomheder eller visse produktioner, bortset fra de i traktaten hjemlede undtagelser uforenelig med fællesmarkedet i det omfang, den påvirker samhandelen mellem medlemsstaterne.
- (36) Støtten til luftfartsselskaberne udgør tildeling af statsmidler, der begunstiger disse selskaber, og den medfører derfor en vis økonomisk fordel for dem.
- (37) Denne foranstaltning til fordel for lufttransporten er af selektiv art. Desuden er de luftfartsselskaber, som modtager støtte over ordningen, udtrykkeligt identificeret.
- (38) Inden for rammerne af et marked, der har været liberaliseret siden den 1. januar 1993, hvor forordning (EØF) nr. 2407/92 om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber, Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskabers adgang til luftruter inden for Fællesskabet⁽⁶⁾ og Rådets forordning (EØF) nr. 2409/92 af 23. juli 1992 om billetpriser og rater inden for luftfart⁽⁷⁾ trådte i kraft, befinder en medlemsstats luftfartsselskaber sig i en konkurrencesituation over for andre selskaber i andre medlemsstater. Især er de luftfartsselskaber, der er støtteberettigede i henhold til anmeldelsen, aktive operatører inden for fællesmarkedet. Den planlagte støtte til dem og de fordele, de kan drage heraf, berører samhandelen mellem medlemsstaterne og vil kunne påvirke konkurrencen.

⁽⁶⁾ EFT L 240 af 24.8.1992, s. 8.

⁽⁷⁾ EFT L 240 af 24.8.1992, s. 15.

- (39) Disse foranstaltninger, som udgør statsstøtte, er kun forenelige med traktaten, hvis de er omfattet af en af de fastsatte undtagelser.

Retsgrundlaget for vurdering af støtten

- (40) Undtagelserne i artikel 87, stk. 2, litra a) og c), finder ikke anvendelse, da der i det foreliggende tilfælde ikke er tale om støtte af social karakter til enkelte forbrugere eller støtteforanstaltninger for økonomien i visse af Forbundsrepublikken Tysklands områder.

- (41) Da der heller ikke er tale om støtte til fremme af den økonomiske udvikling i områder, hvor levestandarden er usædvanlig lav, eller hvor der hersker en alvorlig underbeskæftigelse, eller støtte til udviklingen af visse erhvervs-grene eller økonomiske regioner, vil undtagelserne i traktatens artikel 87, stk. 3, litra a) og c) ikke kunne finde anvendelse.

- (42) Endelig er de undtagelser, der er fastsat i traktatens artikel 87, stk. 3, litra b) og d), og som vedrører henholdsvis støtte, der kan fremme virkeliggørelsen af vigtige projekter af fælleseuropæisk interesse eller afhjælpe en alvorlig forstyrrelse i en medlemsstats økonomi og støtte til fremme af kulturen og bevarelsen af kulturarven, heller ikke relevante i det foreliggende tilfælde.

- (43) I henhold til traktatens artikel 87, stk. 2, litra b), er: »støtte, hvis formål er at råde bod på skader, der er forårsaget af naturkatastrofer eller af andre usædvanlige begivenheder«, forenelig med fællesmarkedet. I meddelelsen af 10. oktober 2001 finder Kommissionen, at begivenhederne den 11. september 2001 kan betegnes som usædvanlige begivenheder i henhold til traktatens artikel 87, stk. 2, litra b).

- (44) I punkt 35 i meddelelsen af 10. oktober 2001 forklarer Kommissionen, hvilke betingelser der skal være opfyldt, for at den kan anse kompensationer, der har forbindelse med de pågældende begivenheder, for at være i overensstemmelse med traktatens artikel 87, stk. 2, litra b):

Kommissionen er af den opfattelse, at omkostningerne som følge af lukningen af det amerikanske luftrum i perioden 11.-14. september 2001, er en direkte konsekvens af begivenhederne den 11. september 2001. Medlemsstaterne kan derfor yde kompensation for disse omkostninger i henhold til bestemmelserne i traktatens artikel 87, stk. 2, litra b), for så vidt som følgende betingelser er opfyldt:

- kompensationen udbetales uden forskelsbehandling til alle luftfartsselskaber i en given medlemsstat.

- den vedrører udelukkende omkostninger, der blev registreret i dagene 11.-14. september 2001 efter de amerikanske myndigheders beslutning om at suspendere lufttrafikken.

- kompensationen beregnes nøjagtigt og objektivt ved at sammenligne det enkelte luftfartsselskabs trafik i de pågældende fire dage med luftfartsselskabets trafik i den foregående uge, hvorefter resultatet korrigeres for udviklingen i den tilsvarende periode i 2000. Den maksimale kompensation, som beregnes under hensyntagen til såvel de afholdte udgifter som de opnåede besparelser er lig med det behørigt fastslåede indtægtstab i disse fire dage. Beløbet må under ingen omstændigheder overstige 4/365 af selskabets omsætning.

Forenelighed efter traktatens artikel 87, stk. 2, litra b)

- (45) Selv om kun tre luftfartsselskaber formelt har ansøgt om kompensation for de afholdte omkostninger, bemærker Kommissionen, at alle luftfartsselskaber, som den berørte medlemsstat har godkendt til offentlig transport, er støt-teberettigede under denne ordning. Udelukkelse af et af dem, Axon Airlines, med den begrundelse, at det ikke længere fandtes, da brevene om denne ordning blev sendt til selskaberne, og især da støtten blev udbetalt, betyder ikke, at ordningen indebærer forskelsbehandling. Det er således helt klart, at foranstaltningen ikke indebærer forskelsbehandling. Kommissionen bemærker dog, at Grækenland i sit svar alene har afgivet oplysninger om OA's omkostninger og den støtte, som dette selskab har fået, og intet har oplyst om AC.

For Olympic Airways

- (46) Den ovenfor beskrevne kompensation vedrører i det store og hele perioden fra 11. til 14. september, som er den periode, Kommissionen har nævnt i sin meddelelse af 10. oktober 2001 og taget i betragtning i de tidligere beslutninger på området⁽⁸⁾; kompensationen vedrører dog også dagen den 15. september 2001 og endda den efterfølgende periode.

Perioden fra 11. til 14. september 2001:

- (47) I meddelelsen af 10. oktober 2001 blev kompensation for de umiddelbare virkninger af de amerikanske myndigheders beslutning om at lukke luftrummet principielt godkendt. De nærmere betingelser for anvendelsen af Kommissionens meddelelse blev fastlagt i detaljer i brev af 14. november 2001 fra Kommissionens tjenestegrene til medlemsstaterne. I dette brev gøres navnlig opmærksom på, at der skal påvises en direkte forbindelse mellem suspensionen af al trafik i det amerikanske luftrum og de forstyrrelser, det medførte for det europæiske luftrum. I denne forbindelse er foranstaltningens mål

⁽⁸⁾ Jf. fodnote 9 og 10.

i henhold til Grækenlands oplysninger som svar på indledningen af proceduren udelukkende at yde kompensation til rutenet og enkeltruter, som blev ramt af lukningen af det amerikanske, canadiske og israelske luftrum. Dette princip er blevet fulgt i praksis i de beslutninger⁽⁹⁾, som Kommissionen tidligere har truffet på dette område.

- (48) For perioden fra 11. til 14. september 2001 og for de tab, der er direkte forbundet med lukningen af luftrummet i denne periode, holder foranstaltningen sig altså inden for de rammer, som Kommissionen har afstukket, og opfylder især kravet om, at der skal bestå en direkte forbindelse mellem den omkostning, der kan gives kompensation for, og lukningen af luftrummet.
- (49) Metoden til beregning af de driftstab, der kan ydes kompensation for, bygger på den metode, som Kommissionen fastsatte i sin meddelelse, og som blev beskrevet nærmere i Kommissionens tjenestegrenes brev af 14. november 2001 til medlemsstaterne. De manglende indtægter for de fire dage er udregnet på grundlag af antallet af passagerer, som havde reservation på de annullerede flyafgange. Med hensyn til indtægtstab pr. passager gjorde de græske myndigheder det klart i deres svarskrivelse, at det ville svare til OA's reelle tab, dvs. 654 650 000 GRD eller ca. 1 921 203 EUR.

De supplerende omkostninger, der kan gøres til genstand for kompensation i forbindelse med langtidsparkering af et fly i Canada i den pågældende periode, dvs. 12 967 457 GRD (ca. 38 056 EUR), og udgifter til at sende et fly til Athen, som oprindeligt skulle have været til USA den 11. september, hvilket medførte supplerende omkostninger på i alt 1 165 600 GRD eller 3 421 EUR, skal ses i denne sammenhæng.

Det af medlemsstaten fastlagte maksimumbeløb på 4/365 af virksomhedens omsætning, svarer til det loft, som Kommissionen har fastsat.

Kommissionen mener derfor, at beregningen ligger inden for det maksimumbeløb, som er fastsat i meddelelsen af 10. oktober 2001, og at beløbet svarer til nettoindtægtstab i disse fire dage.

- (50) Kommissionen finder derfor, at Grækenlands støtteforanstaltninger til fordel for OA i forbindelse med lukningen af luftrummet i perioden 11.-14. september 2001, et beløb på 668 783 057 GRD eller ca. 1 962 680 EUR, er i overensstemmelse med reglerne i

⁽⁹⁾ Jf. tilsvarende beslutninger: Frankrig (N 806/2001) af 30. januar 2002, Det Forenede Kongerige (N 854/2001) af 12. marts 2002 og Tyskland (N 269/2002) af 2. juli 2002, som kan findes på nedenstående internetadresse: http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/transport.htm.

Kommissionens meddelelse af 10. oktober 2001 og derfor kan anses for at være forenelige med EF-traktatens artikel 87, stk. 2, litra b).

Perioden efter 14. september 2001:

- (51) Kommissionen anerkendte allerede i punkt 35 i meddelelsen af 10. oktober 2001, at lukningen af det amerikanske luftrum i perioden 11.-14. september 2001 var en »usædvanlig begivenhed«, og at kompensation for tab, der skyldtes denne lukning, er forenelig med traktaten, men den har ikke accepteret at betragte anden kompensation med en indirekte forbindelse til denne lukning som forenelig. Dette gælder navnlig tab, som luftfartsselskaberne har lidt efter genåbningen af luftrummet den 15. september.
- (52) Kommissionen forklarer i meddelelsen af 10. oktober 2001, at tab, der kan ydes kompensation for, skal være »registreret ... efter de amerikanske myndigheders beslutning om at suspendere lufttrafikken ...«
- (53) Kommissionen konstaterer imidlertid, at situationen efter den 14. september ikke længere var karakteriseret ved trafikforstyrrelser, men derimod ved de pågældende luftfartsselskabers mere begrænsede udnyttelse af ruterne.
- (54) Dette er tilfældet for Grækenlands foranstaltninger til fordel for OA, som for det første vedrører tre transatlantiske tur-returflyvninger - én til USA og to til Canada — der ikke blev udført den 15. og 16. september, og som medførte et tab på 333 000 000 GRD, dvs. ca. 977 257 EUR.
- (55) Hvad angår slottider i New York har Grækenland bekræftet, at JFK-lufthavnen blev genåbnet den 14. september, kl. 23.00, Athen-tid, og at det alene var det store antal anmodninger om slottider, som forhindrede OA i at reservere en tid. Kommissionen har ikke modtaget andre oplysninger om grundene til, at det ikke var muligt at få tildelt en slottid, selv om andre luftfartsselskaber fik tildelt en. Under alle omstændigheder var det ikke længere generelt umuligt at flyve til USA.
- (56) Aflysningen af flyafgangene til Canada den 15. og 16. september var OA's eget valg, som enten blev truffet, fordi OA ikke havde andre langdistancefly til rådighed og valgte at gennemføre andre planlagte flyvninger, eller ikke i tide kunne foretage tekniske undersøgelser og reservere slottider, således at OA var nødt til at aflyse flyvningerne.

- (57) Med hensyn til OA's »ferry flights« til USA den 18. september 2001 og til Canada den 20. og 26. september 2001 til et samlet beløb af 166 051 680 GRD eller ca. 487 312 EUR, meddelte de græske myndigheder selv, at disse flyvninger blev foretaget, fordi myndighederne i USA og Canada havde lagt pres på OA for at returnere passagerer fra Athen til Nordamerika. Dette er altså en beslutning truffet af OA vedrørende flyvninger, der fandt sted efter den periode, hvor luftrummet var lukket. Denne handlemåde udelukker automatisk enhver finansiering fra en medlemsstats side. Hvis disse flyvninger i påkommende tilfælde rent faktisk var bestilt af tredjelande, er det op til OA at indhente kompensation fra dem, hvis selskabet mener, at det er muligt.
- (58) I sine øvrige beslutninger⁽¹⁰⁾ har Kommissionen konsekvent fastslået, at den ikke kan anse de indirekte følger af attentaterne den 11. september 2001, som f.eks. flyselskabernes driftsvanskeligheder efter den 15. september, for at være på samme niveau som de direkte virkninger, dvs. den fuldstændige lukning af visse dele af luftrummet indtil den 14. september, hvor det var umuligt for flyselskaberne at beflyve disse områder. De indirekte følger har været mærkbare længe i mange sektorer i verdensøkonomien, men disse vanskeligheder kan, uanset hvor graverende de i sig selv måtte være, lige som andre økonomiske og politiske kriser ikke regnes for usædvanlige begivenheder, som berettiger anvendelsen af EF-traktatens artikel 87, stk. 2, litra b).
- (59) Kommissionen kommer derfor frem til, at ordningen ikke er forenelig med fællesmarkedet, for så vidt angår den del, der vedrører tiden efter den 14. september 2001, og især de omkostninger, som Grækenland har fremlagt for OA's vedkommende, og den del, der vedrører tiden efter 14. september 2001, der beløber sig til 499 051 680 GRD eller ca. 1 464 569 EUR, dels fordi den i punkt 35 i meddelelsen af 10. oktober 2001 fastlagte periode er overskredet, dels og især fordi der ikke er tale om nogen usædvanlig begivenhed, og fordi denne forlængelse af perioden ændrer arten af det tab, der kan kompenseres for. Denne driftsstøtte kan heller ikke godkendes på grundlag af andre bestemmelser i traktaten. Den støtte, der er tildelt for perioden efter den 14. september 2001, er derfor uforenelig med traktaten. Kommissionen bemærker i den sammenhæng, at det samlede beløb som opgivet af Grækenland i svaret af 3. december 2003 er lavere end det beløb, der oprindeligt blev anmeldt og sandsynligvis udbetalt. Den erindrer derfor om, at al støtte til OA, som overskrider det ovenfor anførte beløb på 668 783 057 GRD eller omkring 1 962 680 EUR, er uforenelig med traktaten og derfor skal tilbagesøges.
- (60) Hvad angår konklusionerne fra Rådet (transportministrene) den 16. oktober 2001, som Grækenland nævner til støtte for sin anmeldelse, gør Kommissionen opmærksom på, at disse konklusioner kun har en værdi som politisk indikation, og at de ikke er juridisk bindende i forbindelse med undersøgelsen af, hvorvidt støtteforanstaltningerne opfylder bestemmelserne. I punkt 7 i de pågældende konklusioner opfordrer Rådet desuden Kommissionen til i perioden efter den 14. september »i hver enkelt tilfælde at undersøge den kompensation, der vil kunne ydes, på grundlag af objektive kriterier, for at modvirke de restriktioner, der er blevet pålagt de europæiske luftfartsselskaber af bestemmelseslandet«, men det angiver også, at »en given støtte eller kompensation ikke på nogen måde må bevirke, at der opstår konkurrenceforvridning mellem flyselskaberne«. I forbindelse med Kommissionens opgave med at sikre, at flyselskaberne behandles ens, noterer den således, at der ikke er blevet godkendt noget andet forslag vedrørende dagene efter den 14. september til fordel for flyoperatører fra de øvrige medlemsstater.

For Aegean Cronus

- (61) For så vidt angår AC, bemærker Kommissionen, at Grækenland aldrig har forsøgt at fremsende den mindste oplysning for at begrunde udbetalingen. Trods anmodninger herom råder Kommissionen derfor ikke over oplysninger, der sætter den i stand til at vurdere støttens forenelighed med traktaten. Desuden noterer Kommissionen sig, at de græske myndigheder i anmeldelsen præciserede, at selskabet ikke foretog transatlantiske flyvninger. Det forekommer derfor Kommissionen usandsynligt, at den direkte forbindelse mellem de omkostninger, der kan ydes kompensation for, og lukningen af luftrummet, således som det kræves i meddelelsen af 10. oktober 2001, er fastslået for AC's vedkommende. Kommissionen finder derfor, at denne støtte er uforenelig med traktaten og derfor skal tilbagesøges.

6. KONKLUSIONER

- (62) I overensstemmelse med ovenstående konstaterer Kommissionen, at Grækenland ulovligt har iværksat den omhandlede støtte i strid med bestemmelserne i traktatens artikel 88, stk. 3. Kommissionen konkluderer, at foranstaltningen er delvis uforenelig med traktaten, særlig artikel 87, stk. 2, litra b), jf. meddelelsen af 10. oktober 2001 —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Grækenlands statsstøtte til Olympic Airways til dækning af de tab, som dette luftfartsselskab har lidt på grund af den delvise lukning af luftrummet efter attentaterne den 11. september 2001, er forenelig med fællesmarkedet, for så vidt angår den kompensation, der er udbetalt for dagene fra den 11. til den 14. september 2001, svarende til et beløb på højst 668 783 057 GRD eller ca. 1 962 680 EUR.

⁽¹⁰⁾ Jf. Kommissionens negative beslutning 2003/196/EF af 11. december 2002 om Frankrigs planlagte statsstøtteordning C 42/2002 (ex N 286/2002) til fordel for de franske luftfartsselskaber, hvorved den omkostningskompensation, der oprindeligt blev godkendt ved beslutning N 806/01, også skulle gælde efter den 14. september (EUT L 77 af 24.3.2003, s. 61). Jf. ligeledes den delvis negative beslutning 2003/637/EF af 31. april 2003 om Østrigs støtte C 65/02 (tidligere N 262/02) til de østrigske luftfartsselskaber (EUT L 222 af 5.9.2003, s. 33).

Artikel 2

Grækenlands statsstøtte til Olympic Airways til dækning af de tab, som dette luftfartsselskab har lidt på grund af den delvise lukning af luftrummet efter attentaterne den 11. september 2001, er uforenelig med fællesmarkedet, for så vidt angår den kompensation, der er udbetalt for perioden efter den 14. september 2001. I henhold til Grækenlands anmeldelse udgør dette beløb 976 216 943 GRD eller ca. 2 864 907 EUR.

Artikel 3

Grækenlands statsstøtte til Aegean Cronus til dækning af de tab, som dette luftfartsselskab har lidt på grund af den delvise lukning af luftrummet efter attentaterne den 11. september 2001, er uforenelig med fællesmarkedet. I henhold til Grækenlands anmeldelse udgør dette beløb 47 900 000 GRD eller ca. 140 572 EUR.

Artikel 4

1. Grækenland træffer alle nødvendige foranstaltninger for at tilbagesøge den i artikel 2 og 3 omhandlede støtte, der allerede er udbetalt ulovligt til støttemodtagerne.
2. Tilbagesøgningen skal ske omgående og i overensstemmelse med den nationale lovgivning, hvis denne giver mulighed

for at efterkomme beslutningen hurtigt og effektivt. Den støtte, der skal tilbagebetales, pålægges renter fra det tidspunkt, hvor den blev udbetalt til støttemodtagerne, og indtil den er blevet tilbagebetalt. Renterne beregnes på basis af den referencesats, der anvendes til beregning af subventionsækvivalenten for regionalstøtte.

Artikel 5

Grækenland underretter senest to måneder efter meddelelsen af denne beslutning Kommissionen om de foranstaltninger, der er truffet for at efterkomme denne.

Artikel 6

Denne beslutning er rettet til Den Helleniske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. april 2006.

På Kommissionens vegne
Jacques BARROT
Næstformand

2010/767/EU:

- ★ **Kommissionens afgørelse af 9. december 2010 om ændring af afgørelse K(2007) 2286 om vedtagelse af Det Europæiske Forskningsråds regler for indsendelse af forslag og de hermed forbundne evaluerings-, udvælgelses- og tildelingsprocedurer for indirekte aktioner i særprogrammet »Idéer« under det syvende rammeprogram (2007-2013) ⁽¹⁾** 51

IV *Retsakter vedtaget inden den 1. december 2009 i henhold til EF-traktaten, EU-traktaten og Euratomtraktaten*

2010/768/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 26. april 2006 om Grækenlands støtteordning C 39/03 (ex NN 119/02) til fordel for luftfartsselskaber, som led tab i perioden fra den 11. til den 14. september 2001 (meddelt under nummer K(2006) 1580) ⁽¹⁾** 71



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

ABONNEMENTSPRISER 2010 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 100 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig cd-rom	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	770 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ cd-rom	22 officielle EU-sprog	400 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, cd-rom, 2 udgaver pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	300 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én cd-rom.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

I løbet af 2010 vil cd-rom-formatet blive erstattet af dvd-formater.

Salg og abonnementer

Betalingsabonnementer på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsganter. Listen over salgsganterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>

